

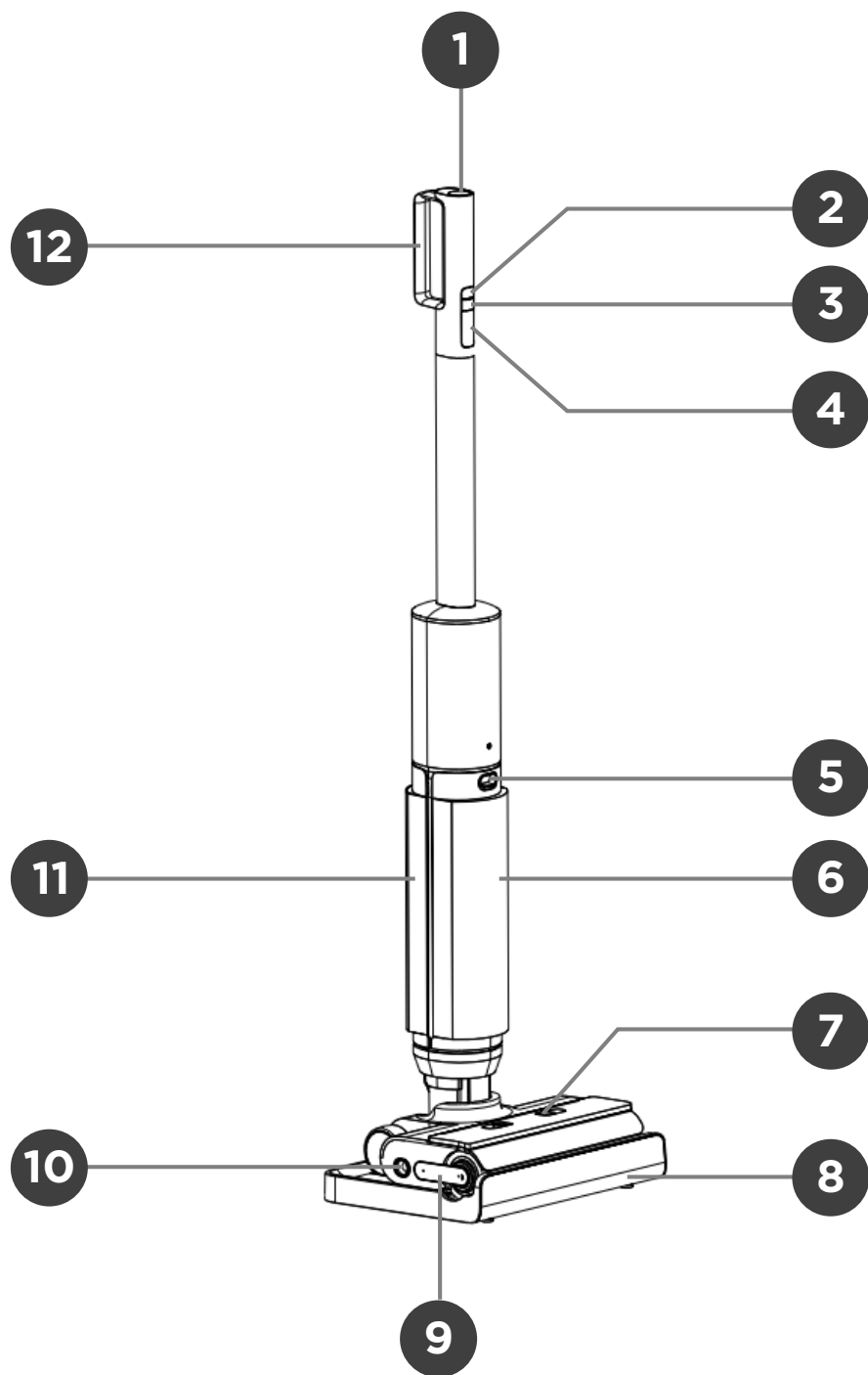
Qilive

Aspirateur sans fil pour objets liquides et secs

Q.5715

- EN** Cordless wet & dry vacuum cleaner
- ES** Aspiradora en seco y húmedo sin cable
- PT** Aspirador sem fios a seco e a húmido
- PL** Bezprzewodowy odkurzacz do pracy na sucho i mokro
- HU** Száras-nedves vezeték nélküli porszívó
- RO** Aspirator umed și uscat fără fir
- RU** Беспроводной пылесос для сухой и влажной уборки
- UA** Бездротовий пилосос для сухого та вологого прибирання

FR	Manuel d'utilisation	P. 4
EN	User manual	P. 14
ES	Manual de instrucciones	P. 24
PT	Manual de utilização	P. 34
PL	Instrukcja obsługi	S. 44
HU	Használati utasítás	54. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 64
RU	Руководство пользователя	C. 74
UA	Довідник користувача	C. 84



FR

EN

ES

PT

PL

HU

RO

RU

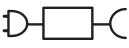
UA

APERÇU DU CONTENU

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 4
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 7
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 7
4. ASSEMBLAGE	P. 8
5. UTILISATION	P. 8
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 11

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces consignes et conservez le manuel d'utilisation pour référence future.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec celui-ci.
6.  **AVERTISSEMENT** : Pour les raisons de recharge de la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible (YLJXA-E260050) fournie avec cet appareil.
7. **AVERTISSEMENT** : Ce chargeur de batterie ne peut charger que cet aspirateur en particulier. N'UTILISEZ PAS ce chargeur de batterie pour charger d'autres produits !
8. Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
9. Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, éteignez-le et débranchez-le du chargeur de batterie.
10. Il est recommandé de prendre des précautions lors de l'entretien par l'utilisateur. Reférez-vous à la section « 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE » pour plus de détails.
11. **ATTENTION** : Pour une utilisation domestique, en intérieur seulement ! N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
12. Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoire.
13. N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou si la batterie rechargeable fuit.
14. Maintenez les cheveux, vêtements larges, doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures.
15. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre. Pour obtenir une collecte optimale de poussière, il faut que le filtre soit propre et le réservoir à poussière vide.
16. N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux montés par le fabricant pour éviter d'endommager l'appareil et/ou de provoquer des blessures.
17. Veillez toujours à avoir les mains sèches avant de toucher à la fiche ou de mettre en route l'appareil.
18. Ne manipulez jamais l'appareil et le chargeur de batterie avec des mains humides ou mouillées.
19. N'utilisez pas de fiche ni de cordon d'alimentation endommagé, ni même une prise électrique desserrée.

20. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation. Ne chargez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est enroulé, car cela peut causer une surchauffe. Ne pliez pas, n'étirez pas ou ne tirez pas le cordon d'alimentation pour éviter une décharge électrique.
21. **Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.**
22. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord, toucher des surfaces chaudes ou se nouer. Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, car ils pourraient l'endommager.
23. **Ne retirez jamais la fiche d'alimentation des prises à l'aide du cordon d'alimentation ou ne tirez jamais sur celui-ci pour manipuler l'appareil.**
24. Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, veillez à ce que la fiche d'alimentation soit exempte de poussières et sèche.
25. Branchez la fiche du cordon d'alimentation à une prise facilement accessible afin de débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation secteur en cas d'urgence.
26. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil directement à une prise électrique sur un circuit dédié, distinct de celui des autres appareils. Si le circuit électrique est surchargé par d'autres appareils, il est possible que votre appareil ne fonctionne pas correctement. Il n'est pas conseillé d'utiliser une multiprise ou une rallonge pour cet appareil.
27. **Ne laissez pas le cordon d'alimentation exposé sur le sol.**
28. Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte que personne ne puisse trébucher ou s'y empêtrer.
29. **N'immergez pas l'appareil dans de l'eau. Ne l'utilisez pas à proximité de l'eau.**
30. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau ou dans d'autres liquides. Faites-le vérifier par un technicien de réparation qualifié.
31. **Ne l'exposez pas à la pluie ni à un environnement humide.**
32. N'explosez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou ne le placez pas dans un espace clos non aéré ou en présence d'autres sources de chaleur.
33. **N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.**
34. Il est conseillé de vérifier régulièrement l'état de l'appareil.
35. Enlevez et jetez correctement tout emballage et toute étiquette promotionnelle avant la première utilisation de l'appareil. En aucun cas, ne décollez les étiquettes de classement et de sécurité !
36. Rangez et utilisez cet aspirateur uniquement à température ambiante. Il est interdit d'utiliser l'appareil sous des températures extrêmement basses (inférieures à 0 °C) ou élevées (supérieures à 40 °C).
37. **N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des objets brûlants ou de la fumée, tels que cigarettes, cendres chaudes ou allumettes.**
38. N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des liquides combustibles ou inflammables, tels que l'alcool à brûler, l'essence, l'acétone, etc., et surtout ne l'utilisez pas là où ces produits sont présents.
39. **N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des objets pointus et durs, comme des morceaux de verre, des copeaux de métal, des pièces métalliques, des clous, des vis, etc.**
40. Ne l'utilisez pas pour aspirer des produits corrosifs ou toxiques, comme des acides minéraux, des solutions alcalines, des oxydants, des produits de nettoyage des canalisations, de l'eau de Javel, de l'ammoniaque, etc.
41. **Ne l'utilisez pas dans un espace clos rempli de vapeurs dégagées par de la peinture à l'huile, des substances antimites, des diluants, des poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.**
42. Évitez d'utiliser l'aspirateur dans des endroits où l'on trouve des lampes de bureau et des bougies, ainsi que les endroits où se trouvent de l'essence, de l'alcool distillé, du diluant, des cendriers avec des cigarettes allumées, etc.
43. **Ne mettez jamais en court-circuit les broches de charge au moyen d'objets métalliques, comme tournevis, etc.**
44. **ATTENTION** : N'ouvrez pas le boîtier, quel qu'en soit le cas. N'insérez jamais de doigts ni de corps étrangers dans une ouverture de l'appareil et n'obstruez pas les grilles d'aération. Vous devez nettoyer les fentes d'aération pour que l'appareil fonctionne correctement et pour éviter une surchauffe dangereuse. Ne couvrez pas l'appareil.
45. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les ouvertures sont exemptes de poussière, de cheveux, de peluches et de tout ce qui peut réduire le flux d'air.

46. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens agréés. Ni les utilisateurs ni d'autres personnes non autorisées ne doivent essayer de réparer ou de démonter l'appareil. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables.
47. La tension d'alimentation doit être identique à celle indiquée dans les caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique de l'appareil.
48. Vérifiez que l'aspirateur est intact. **NE PAS** l'utiliser si elle est cassée.
49. Si les broches des parties enfichables sont endommagées, alors le bloc d'alimentation enfichable doit être mis au rebut/éliminé.

1.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA PILE

50. **AVERTISSEMENTS** : L'aspirateur balai contient des batteries rechargeables. Les batteries usées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant sa mise au rebut. Pour retirer ces batteries, emportez l'appareil dans un site de mise au rebut/collecte désigné. Pour votre sécurité, n'essayez pas d'enlever vous-même les batteries. Si les batteries ne sont pas enlevées correctement, cela peut endommager les batteries et l'appareil, vous blesser ou rendre l'appareil dangereux.
51. N'exposez pas les batteries à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
52. Une batterie exposée à une pression d'air extrêmement faible peut provoquer une explosion ou des fuites de liquide ou de gaz inflammable.
53. Si le liquide de la batterie fuit et entre en contact avec vos yeux, votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire. Contactez immédiatement votre médecin en cas de contact avec les yeux ou la peau.
54. Une batterie commerciale est une unité scellée qui, dans des circonstances normales, ne présente aucun risque pour la sécurité. Dans le cas peu probable où du liquide s'échapperait de la batterie, ne touchez pas ce liquide et prenez les précautions suivantes :
- **Contact cutané** : peut causer une irritation. Lavez avec de l'eau et du savon.
 - **Inhalation** : peut causer une irritation respiratoire. Exposez-vous à l'air frais et consultez un médecin.
 - **Contact avec les yeux** : peut causer une irritation. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau en abondance pendant au moins 15 minutes. Consultez un médecin.
 - **Mise au rebut** : portez des gants pour manipuler la batterie et mettez-la immédiatement au rebut, conformément aux règlements ou réglementations locales.
55. **AVERTISSEMENTS** : Pendant la charge, le produit doit être placé dans un endroit bien ventilé.
56. Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, une fois arrivé à la fin de sa vie utile, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux agents chargés de la collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les agents chargés de la collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, mettent en place un système approprié pour la collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter tout effet néfaste sur la santé humaine et l'environnement. Ces effets néfastes sont dus à la présence de composants dangereux, ainsi qu'à un traitement et un dépôt inappropriés de ces équipements.
57. Les batteries ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Recyclez-les en les amenant à un point de collecte prévu à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Une mise au rebut correcte des batteries usées contribue à protéger l'environnement et la santé humaine.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

2.1. APPAREIL

Batterie rechargeable	Li-ion 21,6 V $\approx$, 3 000 mAh
Tension nominale du corps principal	21,6 V $\approx$
Puissance nominale	130 W
Consommation électrique en mode veille	< 0,5 W
Temps nécessaire pour passer automatiquement en mode veille	5 minutes
Autonomie de fonctionnement	Environ 34 minutes
Temps de charge	Environ 5,5 heures
Capacité du réservoir d'eau propre	600 ml
Capacité du réservoir d'eaux usées	430 ml
Poids net	3,6 kg
Dimensions (L x H x P)	270 x 225 x 1 120 mm

2.2. CHARGEUR DE BATTERIE

Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Zone industrielle du Jianan, Shuinan, ville de Shijie, ville de Dongguan, province de Guangdong, Chine	
Identifiant du modèle	YLJXA-E260050	-
Tension d'entrée	100 - 240	V~
Fréquence du courant alternatif en entrée	50/60	Hz
Tension en sortie	26,0	V $\approx$
Courant en sortie	0,5	A
Puissance de sortie	13,0	W
Efficacité active moyenne	84,53 %	-
Efficacité à faible charge (10 %)	75,69 %	-
Consommation électrique à vide	0,087	W

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|---|---|
| 1. Bouton du mode Auto-nettoyage | 7. Loquet de dégagement du couvercle de la brosse à rouleau |
| 2. Bouton du mode Turbo | 8. Station de charge |
| 3. Touche Marche/Arrêt | 9. Poignée de la brosse à rouleau |
| 4. Écran LED | 10. Loquet de dégagement de la poignée de la brosse à rouleau |
| 5. Dispositif de dégagement du réservoir d'eau propre | 11. Réservoir d'eaux usées |
| 6. Réservoir d'eau propre | 12. Poignée |

3.1. ÉCRAN LED

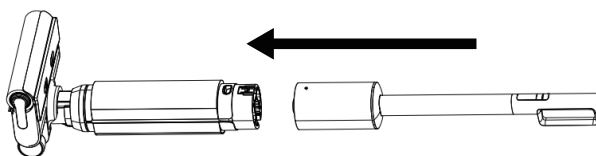
L'écran LED utilise les symboles suivants pour indiquer les différents statuts de l'appareil.

Symbole	Signification
	Voyant de la batterie (pour de plus amples informations, référez-vous à la section « 5.5. VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LA BATTERIE ».)

Symbole	Signification
	L'appareil est en mode Turbo.
	L'appareil est en mode Autonettoyage.
	La brosse à rouleau est défectueuse.
	Le réservoir d'eaux usées est plein.

4. ASSEMBLAGE

Pour assembler l'appareil, placez la partie inférieure de l'appareil à la verticale sur le plancher, puis poussez la partie supérieure vers la partie inférieure jusqu'à ce que la partie supérieure se verrouille en place.

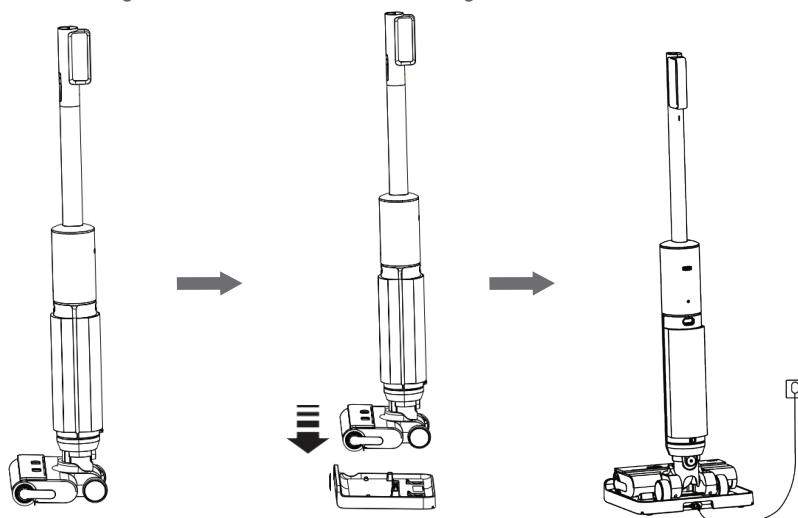


5. UTILISATION

5.1. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Chargez la batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou lorsque la batterie est faible. Une charge complète dure environ 5,5 heures.

1. Placez l'appareil sur la station de charge.
2. Branchez le chargeur de batterie fourni à la station de charge.
3. Branchez le chargeur de batterie à une prise électrique. La charge commence immédiatement. Lorsque la batterie est en charge, le voyant continue de clignoter. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant s'éteint.
4. Une fois le chargement terminé, débranchez le chargeur de batterie.



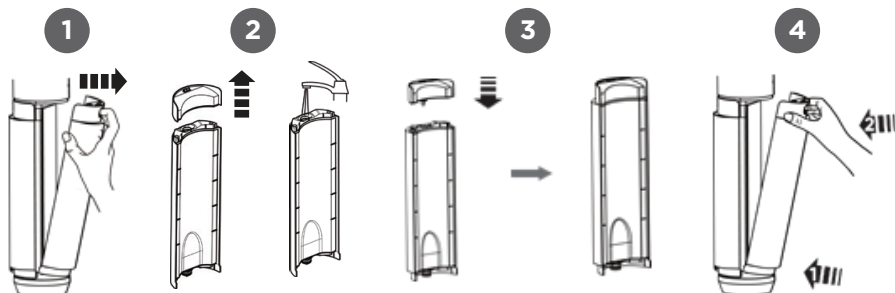
Remarques :

- Lorsque la batterie est en charge, vous ne pouvez pas démarrer l'appareil, mais vous pouvez activer le mode Auto-nettoyage.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni avec l'appareil.
- Ne chargez pas l'appareil si la température est inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le chargement de l'appareil est de 5 °C à 35 °C.
- Pour éviter une décharge excessive lors du rangement prolongé de l'appareil, rechargez la pile au moins une fois tous les 3 mois.

5.2. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU PROPRE

L'appareil est conçu pour nettoyer le plancher en répandant de l'eau propre et en aspirant l'eau sale qui en résulte. Il offre de meilleurs résultats de nettoyage qu'un aspirateur classique. Avant d'utiliser l'appareil de cette façon, vous devez remplir son réservoir d'eau propre.

1. Appuyez sur le loquet de dégagement du réservoir d'eau propre et tirez le réservoir vers l'extérieur pour le retirer.
2. Retirez le couvercle du réservoir et remplissez le réservoir d'eau propre. **Remarques :** Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau propre. Assurez-vous que la température de l'eau n'est pas supérieure à 60 °C.
3. Remettez le couvercle en place et assurez-vous que l'eau ne s'écoule pas.
4. Poussez le réservoir vers le corps principal et assurez-vous qu'il s'enclenche en place.

**5.3. DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'APPAREIL**

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez doucement sur le couvercle de la brosse à rouleau et inclinez l'appareil en tirant la poignée vers vous. L'appareil est maintenant prêt à démarrer.
- Lorsque l'appareil est prêt à démarrer, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt situé à l'avant de la poignée pour l'allumer et le mettre en marche. Le voyant de la batterie (■) clignote.
- Pour arrêter et éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt. Le voyant de la batterie (■) s'éteint.
- Lorsque l'appareil est en marche, poussez la poignée vers l'avant pour le remettre en position verticale afin de l'arrêter et le mettre en veille. Lorsque l'appareil est en mode Veille, le voyant de la batterie (■) reste allumé. **Remarque :** L'appareil s'éteint automatiquement après avoir été en veille pendant 1 minute. Pour mettre l'appareil hors tension plus tôt, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
- Lorsque l'appareil est en mode Veille, vous pouvez le redémarrer en l'inclinant de nouveau.

Conseils :

- Lorsque le niveau de la batterie devient trop faible, l'appareil se met en arrêt automatiquement.
- Vous ne pouvez pas démarrer l'appareil lorsque la batterie est en cours de chargement.
- Lorsque le niveau de la batterie est trop faible, l'appareil ne s'allume pas. Dans ce cas, chargez d'abord la batterie.

5.4. CHANGEMENT DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

- Par défaut, l'appareil nettoie le sol à l'aide de la puissance d'aspiration normale et affiche uniquement le voyant de batterie (■).
- Vous pouvez augmenter la puissance d'aspiration en activant le mode Turbo. Lorsque ce mode est activé, l'indicateur de mode Turbo (T) s'allume.
- Pour activer ou désactiver le mode Turbo, appuyez sur le bouton de mode Turbo situé à l'avant de la poignée.
- Nous vous recommandons de régler la puissance d'aspiration en fonction du type de surface à nettoyer. Le fait de réduire la puissance d'aspiration diminue le niveau sonore et prolonge la durée de vie de la batterie.

5.5. VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LA BATTERIE

Lorsque l'appareil est en charge ou en marche, le voyant de la batterie s'allume pour indiquer le niveau de la batterie.

- Lorsque la batterie est en charge, le voyant continue de clignoter. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant s'éteint.
- Lorsque l'appareil fonctionne et que le niveau de la batterie se situe entre 50 % et 100 %, le voyant s'allume en permanence en vert. Lorsque le niveau de la batterie se situe entre 25 % et 49 %, le voyant s'allume en permanence en bleu. Lorsque le niveau de la batterie est inférieur à 25 %, le voyant continue de clignoter en rouge pour vous rappeler de recharger la batterie.

État de l'appareil	Niveau de la batterie	Voyant de la batterie
Chargement	1 % - 24 %	Continue de clignoter en rouge
	25 % - 49 %	Continue de clignoter en bleu
	50 % - 99 %	Continue de clignoter en vert
	100 %	Désactivé
Fonctionnement	50 % - 100 %	S'allume en permanence en vert
	25 % - 49 %	S'allume en permanence en bleu
	1 % - 24 %	Continue de clignoter en rouge

5.6. UTILISATION DE LA FONCTION D'AUTO-NETTOYAGE

Nous vous recommandons d'activer le mode Auto-nettoyage pour laisser l'appareil nettoyer automatiquement la brosse à rouleau après chaque utilisation. **Remarque** : Vous pouvez activer le mode Auto-nettoyage uniquement lorsque la batterie est en cours de charge et que le niveau de la batterie est d'au moins 20 %.

1. Assurez-vous qu'il y ait assez d'eau dans le réservoir d'eau propre. De plus, videz le réservoir d'eaux usées.
2. Placez l'appareil sur la station de charge. Assurez-vous qu'il commence à charger.
3. Appuyez sur le bouton du mode Auto-nettoyage situé sur la partie supérieure de l'appareil pour activer le mode Auto-nettoyage. Pendant le nettoyage automatique, le voyant de mode (M) et le voyant de la batterie (■) s'allument en permanence. Une fois l'auto-nettoyage terminé, l'appareil éteint le voyant de mode d'auto-nettoyage (M) et redémarre la charge.
4. Après le nettoyage des extrémités, videz le réservoir d'eaux usées.

Conseils :

- Pour terminer l'auto-nettoyage plus tôt, appuyez sur le bouton du mode Auto-nettoyage ou sur le bouton Marche/Arrêt.
- L'auto-nettoyage ne permet pas de nettoyer complètement la brosse à rouleau. Pour nettoyer davantage le balai à rouleau, nettoyez-le manuellement en suivant les instructions dans la section « 6.5. NETTOYAGE DE LA BROSSSE À ROULEAU ET DE SON COMPARTIMENT ».

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

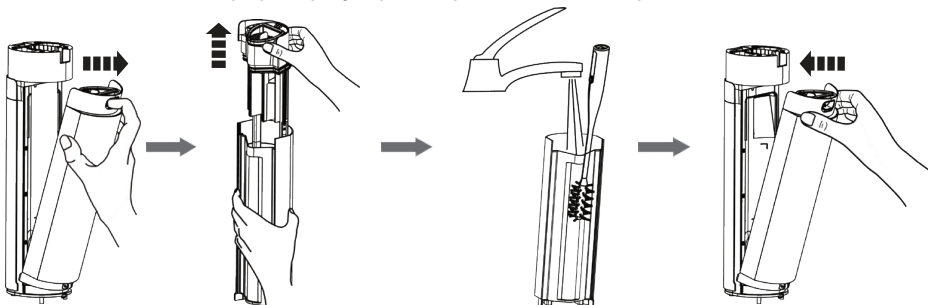
Remarques :

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique (s'il se charge) avant de changer les accessoires, de le nettoyer ou d'effectuer l'entretien.
- Après avoir utilisé l'appareil, vérifiez régulièrement la buse d'aspiration et nettoyez le réservoir d'eaux usées en temps opportun pour maintenir le tunnel d'air débloqué. Ce nettoyage permet d'éviter tout blocage susceptible de provoquer une chute d'aspiration et une surchauffe du moteur, ce qui affecte les performances et la durée de vie de l'appareil.

6.1. VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAUX USÉES

Lorsque le réservoir d'eaux usées est plein, l'appareil s'arrête automatiquement et affiche le voyant de réservoir plein (🔴). Lorsque le réservoir est plein, suivez les étapes ci-dessous pour le vider et le nettoyer :

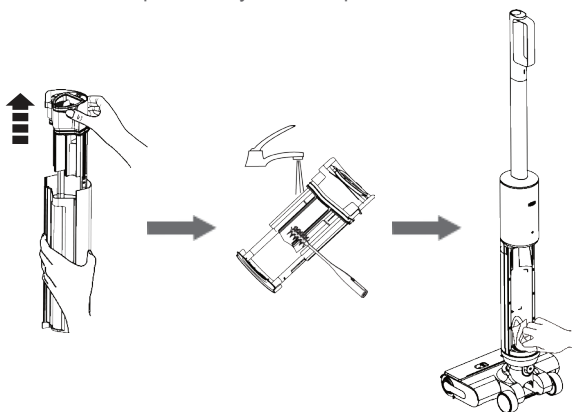
1. Appuyez sur le loquet de dégagement du réservoir d'eaux usées et tirez le réservoir vers l'extérieur pour le retirer.
2. Retirez le couvercle du réservoir. Videz ensuite le réservoir.
3. Nettoyez le réservoir avec de l'eau courante et la brosse de nettoyage fournie.
4. Remettez en place le couvercle du réservoir. Ensuite, remplacez le réservoir en poussant le réservoir vers le corps principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.



6.2. NETTOYAGE DU COUVERCLE ET DU COMPARTIMENT DU RÉSERVOIR D'EAUX USÉES

Nous vous recommandons de nettoyer le couvercle et le compartiment du réservoir d'eaux usées après chaque utilisation.

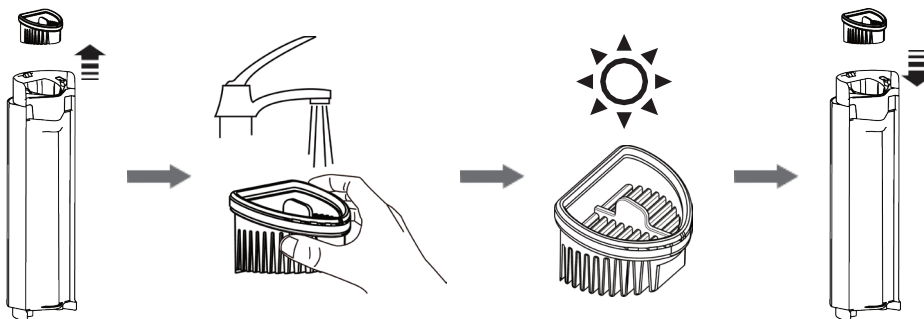
1. Retirez le couvercle du réservoir d'eaux usées.
2. Nettoyez le couvercle du réservoir avec de l'eau courante et la brosse de nettoyage fournie.
3. Nettoyez le compartiment du réservoir d'eaux usées à l'aide d'un chiffon humide. **Remarque :** N'utilisez pas d'eau courante pour nettoyer ce compartiment.



6.3. NETTOYAGE DU FILTRE HEPA

Nous vous recommandons de nettoyer et de sécher le filtre HEPA après chaque utilisation. Remplacez le filtre tous les 3 à 6 mois, en fonction de votre utilisation.

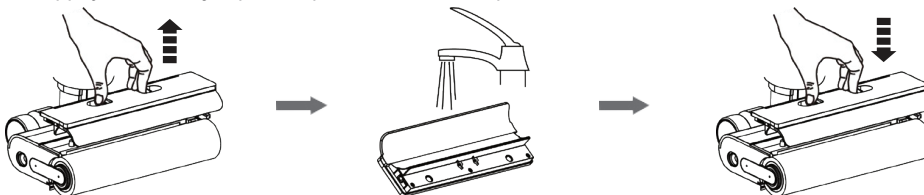
1. Soulevez le filtre HEPA pour l'extraire du couvercle du réservoir d'eaux usées.
2. Nettoyez le filtre à l'eau courante. **Remarques :** Veillez à ne pas endommager le matériau du filtre. N'utilisez pas de savon ou de détergent.
3. Placez le filtre dans un endroit ventilé pour le sécher complètement.
4. Réinsérez le filtre dans le couvercle du réservoir d'eaux usées.



6.4. NETTOYAGE DU COUVERCLE DE LA BROSSSE À ROULEAU

Nous vous recommandons de nettoyer le couvercle de la brosse à rouleau si nécessaire.

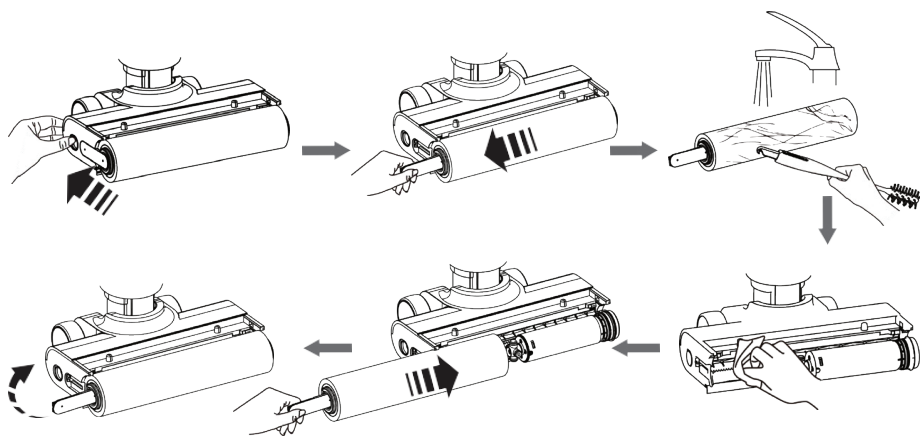
1. Pincez le couvercle de la brosse à rouleau et retirez ce dernier.
2. Nettoyez le couvercle à l'eau courante.
3. Pour remplacer le couvercle, alignez-le avec le compartiment des brosses à rouleaux, puis appuyez dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.



6.5. NETTOYAGE DE LA BROSSSE À ROULEAU ET DE SON COMPARTIMENT

Nous vous recommandons de nettoyer manuellement la brosse à rouleau et son compartiment, en plus d'utiliser le mode Auto-nettoyage au besoin. Remplacez la brosse à rouleau tous les 3 à 6 mois, en fonction de l'utilisation.

1. Retirez le couvercle de la brosse à rouleau. Tirez ensuite le loquet de dégagement du côté gauche du compartiment de brosse à rouleau pour libérer la poignée des brosses à rouleaux.
2. Tirez la poignée de la brosse à rouleau vers l'extérieur pour retirer la brosse à rouleau.
3. Retirez les cheveux et autres saletés de la brosse à rouleau à l'aide de la brosse de nettoyage fournie. Nettoyez ensuite la brosse à rouleau avec de l'eau courante. Si vous n'avez pas besoin de l'utiliser immédiatement, placez la brosse à rouleau dans un endroit ventilé pour la faire sécher complètement.
4. Utilisez un chiffon humide pour retirer la saleté du compartiment des brosses à rouleaux. **Remarque :** Ne nettoyez pas ce compartiment avec de l'eau.
5. Pour réinstaller la brosse à rouleau, poussez-la jusqu'au rouleau noir.
6. Alignez la poignée de la brosse à rouleau avec la fente à proximité. Ensuite, appuyez fermement sur la poignée vers la fente jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.



CONTENT OVERVIEW

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 14
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 17
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 17
4. ASSEMBLY	P. 18
5. USE	P. 18
6. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 21

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
6.  **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit (YLJXA-E260050) provided with this appliance.
7. **WARNING:** This battery charger can only charge this particular vacuum cleaner. DO NOT use this battery charger to charge other products!
8. This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
9. Before cleaning or maintaining the appliance, switch it off and disconnect it from the battery charger.
10. It is necessary to take precautions during user maintenance. Refer to “6. MAINTENANCE AND CLEANING” for details.
11. **CAUTION:** For domestic, indoor use only! Do not use the appliance in outdoor environments.
12. Switch off the appliance before changing accessories.
13. Do not use the appliance if it has been dropped, if there are any visible signs of damage or if the rechargeable battery is leaking.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings.
15. **WARNING:** Never use the appliance without the filter. Optimum dust collection will only be achieved with the clean filter and empty dust container.
16. Do not use any accessories other than those attached by the manufacturer, to avoid damaging the appliance and/or causing injuries.
17. Always ensure that hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
18. Never handle the appliance and battery charger with damp or wet hands.
19. Do not use a damaged supply cord, plug, or a loose power outlet.
20. Fully unwind the supply cord before use. Do not charge the appliance while the supply cord is coiled as this may cause overheating. Do not bend, stretch or pull the supply cord in order to avoid electric shock.
21. Do not route the supply cord over sharp edges.
22. Do not let the supply cord hang over the edge, touch hot surfaces, or become knotted. Do not place a heavy object on the supply cord that could break it.
23. Never pull the power plug out of sockets using the supply cord, or pull on the supply cord to manoeuvre the appliance.
24. Before plugging into the socket-outlet, ensure there is not any dust or water on the power plug.

25. Connect the supply cord's plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.
26. For safety reasons, it is recommended to plug the appliance directly into its own electrical outlet on a dedicated circuit separate from other appliances. If the electrical circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not function properly. Using in conjunction with a power strip or extension cord is not recommended.
27. Do not leave the supply cord lying exposed on the floor.
28. Always position the supply cord so that nobody can trip over or become entangled in it.
29. Do not immerse the appliance in water. Do not use near water.
30. Do not use the appliance if it has fallen into water or any other liquid. Have it checked by a qualified repair technician.
31. Do not expose to rain, wet and damp conditions.
32. Do not place the appliance in direct sunlight or enclosed space where ventilation is restricted, or where there are other heat sources.
33. Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
34. It is recommended to regularly inspect the appliance.
35. Remove and safely discard any packaging material and promotional labels before using the appliance for the first time. Do not remove rating labels and safety information!
36. Store and operate this vacuum cleaner in room temperature environments only. It is forbidden to use the product at extremely low (below 0 °C) or high (above 40 °C) temperatures.
37. Never use to collect anything that is smoking or burning, such as cigarettes, hot ashes, or matches.
38. Never use to collect flammable or combustible liquids, such as methylated spirits, petrol, acetone, etc., nor use on the area where they may be present.
39. Never use to collect sharp and hard objects, such as glass pieces, metalling shavings, coins, nails, screws, etc.
40. Never use to collect corrosive or toxic materials, such as mineral acids, alkali solutions, oxidizer, drain cleaner, chlorine bleach, ammonia, etc.
41. Never use in an enclosed space filled with vapours given off by oil-based paint, moth proofing substances, paint thinner, flammable dust, or other toxic or explosive vapours.
42. Avoid using the vacuum cleaner in locations with desk lamps and candles as well as locations with gasoline, distilled alcohol, thinner, ashtrays with burning cigarettes, etc.
43. Never short-circuit the charge pins with metal objects such as screwdrivers, etc.
44. **CAUTION:** Do not open the housing under any circumstances. Never insert fingers or any foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents. The ventilation slots shall be kept clear for the appliance to work properly and prevent dangerous overheating. Do not cover the appliance.
45. Before each use, ensure the openings are free of dust, hair, lint and anything that can reduce the airflow.
46. Repairs must only be performed by authorized technicians. Users or other unauthorized persons shall not attempt to repair or disassemble the product. Improper repairs can lead to considerable hazards.
47. The supply voltage shall be the same as that indicated in the technical specifications and the appliance rating plate.
48. Check the vacuum cleaner is intact. **DO NOT** use if broken.
49. If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

1.1. BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

50. **WARNINGS:** The hand-stick vacuum cleaner contains rechargeable batteries. Used batteries must not be disposed of in the household rubbish. The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. To remove the batteries, take the appliance to a designated disposal/collection site. For your safety, do not attempt to remove the batteries yourself. If the batteries are not properly removed, they may lead to damage to the batteries and device, cause personal injury, and/or result in the device being unsafe.
51. Do not expose batteries to direct sunlight or other heat sources.
52. A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

53. Should battery fluid leak and contact your eyes, skin or clothing immediately rinse with plenty of clean water. Immediately contact your physician in case of eye or skin contact.
54. A commercial battery is a sealed unit and under normal circumstances poses no safety hazards. In the unlikely event that liquid leaks from the battery do not touch the liquid and observe the following precautions:
- **Skin contact:** can cause irritation. Wash with soap and water.
 - **Inhalation:** can cause respiratory irritation. Expose to fresh air and seek medical advice.
 - **Eye contact:** can cause irritation. Immediately flush eyes thoroughly with water for at least 15 minutes. Seek medical attention.
 - **Disposal:** wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately, following local ordinances or regulations.
55. **WARNINGS:** During charging, the product must be placed in a well ventilated area.
56. The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to "used electrical and electronic equipment". This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.
57. Batteries must not be disposed of with normal household waste. Recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact the local authorities or your dealer for recycling advice. Correct disposal of old batteries helps protect the environment and human health.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

2.1. APPLIANCE

Rechargeable battery	Li-ion 21.6 V $\approx$, 3000 mAh
Rated voltage of main body	21.6 V $\approx$
Rated power	130 W
Standby mode power consumption	<0.5 W
Time taken to enter standby mode automatically	5 minutes
Working time	About 34 minutes
Charging time	About 5.5 hours
Clean water tank capacity	600 ml
Waste water tank capacity	430 ml
Net weight	3.6 kg
Dimensions (W x H x D)	270 x 225 x 1120 mm

EN

2.2. BATTERY CHARGER

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, China	
Model identifier	YLJXA-E260050	-
Input voltage	100-240	V $\sim$
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	26.0	V $\approx$
Output current	0.5	A
Output power	13.0	W
Average active efficiency	84.53%	-
Efficiency at low load (10%)	75.69%	-
No-load power consumption	0.087	W

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Self-cleaning mode button | 7. Roller brush cover release catch |
| 2. Turbo mode button | 8. Charging station |
| 3. On/Off button | 9. Roller brush handle |
| 4. LED screen | 10. Roller brush handle release catch |
| 5. Clean water tank release catch | 11. Waste water tank |
| 6. Clean water tank | 12. Handle |

3.1. LED SCREEN DISPLAY

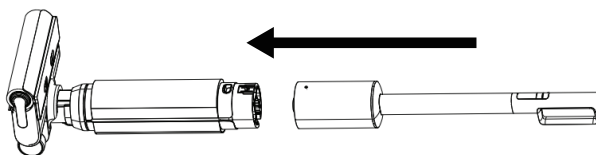
The LED screen uses the following symbols to indicate the statuses of the appliance.

Symbol	Meaning
	Battery indicator (For more details, see "5.5. CHECKING THE BATTERY LEVEL".)

Symbol	Meaning
	The appliance is in turbo mode.
	The appliance is in self-cleaning mode.
	The roller brush is faulty.
	The waste water tank is full.

4. ASSEMBLY

To assemble the appliance, stand the lower part of the appliance vertically on the floor, then push the upper part towards the lower part until the upper part locks into place.

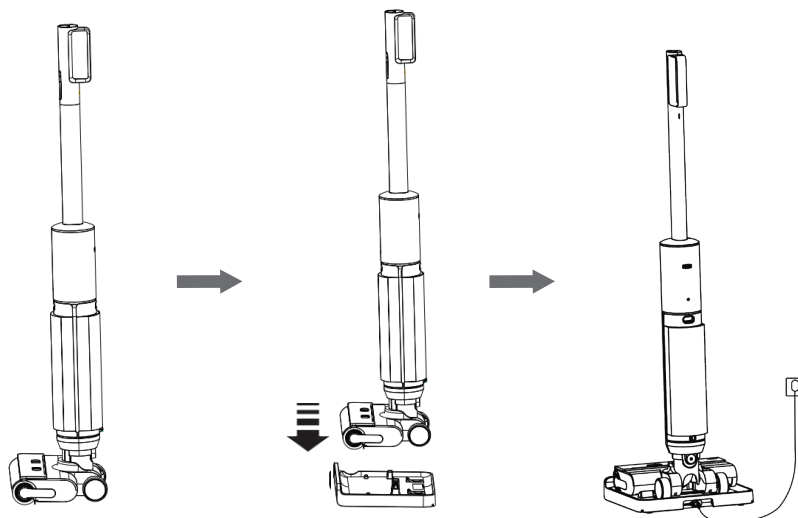


5. USE

5.1. CHARGING THE BATTERY

Charge the battery before using the appliance for the first time or when the battery is low. A full charge takes about 5.5 hours.

1. Place the appliance on the charging station.
2. Connect the supplied battery charger to the charging station.
3. Plug the battery charger into an electrical socket. The charging starts immediately. When the battery is charging, the indicator keeps blinking. When the battery becomes fully charged, the indicator turns off.
4. After the charging is complete, unplug the battery charger.



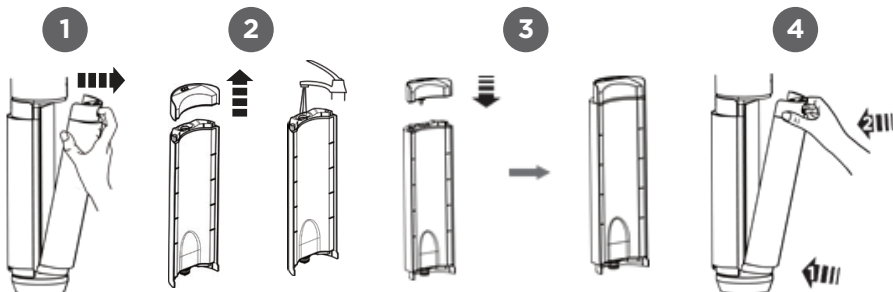
Notes:

- When battery is charging, you cannot start the appliance, but you can activate self-cleaning mode.
- Only use the charger supplied with the appliance.
- Do not charge the appliance if the temperature is lower than 4°C or higher than 40°C.
- The recommended ambient temperature range for charging the appliance is 5°C to 35°C.
- To avoid over-discharge when storing the appliance for a long time, charge the battery at least once every 3 months.

5.2. FILLING THE CLEAN WATER TANK

The appliance is designed to clean the floor by spreading clean water and sucking up the resulting dirty water. It offers better cleaning results than a conventional vacuum cleaner. Before using the appliance this way, you must fill its clean water tank with clean water.

1. Press down the clean water tank release catch and pull the tank outwards to remove it.
2. Pull off the tank lid and fill the tank with clean water. **Notes:** Fill the tank with clean water only. Make sure the water is not hotter than 60°C.
3. Replace the lid and make sure the water won't leak.
4. Push the tank towards the main body and ensure it clicks into place.

**5.3. STARTING AND STOPPING THE APPLIANCE**

- When the appliance is off, gently step on the roller brush cover and recline the appliance by pulling the handle towards you. The appliance is now ready to start.
- When the appliance is ready to start, press the On/Off button on the front of the handle to turn on and start the appliance. The battery indicator (■) lights up.
- To stop and turn off the appliance, press the On/Off button again. The battery indicator (■) turns off.
- When the appliance is working, push the handle forward to return it to the upright position to stop the appliance and put it into standby mode. When the appliance is in standby mode, the battery indicator (■) stays on. **Note:** The appliance will automatically turn off after being in standby mode for 1 minute. To turn off the appliance earlier, press the On/Off button.
- When the appliance is in standby mode, you can restart it by reclining it again.

Tips:

- When the battery level becomes too low, the appliance turns off automatically.
- You cannot start the appliance when the battery is charging.
- When the battery level is too low, the appliance won't turn on. In this case, charge the battery first.



5.4. CHANGING THE SUCTION POWER

EN

- By default, the appliance cleans the floor using normal suction power and displays only the battery indicator (■).
- You can increase the suction power by activating turbo mode. When this mode is activated, the Turbo mode indicator (T) lights up.
- To activate or deactivate Turbo mode, press the Turbo mode button on the front of the handle.
- We recommend that you adjust the suction power to suit the type of surface being cleaned. Reducing the suction power reduces the noise level and extends the battery life.

5.5. CHECKING THE BATTERY LEVEL

When the appliance is charging or operating, the battery indicator lights up to indicate the battery level.

- When the battery is charging, the indicator keeps blinking. When the battery becomes fully charged, the indicator turns off.
- When the appliance is operating and the battery level is between 50% and 100%, the indicator lights up constantly in green. When the battery level is between 25% and 49%, the indicator lights up constantly in blue. When the battery level is below 25%, the indicator keeps blinking in red, reminding you to recharge the battery.

Appliance status	Battery level	Battery indicator
Charging	1% - 24%	Keeps blinking in red
	25% - 49%	Keeps blinking in blue
	50% - 99%	Keeps blinking in green
	100%	Off
Operating	50% - 100%	Lights up constantly in green
	25% - 49%	Lights up constantly in blue
	1% - 24%	Keeps blinking in red

5.6. USING SELF-CLEANING

We recommend that you activate self-cleaning mode to let the appliance clean the roller brush automatically after each use. **Note:** You can activate self-cleaning mode only when the battery is charging and the battery level is at least 20%.

1. Make sure there is enough water in the clean water tank. Also, empty the waste water tank.
2. Place the appliance on the charging station. Make sure it starts charging.
3. Press the Self-cleaning mode button on the top of the appliance to start self-cleaning. During self-cleaning, the self-cleaning mode indicator (SC) and battery indicator (■) both light up constantly. After self-cleaning ends, the appliance turns off the self-cleaning mode indicator (SC) and restarts charging.
4. After self-cleaning ends, empty the waste water tank.

Tips:

- To end self-cleaning earlier, press the Self-cleaning mode button or On/Off button.
- Self-cleaning cannot thoroughly clean the roller brush. To further clean the roller brush, manually clean it by following the instructions in “6.5. CLEANING THE ROLLER BRUSH AND ITS COMPARTMENT”.



6. MAINTENANCE AND CLEANING

Notes:

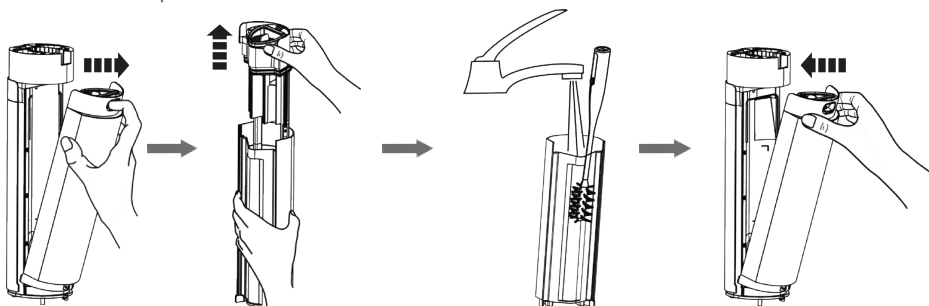
- Always switch off and disconnect the appliance from the power supply (if charging) before changing accessories, cleaning or maintenance.
- After using the appliance, check the suction nozzle regularly and clean the waste water tank timely to keep the air tunnel unblocked. This will prevent any blockages that may cause suction dropping and motor overheating, which affect the performance and service life of the appliance.

EN

6.1. EMPTYING AND CLEANING THE WASTE WATER TANK

When the waste water tank is full, the appliance automatically stops and displays the full tank indicator (🔴). When the tank is full, follow these steps to empty and clean it:

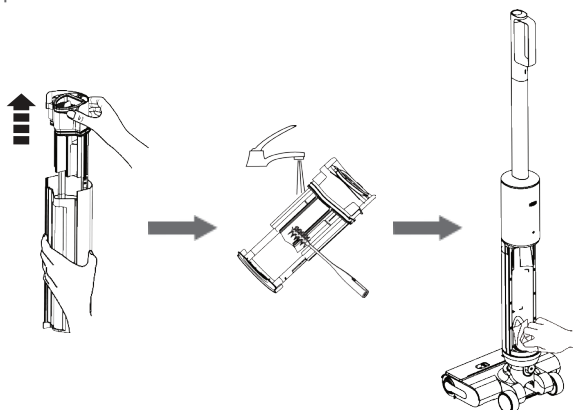
1. Press down the waste water tank release catch and pull the tank outwards to remove it.
2. Pull off the tank cover. Then empty the tank.
3. Clean the tank using running water and the supplied cleaning brush.
4. Replace the tank cover. Then replace the tank by pushing the tank towards the main body until it clicks into place.



6.2. CLEANING THE WASTE WATER TANK COVER AND COMPARTMENT

We recommend that you clean the waste water tank cover and compartment after each use.

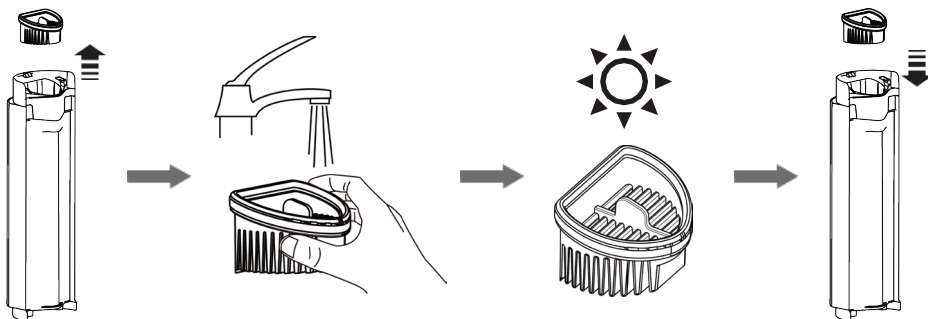
1. Pull off the waste water tank cover.
2. Clean the tank cover using running water and the supplied cleaning brush.
3. Clean the waste water tank compartment with a damp cloth. **Note:** Do not use running water to clean this compartment.



6.3. CLEANING THE HEPA FILTER

We recommend that you clean and dry the HEPA filter after each use. Replace the filter every 3 to 6 months, depending on your usage.

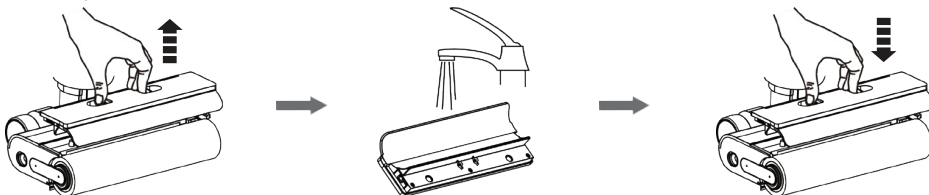
1. Lift the HEPA filter out of the waste water tank cover.
2. Clean the filter using running water. **Notes:** Be careful not to damage the filter material. Don't use soap or detergents.
3. Place the filter in a ventilated area to dry completely.
4. Reinsert the filter back into the waste water tank cover.



6.4. CLEANING THE ROLLER BRUSH COVER

We recommend that you clean the roller brush cover when needed.

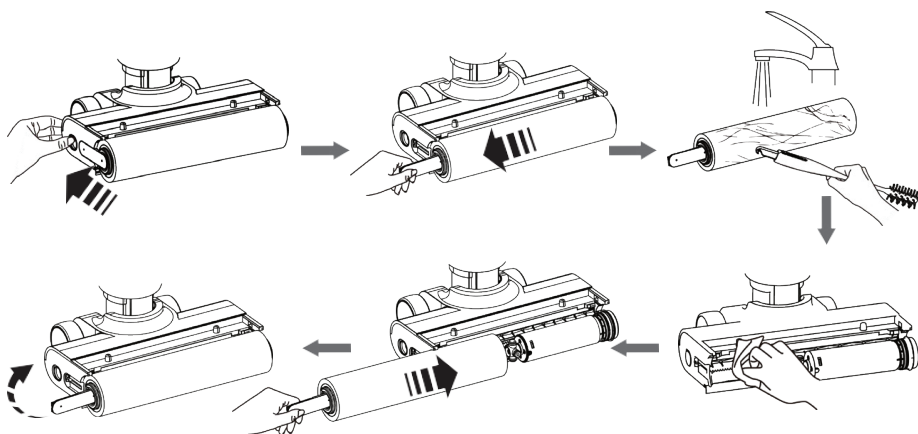
1. Pinch the roller brush cover release catches and remove the roller brush cover.
2. Clean the cover using running water.
3. To replace the cover, align it with the roller brush compartment, then press it down until it clicks into place.



6.5. CLEANING THE ROLLER BRUSH AND ITS COMPARTMENT

We recommend that you manually clean the roller brush and its compartment in addition to using self-cleaning when needed. Replace the roller brush every 3 to 6 months, depending on your usage.

1. Remove the roller brush cover. Then pull back the release catch on the left side of the roller brush compartment to release the roller brush.
2. Pull the roller brush handle outwards to remove the roller brush.
3. Remove hair and other dirt from the roller brush using the supplied cleaning brush. Then clean the roller brush using running water. Place the roller brush in a ventilated area to dry completely, if you needn't use it immediately.
4. Use a damp cloth to remove the dirt from the roller brush compartment. **Note:** Do not clean this compartment with water.
5. To reinstall the roller brush, push it as far as it will go onto the black roller.
6. Align the roller brush handle with the nearby slot. Then firmly press the handle towards the slot until it locks into place.



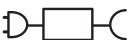
DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 24
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 27
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 27
4. MONTAJE	P. 28
5. USO	P. 28
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 31

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y guarde este manual para futuras consultas.

1. Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no lo deben realizar los niños sin supervisión.
4. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
5. El dispositivo solo debe usarse con la fuente de alimentación provista con el electrodoméstico.
6.  **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable (YLJXA-E260050) suministrada con este dispositivo.
7. **ADVERTENCIA:** Este cargador de batería solo puede cargar esta aspiradora en particular. ¡NO utilice este adaptador de corriente para cargar otros dispositivos!
8. Este dispositivo contiene baterías que solo las personas capacitadas pueden sustituir.
9. Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, apáguelo y desconéctelo del cargador de baterías.
10. Es necesario tomar precauciones durante el mantenimiento del usuario. Consulte «6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA» para más información.
11. **PRECAUCIÓN:** ¡Solo para uso doméstico en interiores! No utilice el aparato en exteriores.
12. Apague el aparato antes de cambiar los accesorios.
13. No utilice el aparato si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si la batería recargable tiene fugas.
14. Mantenga el cabello, la ropa, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas.
15. **ADVERTENCIA:** Nunca use el aparato sin el filtro. Para conseguir una recogida óptima del polvo es necesario que el filtro esté limpio y que el depósito para el polvo esté vacío.
16. No utilice accesorios distintos a los suministrados por el fabricante, para evitar dañar el aparato o causar lesiones.
17. Asegúrese de tener las manos secas antes de manipular el enchufe o encender el aparato.
18. No manipule nunca el aparato ni su cargador con las manos húmedas o mojadas.
19. No utilice un cable de alimentación o un enchufe dañado ni una toma de corriente suelta.
20. Desenrolle completamente el cable eléctrico antes de usarlo. No cargue el aparato mientras el cable de alimentación esté enrollado, ya que puede provocar un sobrecalentamiento. No doble, estire ni tire del cable de alimentación para evitar una descarga eléctrica.
21. No pase el cable de alimentación por encima de bordes afilados.
22. No deje que el cable eléctrico cuelgue por el borde, toque superficies calientes ni se enrede. No coloque un objeto pesado sobre el cable de alimentación ya que podría romperlo.



23. Nunca desconecte el enchufe de la toma de corriente por el cable de alimentación, ni tire del cable de alimentación para mover el aparato.
24. Antes de conectarlo a la toma de corriente, asegúrese de que no haya polvo ni agua en el enchufe.
25. Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso, para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.
26. Se recomienda enchufar el aparato directamente a su propia toma eléctrica de un circuito dedicado por separado de otros aparatos por motivos de seguridad. Si el circuito eléctrico está sobrecargado con otros aparatos, el aparato puede no funcionar correctamente. No se recomienda utilizarlo en combinación con una regleta o cable alargador.
27. No deje el cable de alimentación expuesto en el suelo.
28. Coloque el cable de corriente de tal forma que nadie lo pise o se enrede.
29. No sumerja el aparato en agua. No lo utilice cerca del agua.
30. No utilice el aparato si se ha caído en el agua o en cualquier otro líquido. Haga que lo revise un técnico de reparaciones cualificado.
31. No lo exponga a la lluvia ni a la humedad.
32. No coloque el aparato a la luz directa del sol o en un espacio cerrado donde la ventilación esté restringida ni donde haya otras fuentes de calor.
33. No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
34. Se recomienda inspeccionar periódicamente el aparato.
35. Retire y deseche de manera segura los materiales de embalaje y etiquetas promocionales antes de utilizar el aparato por primera vez. ¡No retire las etiquetas de clasificación ni la información de seguridad!
36. Almacene y opere este aspirador solo en entornos con temperatura ambiente. Está prohibido utilizar el producto a temperaturas extremadamente bajas (por debajo de 0 °C) o altas (por encima de 40 °C).
37. No lo utilice nunca para recoger nada que esté humeando o ardiendo, como cigarrillos, cenizas calientes o cerillas.
38. No lo utilice nunca para recoger líquidos inflamables o combustibles, como metanol, gasolina, acetona, etc., ni lo utilice en la zona donde puedan estar presentes.
39. No lo utilice nunca para recoger objetos afilados y duros, como trozos de vidrio, virutas de metal, monedas, clavos, tornillos, etc.
40. No lo utilice nunca para recoger materiales corrosivos o tóxicos, como ácidos minerales, soluciones alcalinas, oxidantes, limpiadores de desagües, lejía, amoníaco, etc.
41. No lo utilice nunca en un espacio cerrado en el que haya vapores procedentes de pinturas a base de aceite, sustancias antipolillas, disolvente de pintura, polvo inflamable u otros vapores tóxicos o explosivos.
42. Evite utilizar el aspirador en lugares con lámparas de escritorio y velas, así como en lugares con gasolina, alcohol destilado, disolventes, ceniceros con cigarrillos encendidos, etc.
43. Nunca cortocircuite las clavijas de carga con objetos metálicos como destornilladores, etc.
44. **PRECAUCIÓN:** No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia. No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya las salidas de aire. Se deben mantener despejadas las ranuras de ventilación para que el aparato funcione correctamente y evitar un sobrecalentamiento peligroso. No cubra el aparato.
45. Antes de cada uso, asegúrese de que las aberturas estén libres de polvo, pelo, pelusa y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
46. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados. No está permitido que los usuarios u otras personas no autorizadas intenten reparar o desmontar el producto. Las reparaciones incorrectas pueden provocar peligros considerables.
47. La tensión de alimentación deberá coincidir con la indicada en las especificaciones técnicas y en la placa de características del aparato.
48. Compruebe que el aspirador está intacto. **NO** la use si está rota.
49. Si las clavijas del enchufe están dañadas, se deberá desechar la fuente de alimentación enchufable.

ES





1.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS

50. ADVERTENCIAS: La aspiradora de mano contiene baterías recargables. Las baterías usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Extraiga las baterías del aparato antes de desecharlo. Para extraer las baterías, lleve el aparato a un punto de eliminación o recogida oficial. Por su seguridad, no intente extraer las baterías usted mismo. Si las baterías no se extraen correctamente, pueden provocar daños en las baterías y en el dispositivo, causar lesiones personales o hacer que el dispositivo no sea seguro.

ES

51. No exponga las baterías directamente a la luz solar ni otras fuentes de calor.
52. Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja puede provocar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
53. Si el líquido de la pila se derrama y entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con abundante agua limpia. Contacte inmediatamente con su médico en caso de contacto con los ojos o la piel.
54. Una batería industrial es una unidad sellada y, en circunstancias normales, no conlleva riesgos para seguridad. En el caso improbable de que se produzcan fugas de líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones:
- **Contacto con la piel:** puede causar irritación. Lávese con agua y jabón.
 - **Inhalación:** puede causar irritación respiratoria. Salga al aire libre y busque asesoramiento médico.
 - **Contacto con los ojos:** puede causar irritación. Lávese inmediatamente los ojos con agua durante al menos 15 minutos. Busque atención médica.
 - **Eliminación:** utilice guantes para manipular la batería y deséchela inmediatamente, siguiendo las ordenanzas o reglamentos locales.

55. ADVERTENCIAS: Durante la carga, el producto debe colocarse en un área bien ventilada.

56. La marca que aparece en este dispositivo (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a «equipos eléctricos y electrónicos usados». Esta marca indica que este equipo, al final de su vida útil, no se puede eliminar junto con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operarios que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, han establecido un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.



57. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelas en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje. La correcta eliminación de las baterías usadas ayuda a proteger el medio ambiente y la salud.



2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

2.1. APARATO

Batería recargable	Iones de litio 21,6 V $\approx$, 3000 mAh
Tensión nominal del cuerpo principal	21,6 V $\approx$
Potencia nominal	130 W
Consumo de energía en modo de espera	<0,5 W
Tiempo transcurrido hasta entrar automáticamente en modo de espera	5 minutos
Tiempo de funcionamiento	Alrededor de 34 minutos
Tiempo de carga	Aprox. 5,5 horas
Capacidad del depósito de agua limpia	600 ml
Capacidad del depósito de agua sucia	430 ml
Peso neto	3,6 kg
Dimensiones (an. x al. x pr.)	270 x 225 x 1120 mm

ES

2.2. CARGADOR DE BATERÍA

Nombre o marca del fabricante, número de registro comercial y dirección	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, China	
Identificador del modelo	YLJXA-E260050	-
Tensión de entrada	100 - 240	V~
Frecuencia de CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	26,0	V $\approx$
Corriente de salida	0,5	A
Potencia de salida	13,0	W
Eficiencia activa media	84,53 %	-
Eficiencia a baja carga (10 %)	75,69 %	-
Consumo de energía sin carga	0,087	W

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|---|--|
| 1. Botón de modo autolimpieza | 7. Pestillo de liberación de la tapa del cepillo giratorio |
| 2. Botón de modo turbo | 8. Estación de carga |
| 3. Botón de encendido/apagado | 9. Asa del cepillo giratorio |
| 4. Pantalla LED | 10. Pestillo de liberación del asa del cepillo giratorio |
| 5. Pestillo de liberación del depósito de agua limpia | 11. Depósito de agua sucia |
| 6. Depósito de agua limpia | 12. Asa |

3.1. PANTALLA LED

La pantalla LED utiliza los siguientes símbolos para indicar el estado del aparato.

Símbolo	Significado
	Indicador de batería (para más información, véase «5.5. COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE LA BATERÍA».)

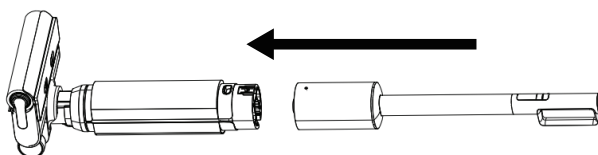


Símbolo	Significado
	El aparato está en modo turbo.
	El aparato está en modo autolimpieza.
	El cepillo giratorio está defectuoso.
	El depósito de agua sucia está lleno.

ES

4. MONTAJE

Para montar el aparato, ponga la parte inferior del aparato en posición vertical sobre el suelo, a continuación, empuje la parte superior contra la parte inferior hasta que la parte superior quede encajada.

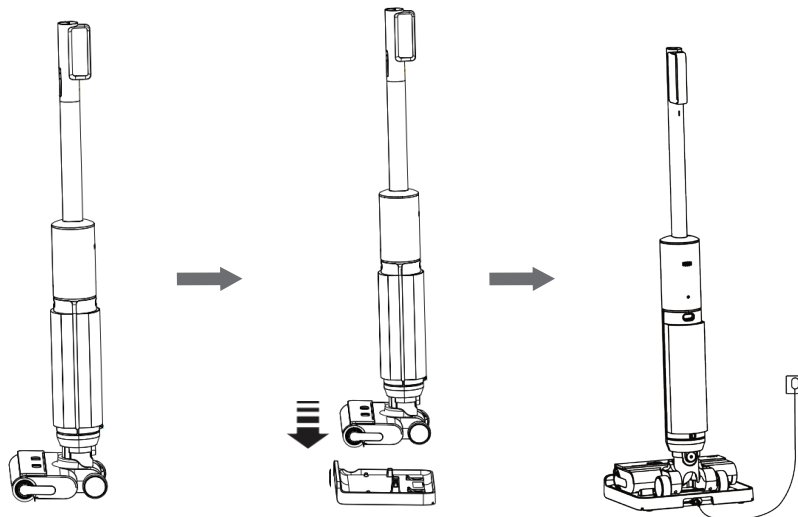


5. USO

5.1. CARGA DE LA BATERÍA

Cargue la batería antes de usar el aparato por primera vez o cuando la batería esté baja. Una carga completa dura unas 5,5 horas.

1. Coloque el aparato en la estación de carga.
2. Conecte el cargador de batería suministrado a la estación de carga.
3. Enchufe el cargador de baterías a una toma de corriente. La carga comienza inmediatamente. Cuando la batería se está cargando, el indicador sigue parpadeando. Cuando la batería se ha cargado por completo, el indicador se apaga.
4. Una vez completada la carga, desenchufe el cargador de batería.



Notas:

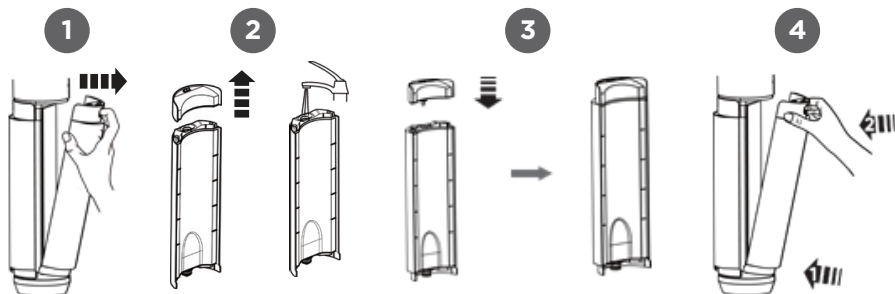
- Cuando la batería está en carga, no puede poner en marcha el aparato, pero puede activar el modo de autolimpieza.
- Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato.
- No cargue el aparato si la temperatura es inferior a 4 °C o superior a 40 °C.
- La temperatura ambiente recomendada para cargar el aparato es de 5 °C a 35 °C.
- Para evitar una descarga excesiva cuando el aparato esté guardado durante un período largo de tiempo, cargue la batería al menos una vez cada 3 meses.

ES

5.2. LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA

El aparato está diseñado para limpiar el suelo dispersando agua limpia y aspirando el agua sucia que se genera. Ofrece mejores resultados de limpieza que una aspiradora convencional. Antes de utilizar el aparato de este modo, debe llenar su depósito de agua limpia con agua limpia.

1. Presione el pestillo de desbloqueo del depósito de agua limpia y tire del depósito hacia fuera para extraerlo.
2. Retire la tapa del depósito y llene el depósito con agua limpia. **Notas:** Llene el depósito únicamente con agua limpia. Asegúrese de que el agua no supera los 60 °C.
3. Vuelva a colocar la tapa y asegúrese de que el depósito no gotea.
4. Presione el depósito contra cuerpo principal hasta que quede encajado en su sitio.



5.3. PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL APARATO

- Con el aparato apagado, pise con suavidad la tapa del cepillo giratorio y recline el aparato tirando del asa hacia usted. El aparato ya está listo para ponerse en marcha.
- Cuando el aparato esté listo para ponerse en marcha, pulse el botón de encendido/apagado situado en la parte delantera del asa para encenderlo y ponerlo en marcha. El indicador de batería (■) se ilumina.
- Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado. El indicador de batería (■) se apaga.
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, empuje el asa hacia delante para volver a colocarlo en posición vertical, detenerlo y ponerlo en modo de espera. Cuando el aparato está en modo de espera, el indicador de batería (■) permanece encendido. **Nota:** El aparato se apagará automáticamente transcurrido 1 minuto en modo de espera. Para apagar antes el aparato, pulse el botón de encendido/apagado.
- Cuando el aparato está en modo de espera, puede reiniciarlo volviendo a reclinarlo.

Consejos:

- Cuando el nivel de batería es demasiado bajo, el aparato se apaga de forma automática.
- El aparato no se puede poner en marcha mientras la batería está carga.
- Cuando el nivel de la batería es demasiado bajo, el aparato no se enciende. En este caso, cargue primero la batería.



5.4. CAMBIO DE LA POTENCIA DE SUCCIÓN

- Por defecto, el aparato realiza la limpieza del suelo utilizando la potencia de aspiración normal y sólo muestra el indicador de batería (■).
- Puede aumentar la potencia de succión activando el modo turbo. Cuando se activa este modo, el indicador del modo Turbo (T) se ilumina.
- Para activar o desactivar el modo Turbo, pulse el botón del modo Turbo en la parte frontal del asa.
- Le recomendamos que ajuste la potencia de succión para adaptarla al tipo de superficie que está limpiando. Al reducir la potencia de succión se reduce el nivel de ruido y se prolonga la vida útil de la batería.

ES

5.5. COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE LA BATERÍA

Cuando el aparato está en carga o en funcionamiento, el indicador de batería se ilumina para indicar el nivel de la batería.

- Cuando la batería se está cargando, el indicador sigue parpadeando. Cuando la batería se ha cargado por completo, el indicador se apaga.
- Cuando el aparato está en funcionamiento y el nivel de la batería está entre el 50 y el 100 %, el indicador se ilumina de forma permanente en verde. Cuando el nivel de batería está entre el 25 y el 49 %, el indicador se ilumina de forma permanente en azul. Cuando el nivel de batería está por debajo del 25 %, el indicador sigue parpadeando en rojo, para recordarle que tiene que cargar la batería.

Estado del aparato	Nivel de batería	Indicador de batería
Carga	1 % - 24 %	Sigue parpadeando en rojo
	25 % - 49 %	Sigue parpadeando en azul
	50 % - 99 %	Sigue parpadeando en verde
	100 %	Desactivado
Funcionamiento	50 % - 100 %	Se ilumina de forma permanente en verde
	25 % - 49 %	Se ilumina de forma permanente en azul
	1 % - 24 %	Sigue parpadeando en rojo

5.6. USO DE LA AUTOLIMPIEZA

Le recomendamos que active el modo de autolimpieza para que el aparato limpie el cepillo giratorio automáticamente después de cada uso. **Nota:** Solo puede activar el modo autolimpieza cuando la batería está en carga y tiene al menos un 20 % de nivel.

1. Asegúrese de que haya agua suficiente en el depósito de agua limpia. Vacíe también el depósito de agua sucia.
2. Coloque el aparato en la estación de carga. Asegúrese de que inicia la carga.
3. Pulse el botón de modo autolimpieza situado en la parte superior del aparato para iniciar la autolimpieza. Durante la autolimpieza, el indicador del modo autolimpieza (A) y el indicador de la batería (■) se iluminan de forma permanente. Una vez finalizada la autolimpieza, el aparato apaga el indicador del modo autolimpieza (A) y reinicia la carga.
4. Al finalizar la autolimpieza, vacíe el depósito de agua sucia.

Consejos:

- Para finalizar antes la autolimpieza, pulse el botón del modo autolimpieza o el de encendido/apagado.
- La autolimpieza no puede limpiar a fondo el cepillo giratorio. Para limpiar mejor el cepillo giratorio, límpielo de forma manual siguiendo las instrucciones en «6.5 LIMPIEZA DEL CEPILLO GIRATORIO Y SU COMPARTIMENTO».



6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Notas:

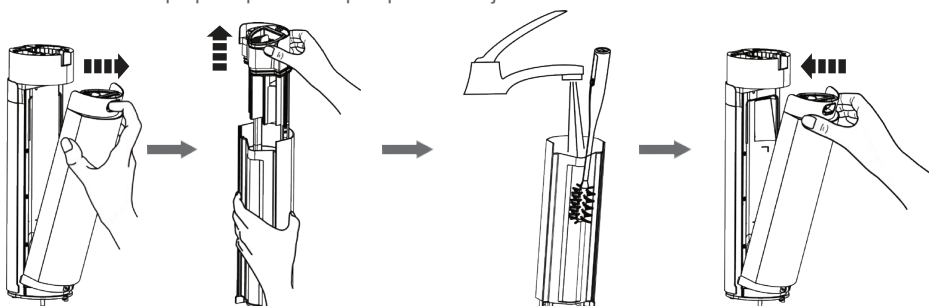
- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica (si se está cargando) antes de cambiar los accesorios, limpiarlo o realizar el mantenimiento.
- Después de utilizar el aparato, revise la boquilla de aspiración periódicamente y limpie el depósito de agua sucia puntualmente para mantener el conducto de aire desbloqueado. Esto evitará cualquier obstrucción que pueda causar la pérdida de succión y el sobrecalentamiento del motor, que a su vez afectan al rendimiento y la vida útil del aparato.

ES

6.1. VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA

Cuando el depósito de agua sucia está lleno, el aparato se para automáticamente y muestra el indicador de depósito lleno (■). Cuando el depósito esté lleno, siga estos pasos para vaciarlo y limpiarlo:

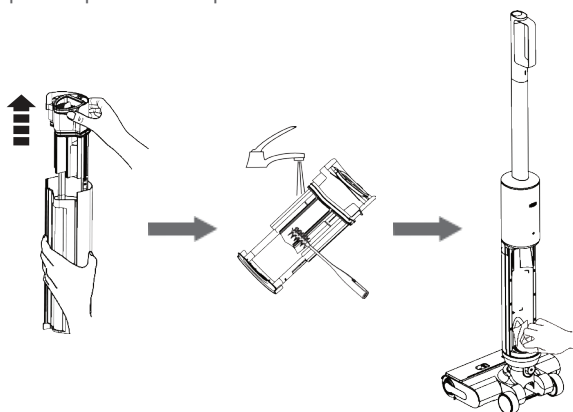
1. Presione el pestillo de desbloqueo del depósito de agua sucia y tire del depósito hacia fuera para extraerlo.
2. Extraiga la tapa del depósito. A continuación, vacíe el depósito.
3. Limpie el depósito con agua corriente y el cepillo de limpieza suministrado.
4. Vuelva a colocar la tapa del depósito. A continuación, vuelva a colocar el depósito empujándolo hacia el cuerpo principal hasta que quede encajado en su sitio.



6.2. LIMPIEZA DE LA TAPA Y EL COMPARTIMENTO DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA

Le recomendamos que limpie la tapa y el compartimento del depósito de agua sucia después de cada uso.

1. Extraiga la tapa del depósito de agua sucia.
2. Limpie la tapa del depósito con agua corriente y el cepillo de limpieza suministrado.
3. Limpie el compartimento del depósito de agua sucia con un paño húmedo. **Nota:** No utilice agua corriente para limpiar este compartimento.

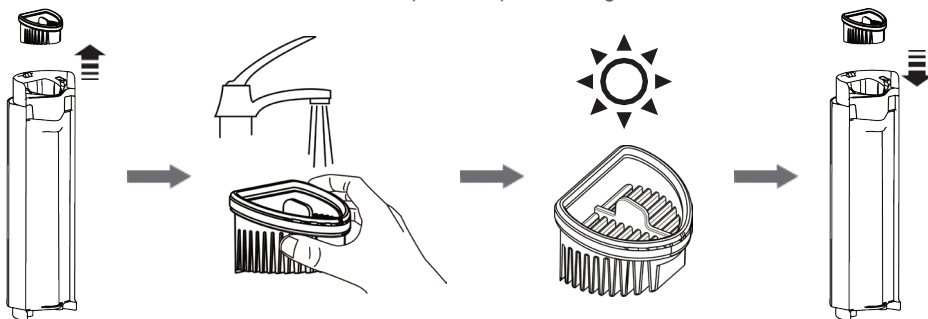


6.3. LIMPIEZA DEL FILTRO HEPA

Le recomendamos que limpie y seque el filtro HEPA después de cada uso. Reemplace el filtro cada 3 a 6 meses, dependiendo de su uso.

1. Saque el filtro HEPA de la tapa del depósito de agua sucia.
2. Limpie el filtro con agua corriente. **Notas:** Tenga cuidado de no dañar el tejido del filtro. No utilice jabón ni detergentes.
3. Coloque el filtro en una zona ventilada para que se seque por completo.
4. Vuelva a colocar el filtro dentro de la tapa del depósito de agua sucia.

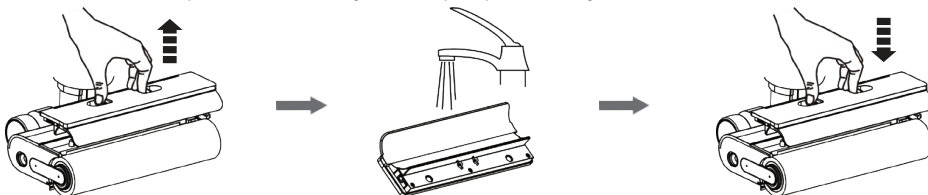
ES



6.4. LIMPIEZA DE LA TAPA DEL CEPILLO GIRATORIO

Le recomendamos que limpie la tapa del cepillo del cepillo giratorio cuando sea necesario.

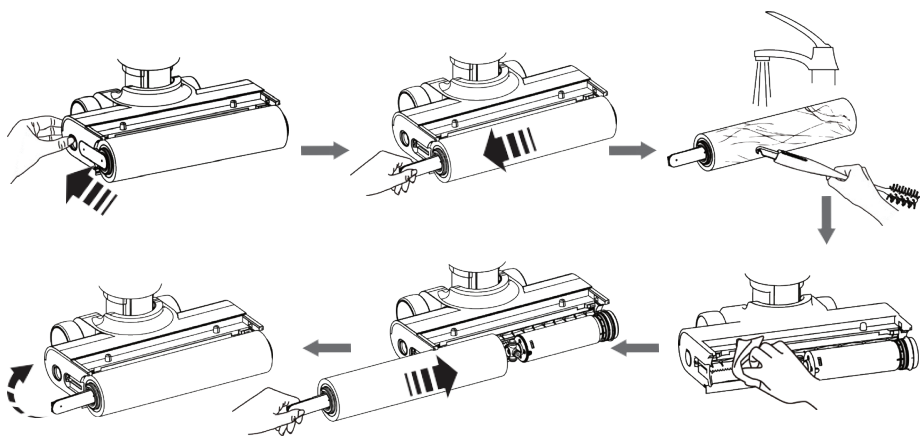
1. Presione los cierres de liberación de la tapa del cepillo giratorio y retírela.
2. Limpie la tapa con agua corriente.
3. Para volver a colocar la tapa, sitúela alineada con el compartimento del cepillo giratorio, a continuación, apriétela hacia abajo hasta que quede encajada en su sitio.



6.5. LIMPIEZA DEL CEPILLO GIRATORIO Y SU COMPARTIMENTO

Le recomendamos que limpie de forma manual el cepillo giratorio y su compartimento, además de realizar la autolimpieza cuando sea necesario. Reemplace cepillo giratorio cada 3 a 6 meses, dependiendo de su uso.

1. Retire la tapa del cepillo giratorio. A continuación, empuje el pestillo de liberación situado en el lado izquierdo del compartimento del cepillo giratorio para soltar su asa.
2. Tire del asa del cepillo giratorio hacia fuera para extraerlo.
3. Elimine el pelo y otros restos de suciedad del cepillo giratorio con el cepillo de limpieza suministrado. A continuación, limpie el cepillo giratorio con agua corriente. Coloque el cepillo giratorio en una zona ventilada para que se seque por completo, si no va a utilizarlo inmediatamente.
4. Utilice un paño húmedo para eliminar la suciedad del compartimento del cepillo giratorio. **Nota:** No limpie este compartimento con agua.
5. Para volver a montar el cepillo giratorio, empújelo hasta el tope en el rodillo negro.
6. Alinee el asa del cepillo giratorio con la ranura más próxima. A continuación, presione con fuerza el asa hacia la ranura hasta que quede encajada en su sitio.



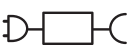
RESUMO DO CONTEÚDO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 34
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 37
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 37
4. MONTAGEM	P. 38
5. UTILIZAÇÃO	P. 38
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 41

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de manutenção ou por pessoal igualmente qualificado, para evitar perigos.
5. O aparelho deve apenas ser utilizado com a respetiva unidade de fonte de alimentação fornecida.
6.  **AVISO:** Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível (YLJXA-E260050) fornecida com este aparelho.
7. **AVISO:** Este carregador de bateria apenas pode carregar este aspirador específico. NÃO utilize este carregador de bateria para carregar outros produtos!
8. Este aparelho inclui baterias que são substituíveis apenas por pessoas qualificadas para o efeito.
9. Antes de limpar ou proceder à manutenção do aparelho, desligue-o e retire-o do carregador da bateria.
10. É necessário tomar precauções durante a manutenção. Consulte "6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA" para saber mais detalhes.
11. **ATENÇÃO:** Apenas para utilização doméstica e no interior! Não utilize o aparelho em ambientes exteriores.
12. Desligue o aparelho antes de mudar os acessórios.
13. Não use este aparelho se ele tiver sofrido uma queda, se houver sinais visíveis de danos ou se a bateria recarregável estiver a vazar.
14. Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo afastadas das aberturas.
15. **AVISO:** Nunca use o aparelho sem o filtro. Uma recolha do pó ideal apenas é possível com o filtro limpo e o recipiente de pó vazio.
16. Não use acessórios que não os disponibilizados pelo fabricante para evitar danificar o aparelho e/ou causar danos.
17. Certifique-se sempre de ter as mãos secas antes de tocar na ficha ou ligar o aparelho.
18. Nunca manuseie o aparelho e o carregador da bateria com as mãos húmidas ou molhadas.
19. Não use um fio de abastecimento ou uma ficha danificados ou uma tomada solta.
20. Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes da utilização. Não carregue o aparelho enquanto o cabo de alimentação estiver enrolado, pois isso pode causar sobreaquecimento. Não dobre, estique ou puxe o cabo de alimentação para evitar choques elétricos.
21. Não passe o cabo de abastecimento sobre arestas afiadas.

22. Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas, a tocar em superfícies quentes, nem deixe que ganhe nós. Não coloque objetos pesados em cima do cabo de alimentação que possam danificá-lo.
23. Nunca puxe a ficha de alimentação da tomada pelo cabo de alimentação, nem puxe o cabo de alimentação para direcionar o aparelho.
24. Antes de ligar à corrente, certifique-se de que não há pó ou água na ficha.
25. Ligue a ficha a uma tomada de fácil acesso, para desligar rapidamente o aparelho da tomada no caso de uma emergência.
26. Por motivos de segurança, é recomendado que ligue o aparelho diretamente a uma tomada elétrica individual num circuito dedicado, separado de outros aparelhos. Se o circuito elétrico estiver sobrecarregado com outros aparelhos, o aparelho poderá não funcionar corretamente. Não é recomendada a utilização de uma tomada múltipla ou de uma extensão elétrica.
27. Não deixe o cabo de alimentação exposto no chão.
28. Posicione sempre o cabo de alimentação de modo a que ninguém tropece nem fique enredado nele.
29. Não mergulhe o produto em água. Não use perto de água.
30. Não use o aparelho, se tiver caído dentro de água ou de outro líquido. Este deve ser reparado por um técnico qualificado.
31. Não exponha o aparelho à chuva, em locais molhados ou húmidos.
32. Não coloque o aparelho sob a luz direta do sol ou num espaço fechado com pouca ventilação ou onde houver outras fontes de calor.
33. Não ligue o aparelho, se o mesmo estiver visivelmente danificado.
34. É recomendado que inspecione regularmente o aparelho.
35. Remova e desfaça-se em segurança de qualquer material de embalagem e etiquetas promocionais antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Não remova os rótulos de classificação e as informações de segurança!
36. Guarde e opere o aspirador apenas em locais que estejam à temperatura ambiente. É proibida a utilização do produto a temperaturas extremamente baixas (abaixo de 0 °C) ou altas (acima de 40 °C).
37. Nunca o utilize para recolher o que quer que seja com fumo ou a arder, como cigarros, brasas quentes ou fósforos.
38. Nunca o utilize para recolher líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como álcool, gasolina, acetona, etc., nem em áreas onde estes possam estar presentes.
39. Nunca o utilize para recolher objetos afiados e duros, como vidro partido, aparas metálicas, moedas, pregos, parafusos, etc.
40. Nunca o utilize para recolher materiais corrosivos ou tóxicos, tais como ácidos minerais, soluções alcalinas, oxidantes, produtos de limpeza de canos, lixívia, amoníaco, etc.
41. Nunca o utilize em espaços fechados com vapores emitidos por pintura à base de óleo, substâncias de impermeabilização contra a traça, diluente, poeiras inflamáveis, ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
42. Evite utilizar o aspirador em locais com candeeiros de secretária e velas no chão, bem como em locais com gasolina, álcool destilado, diluente, cinzeiros com cigarros acesos, etc.
43. Nunca provoque o curto-circuito dos pinos de carregamento com objetos metálicos, tais como chaves de fendas, etc.
44. **ATENÇÃO:** Não abra o aparelho em circunstância alguma. Nunca insira os dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as aberturas de ventilação. As ranhuras da ventilação devem ser mantidas livres, para que o aparelho funcione corretamente e seja evitado o perigo de sobreaquecimento. Não cubra o aparelho.
45. Antes de cada utilização, certifique-se de que as aberturas estão livres de pó, pelos, algodão e outros resíduos que possam reduzir o fluxo de ar.
46. As reparações só devem ser realizadas por técnicos autorizados. Os utilizadores e outras pessoas não autorizadas não devem tentar reparar ou desmontar o produto. As reparações inadequadas podem conduzir a perigos significativos.
47. A tensão de alimentação deve ser a mesma do que a indicada nas especificações técnicas e na placa de características do aparelho.
48. Verifique se o aspirador está intacto. **NÃO** use se estiver danificado.
49. Se os pernos das fichas estiverem danificados, a fonte de alimentação deve ser inutilizada.



1.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DAS PILHAS

50. AVISOS: O aspirador vertical contém uma bateria recarregável. As baterias usadas não podem ser eliminadas no lixo doméstico. As baterias têm de ser retiradas do aparelho antes de o mesmo ser eliminado. Para remover as baterias, leve o aparelho a um local de eliminação/recolha indicado. Para sua segurança, não tente retirar as baterias. Se as baterias não forem retiradas corretamente, podem ocorrer danos às baterias e ao aparelho, ferimentos pessoais e/ou fazer com que o aparelho não seja seguro.

51. Não exponha a bateria à luz solar direta ou a outras fontes de calor.

52. Um bateria sujeita a pressão de ar extremamente baixa poderá resultar em explosão ou fuga do líquido ou gás inflamável.

PT

53. Se o fluido da pilha vazar e entrar em contacto com os olhos, pele ou roupa, lave imediatamente com água limpa em abundância. Contacte imediatamente o seu médico em caso de contacto com os olhos ou pele.

54. Uma bateria comercial é uma unidade selada e em circunstâncias normais não apresenta perigos de segurança. Na eventualidade de o líquido vazar da bateria, não toque no líquido e siga as seguintes precauções:

- **Contacto com a pele:** pode causar irritação. Lave com sabão e água.
- **Inalação:** pode causar irritação respiratória. Apanhe ar fresco e procure aconselhamento médico.
- **Contacto com os olhos:** pode causar irritação. Lave imediata e abundantemente os olhos com água durante, pelo menos, 15 minutos. Procure assistência médica.
- **Eliminação:** use luvas para manusear a bateria e elimine-a imediatamente, seguindo os despachos e regulamentações locais.

55. AVISOS: Durante o carregamento, o produto tem de ser colocado numa zona bem ventilada.

56. A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo com uma cruz por cima) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos elétricos e eletrónicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo a operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as autoridades locais, criam um sistema adequado de recolha de equipamentos. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.



57. As baterias não devem ser eliminadas com o lixo doméstico comum. Recicle-as em pontos de recolha apropriados para este fim. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor se tiver questões sobre a reciclagem. A eliminação correta de pilhas usadas ajuda a proteger o ambiente e a saúde pública.



2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

2.1. APARELHO

Bateria recarregável	Baterias de lítio de 21,6 V==, 3000 mAh
Tensão nominal do corpo principal	21,6 V==
Potência nominal	130 W
Consumo de energia no modo de espera	< 0,5 W
Tempo necessário para entrar automaticamente no modo de espera	5 minutos
Tempo de funcionamento	Cerca de 34 minutos
Tempo de carregamento	Cerca de 5,5 horas
Capacidade do depósito de água limpa	600 ml
Capacidade do depósito de água suja	430 ml
Peso líquido	3,6 kg
Dimensões (L x A x P)	270 x 225 x 1120 mm

PT

2.2. CARREGADOR DE BATERIA

Nome ou marca registrada, número de registo comercial e endereço do fabricante	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, China	
Identificador do modelo	YLJXA-E260050	-
Tensão de entrada	100-240	V~
Frequência de CA de entrada	50/60	Hz
Tensão de saída	26,0	V==
Corrente de saída	0,5	A
Potência de saída	13,0	W
Eficiência ativa média	84,53%	-
Eficiência a carga mínima (10%)	75,69%	-
Consumo energético sem carga	0,087	W

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|--|---|
| 1. Botão do modo de autolimpeza | 7. Fecho de libertação da tampa da escova de rolo |
| 2. Botão do modo Turbo | 8. Estação de carregamento |
| 3. Botão de Ligar/Desligar | 9. Pega da escova de rolo |
| 4. Ecrã LED | 10. Fecho de libertação da pega da escova de rolo |
| 5. Fecho de libertação do depósito de água limpa | 11. Depósito de água suja |
| 6. Depósito de água limpa | 12. Pega |

3.1. ECRÃ LED

O ecrã LED apresenta os seguintes símbolos para indicar os estados do aparelho.

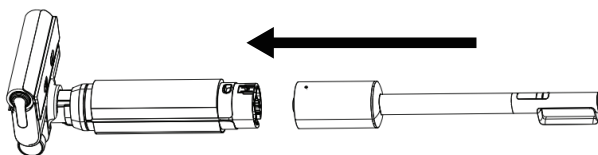
Símbolo	Significado
	Indicador de bateria (Para saber mais, consulte "5.5. VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA".)

Símbolo	Significado
	O aparelho está no modo Turbo.
	O aparelho está no modo de autolimpeza.
	A escova de rolo está avariada.
	O depósito de água suja está cheio.

PT

4. MONTAGEM

Para montar o aparelho, coloque a parte inferior verticalmente no chão e depois empurre a parte superior na direção da parte inferior, até encaixar na sua posição.

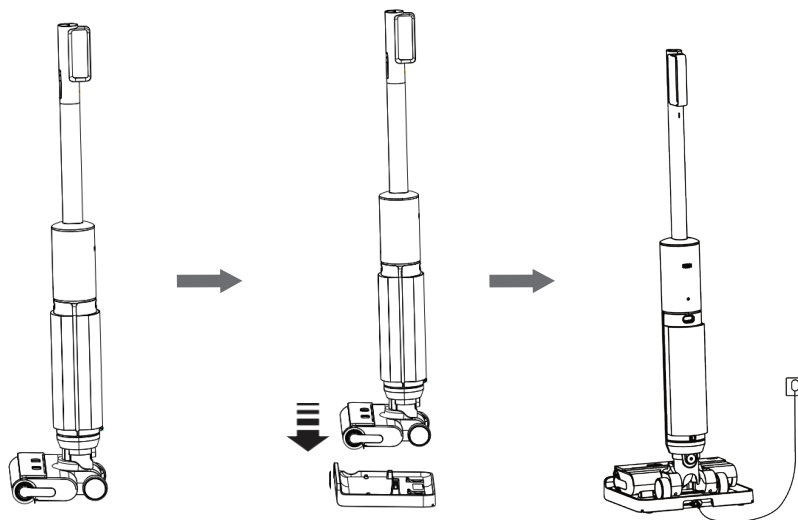


5. UTILIZAÇÃO

5.1. CARREGAR A BATERIA

Carregue a bateria antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e quando a bateria estiver fraca. O carregamento completo demora cerca de 5,5 horas.

1. Coloque o aparelho na estação de carregamento.
2. Ligue o carregador de bateria fornecido à estação de carregamento.
3. Ligue o carregador de bateria a uma tomada elétrica. O carregamento começa imediatamente. Quando a bateria estiver a carregar, o indicador pisca. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador apaga-se.
4. Depois de o carregamento estar concluído, desligue da tomada o carregador de bateria.



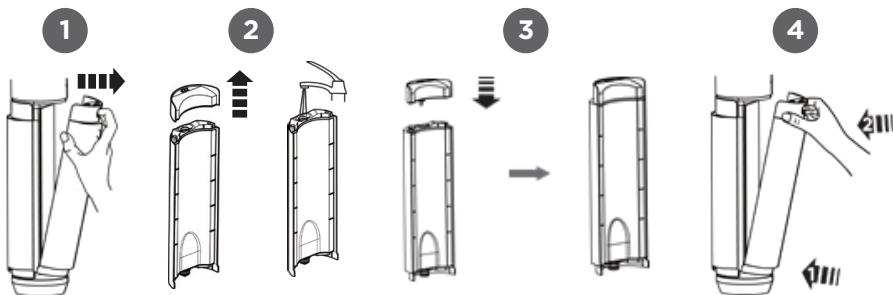
Notas:

- Quando a bateria está a carregar, não pode iniciar o aparelho, mas pode ativar o modo de autolimpeza.
- Utilize apenas o carregador fornecido com o aparelho.
- Não carregue o aparelho se a temperatura foi inferior a 4 °C ou superior a 40 °C.
- O intervalo de temperaturas ambiente recomendadas para carregar o aparelho é entre 5 °C e 35 °C.
- Para evitar uma sobrecarga ao guardar o aparelho durante um longo período de tempo, carregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses.

5.2. ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA

O aparelho foi concebido para limpar o chão espalhando água limpa e aspirando a água suja resultante. Proporciona melhores resultados de limpeza do que um aspirador convencional. Antes de utilizar o aparelho desta forma, tem de encher o depósito de água limpa com água limpa.

1. Prima o fecho de libertação do depósito de água limpa e puxe o depósito para fora para o retirar.
2. Retire a tampa do depósito e encha-o com água limpa. **Notas:** Encha o depósito apenas com água limpa. Certifique-se de que a água não está a mais de 60 °C.
3. Volte a colocar a tampa e certifique-se de que não há fugas de água.
4. Empurre o depósito para o corpo principal e assegure que encaixa na sua posição com um clique.



5.3. INICIAR E PARAR O APARELHO

- Com o aparelho desligado, pise suavemente na tampa da escova de rolo e incline o aparelho puxando a pega na sua direção. Agora, o aparelho está pronto para iniciar.
- Quando o aparelho estiver pronto para iniciar, prima o botão de Ligar/Desligar na frente da pega para ligar e iniciar o aparelho. O indicador de bateria (■) acende-se.
- Para parar e desligar o aparelho, prima novamente o botão de Ligar/Desligar. O indicador de bateria (■) apaga-se.
- Com o aparelho a funcionar, empurre a pega para a frente para voltar a colocar o aparelho na posição vertical, para o parar aparelho e colocar no modo de espera. Quando o aparelho está no modo de espera, o indicador de bateria (■) mantém-se aceso. **Nota:** O aparelho desliga-se automaticamente se estiver no modo de esperar durante 1 minuto. Para ligar o aparelho, prima o botão de Ligar/Desligar.
- Quando o aparelho estiver no modo de espera, pode reiniciá-lo inclinando-o novamente.

Sugestões:

- Quando o nível de carga da bateria ficar muito baixo, o aparelho desliga-se automaticamente.
- Não pode iniciar o aparelho enquanto a bateria estiver a carregar.
- Quando o nível de carga da bateria for demasiado baixo, o aparelho não se liga. Neste caso, carregue a bateria primeiro.

5.4. MUDAR A POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO

- Por predefinição, o aparelho limpa o chão no modo de potência de aspiração normal e apresenta apenas o indicador de bateria (■).
- Pode aumentar a potência de aspiração ativando o modo Turbo. Quando este modo estiver ativado, o indicador (Y) acende-se.
- Para ativar ou desativar o modo Turbo, prima o botão do modo Turbo na frente da pega.
- Recomendamos que ajuste a potência de aspiração ao tipo de superfície a ser limpa. Reduzir a potência de aspiração reduz o nível de ruído e prolonga a duração da bateria.

5.5. VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA

PT

Quando o aparelho estiver a carregar ou ligado, o indicador de bateria acende-se para indicar o nível de carga da bateria.

- Quando a bateria estiver a carregar, o indicador pisca. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador apaga-se.
- Quando o aparelho estiver a funcionar e o nível de carga da bateria estiver entre 50% e 100%, o indicador acende-se a verde. Quando o nível de carga da bateria estiver entre 25% e 49%, o indicador acende-se a azul. Quando o nível de carga da bateria for inferior a 25%, o indicador pisca a vermelho, lembrando-o de carregar a bateria.

Estado do aparelho	Nível de carga da bateria	Indicador de bateria
Carregamento	1% - 24%	Pisca a vermelho
	25% - 49%	Pisca a azul
	50% - 99%	Pisca a verde
	100%	Desligado
Funcionamento	50% - 100%	Acende-se a verde
	25% - 49%	Acende-se a azul
	1% - 24%	Pisca a vermelho

5.6. UTILIZAR O MODO DE AUTOLIMPEZA

Recomendamos que ative o modo de autolimpeza para deixar o aparelho limpar a escova de rolo automaticamente após cada utilização. **Nota:** Só pode ativar o modo de autolimpeza quando a bateria estiver a carregar e o nível de carga da bateria for de pelo menos 20%.

1. Certifique-se de que existe água suficiente no depósito de água limpa. Esvazie também o depósito de água suja.
2. Coloque o aparelho na estação de carregamento. Certifique-se de que começa a carregar.
3. Prima o botão do modo de autolimpeza na parte superior do aparelho para iniciar a autolimpeza. Durante a autolimpeza, o indicador do modo de autolimpeza (Y) e o indicador de bateria (■) estão ambos acesos. Quando a autolimpeza terminar, o indicador do modo de autolimpeza apaga-se (Y) e o carregamento é retomado.
4. Quando a autolimpeza terminar, esvazie o depósito de água suja.

Sugestões:

- Para terminar a autolimpeza mais cedo, prima o botão do modo de autolimpeza ou o botão de Ligar/Desligar.
- A autolimpeza não consegue limpar completamente a escova de rolo. Para limpar melhor a escova de rolo, limpe-a manualmente seguindo as instruções em "6.5. LIMPAR A ESCOVA DE ROLO E O SEU COMPARTIMENTO".

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Notas:

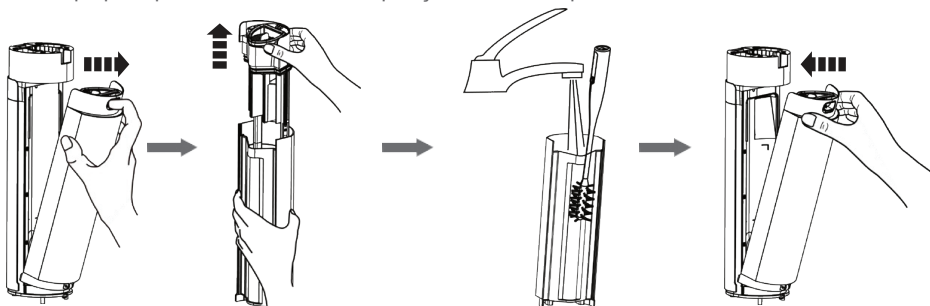
- Desligue sempre o aparelho, inclusive da fonte de alimentação (se estiver a carregar) antes de mudar os acessórios, limpar ou efetuar a manutenção.
- Depois de utilizar o aparelho, verifique regularmente o bocal de aspiração e limpe o depósito de água suja quando necessário, para manter o túnel de ar desbloqueado. Isto impedirá bloqueios que podem provocar a queda da aspiração e o sobreaquecimento do motor, que afetam o desempenho e a vida útil do aparelho.

6.1. ESVAZIAR E LIMPAR O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA

PT

Quando o depósito de água suja estiver cheio, o aparelho para imediatamente e apresenta o indicador de depósito cheio (■). Quando o depósito estiver cheio, siga estes passos para o esvaziar e limpar:

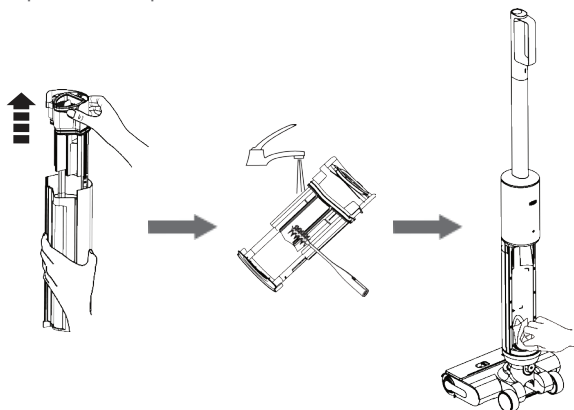
1. Prima o fecho de libertação do depósito de água suja e puxe o depósito para fora para o retirar.
2. Retire a tampa do depósito. Depois, esvazie o depósito.
3. Limpe o depósito com água corrente e a escova de limpeza fornecida.
4. Volte a colocar a tampa do depósito. Depois, volte a colocar o depósito, empurrando-o para o corpo principal até encaixar na sua posição com um clique.



6.2. LIMPAR A TAMP A E O COMPARTIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA

Recomendamos que limpe a tampa e o compartimento do depósito de água suja após cada utilização.

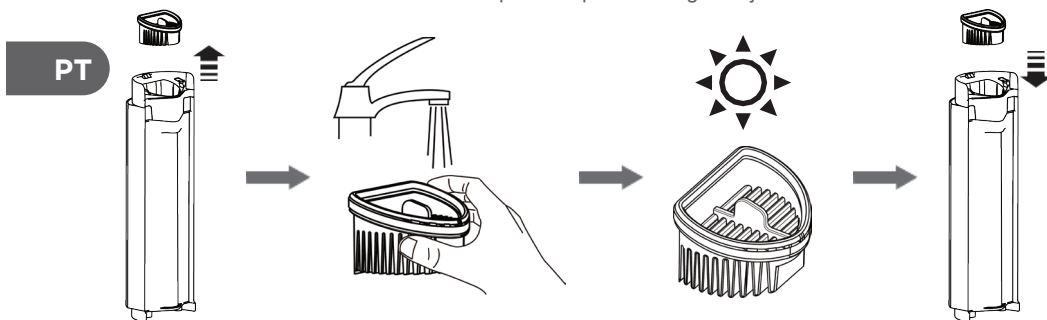
1. Retire a tampa do depósito de água suja.
2. Limpe a tampa do depósito com água corrente e a escova de limpeza fornecida.
3. Limpe o compartimento do depósito de água suja com um pano húmido. **Nota:** Não utilize água corrente para limpar este compartimento.



6.3. LIMPAR O FILTRO HEPA

Recomendamos que limpe e seque o filtro HEPA após cada utilização. Substitua o filtro a cada 3 a 6 meses, conforme a sua utilização.

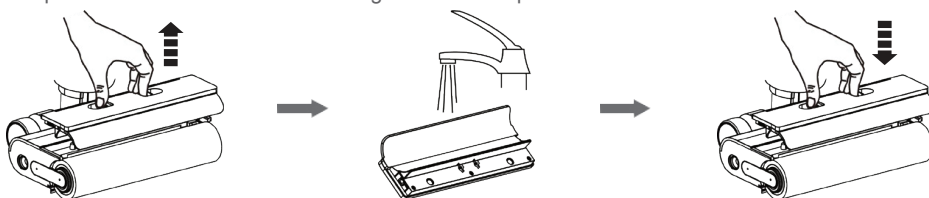
1. Levante e retire o filtro HEPA da tampa do depósito de água suja.
2. Limpe o filtro com água corrente. **Notas:** Tenha cuidado para não danificar o material do filtro. Não utilize sabão nem detergentes.
3. Coloque o filtro numa área ventilada para secar completamente.
4. Volte a colocar o filtro HEPA na tampa do depósito de água suja.



6.4. LIMPAR A TAMPA DA ESCOVA DE ROLO

Recomendamos que limpe a tampa da escova de rolo quando for necessário.

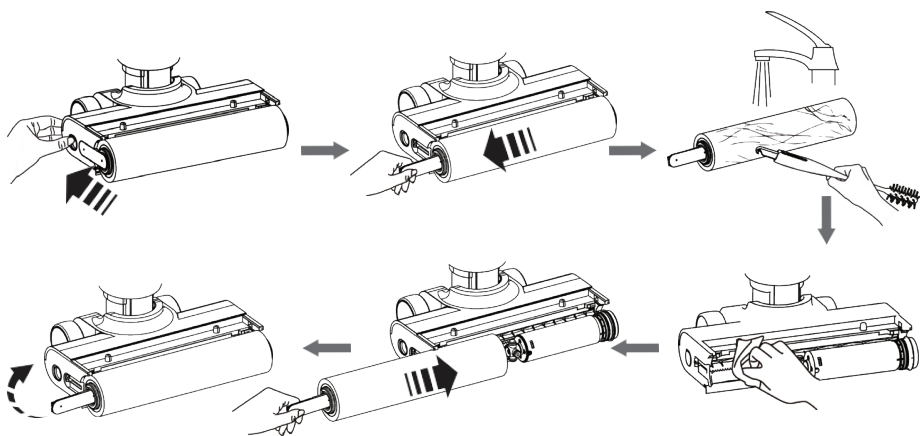
1. Aperte os fechos de libertação da tampa da escova de rolo e retire a tampa da escova de rolo.
2. Limpe a tampa com água corrente.
3. Para voltar a colocar a tampa, alinhe-a com o compartimento da escova de rolo e depois pressione-a até encaixar no seu lugar com um clique.



6.5. LIMPAR A ESCOVA DE ROLO E O SEU COMPARTIMENTO

Recomendamos que limpe manualmente a escova de rolo e o seu compartimento, além de utilizar a autolimpeza quando necessário. Substitua a escova de rolo a cada 3 a 6 meses, conforme a sua utilização.

1. Retire a tampa da escova de rolo. Depois, puxe para trás o fecho de libertação no lado esquerdo do compartimento da escova de rolo para libertar a pega da escova de rolo.
2. Puxe a pega da escova de rolo para fora para retirar a escova de rolo.
3. Remova pelos e outra sujidade da escova de rolo utilizando a escova de limpeza fornecida. Depois, limpe a escova de rolo em água corrente. Coloque a escova de rolo numa área ventilada para secar completamente, se não precisar de a usar de imediato.
4. Use um pano húmido para remover a sujidade do compartimento da escova de rolo. **Nota:** Não limpe este compartimento com água.
5. Para voltar a colocar a escova de rolo, empurre-a o máximo possível para o rolo preto.
6. Alinhe a escova de rolo com a ranhura próxima. Depois, pressione firmemente a pega na direção da ranhura até que encaixar no lugar.



PRZEGLĄD

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 44
2. PARAMETRY TECHNICZNE	S. 47
3. OPIS PRODUKTU	S. 47
4. MONTAŻ	S. 48
5. OBSŁUGA	S. 48
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 51

PL 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
4. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
5. Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem, który został dostarczony wraz z urządzeniem.
6.  **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, korzystać wyłącznie z dołączonego zasilacza (YLJXA-E260050).
7. **OSTRZEŻENIE:** Ta ładowarka może naładować wyłącznie ten konkretny odkurzacz. **NIE** używaj tej ładowarki do ładowania innych urządzeń!
8. Urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymienione wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie umiejętności.
9. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia zawsze je wyłączać i odłączać od ładowarki.
10. Konieczne jest podjęcie środków ostrożności podczas konserwacji przez użytkownika. Należy zapoznać się z punktem 6. **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**, aby uzyskać dalsze szczegóły.
11. **OSTROŻNIE:** wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń! Nie używać urządzenia na zewnątrz.
12. Wyłączyć urządzenie przed wymianą akcesoriów.
13. Nie używać urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia lub jeżeli akumulator przecieka.
14. Nie należy zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców i innych części ciała do otworów urządzenia.
15. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać urządzenia bez filtra. Optymalne zbieranie kurzu jest możliwe tylko przy czystym filtrze i pustym pojemniku na kurz.
16. Nie używać żadnych akcesoriów innych niż te dołączone przez producenta, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i/lub spowodowania obrażeń.
17. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia zawsze upewnij się, że masz suche dłonie.
18. Nigdy nie należy dotykać urządzenia ani jego ładowarki wilgotnymi lub mokrymi rękami.
19. Nie używać uszkodzonego kabla zasilającego, wtyczki ani obłuzowanego gniazda sieciowego.
20. Przed użyciem całkowicie rozwinąć kabel zasilający. Nie należy ładować urządzenia, gdy kabel zasilający jest zwinięty, ponieważ może to spowodować przegrzanie. Nie należy zginać, rozciągać ani ciągnąć za kabel zasilający, aby uniknąć porażenia prądem.
21. Nie należy prowadzić kabla zasilającego nad ostrymi krawędziami.
22. Nie wolno dopuścić, aby kabel zasilający zwisał z krawędzi, dotykał gorących powierzchni lub był zaplątany. Nie umieszczać na kablu zasilającym ciężkich przedmiotów, które mogłyby go uszkodzić.

23. Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka za pomocą kabla zasilającego, ani nie należy ciągnąć za kabel zasilający, aby manewrować urządzeniem.
24. Przed podłączeniem do gniazdka upewnić się, że na wtyczce nie ma kurzu ani wody.
25. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
26. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia bezpośrednio do niezależnego gniazda elektrycznego na dedykowanym obwodzie, oddzielnym od innych urządzeń. Jeśli obwód elektryczny jest przeciążony innymi urządzeniami, urządzenie może nie działać prawidłowo. Nie zaleca się stosowania w połączeniu z listwą zasilającą lub przedłużaczem.
27. Nie pozostawiać kabla zasilającego na otwartej przestrzeni na podłodze.
28. Zawsze umieszczać kabel zasilający tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani w niego zaplątać.
29. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody.
30. Nie korzystać z urządzenia, jeśli wpadło do wody lub innej cieczy. Zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu serwisantowi.
31. Nie narażać na działanie deszczu, wilgotnych ani mokrych warunków.
32. Nie umieszczać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w zamkniętej przestrzeni, gdzie wentylacja jest ograniczona, lub gdzie znajdują się inne źródła ciepła.
33. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli jest ono widocznie uszkodzone.
34. Zaleca się regularne sprawdzanie urządzenia.
35. Przed pierwszym użyciem urządzenia usunąć i bezpiecznie wyrzucić wszelkie materiały opakowaniowe oraz etykiety promocyjne. Nie usuwać tabliczek znamionowych ani informacji dotyczących bezpieczeństwa!
36. Odkurzacze ręczne należy przechowywać i obsługiwać wyłącznie w temperaturze pokojowej. Zabrania się stosowania produktu w skrajnie niskich (poniżej 0°C) lub wysokich (powyżej 40°C) temperaturach.
37. Nigdy nie używać do zbierania niczego, co się dymi lub pali, np. papierosów, gorących popiołów lub zapalek.
38. Nigdy nie używać do zbierania łatwopalnych lub palnych cieczy, takich jak spirytus metylowy, benzyna, aceton itp. ani nie używać na obszarze, gdzie mogą one występować.
39. Nigdy nie używać do zbierania ostrych i twardych przedmiotów, takich jak kawałki szkła, odłamki metali, monety, gwoździe, śruby itp.
40. Nigdy nie używać do zbierania materiałów żrących lub toksycznych, takich jak kwasy mineralne, roztwory alkaliczne, utleniacze, środki do czyszczenia kanalizacji, wybielacze chlorowe, amoniak itp.
41. Nigdy nie używać w zamkniętej przestrzeni wypełnionej oparami farb olejnych, środków przeciw molom, rozcieńczalników do farb, łatwopalnych pyłów lub innymi toksycznymi lub wybuchowymi oparami.
42. Unikać używania odkurzacza ręcznego w miejscach, gdzie na podłodze znajdują się lampy biurkowe i świece, a także w miejscach, gdzie znajduje się benzyna, alkohol destylowany, rozcieńczalniki, popielniczki z palącymi się papierosami itp.
43. Nie wolno zwierać terminali ładowania za pomocą metalowych przedmiotów, takich jak śrubokręty itp.
44. **OSTROŻNIE:** Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać obudowy. Nigdy nie wolno jest wkładać palców ani żadnych obcych przedmiotów do otworów w urządzeniu ani zatykać otworów wentylacyjnych. Otwory wentylacyjne powinny być drożne, aby urządzenie pracowało prawidłowo i aby zapobiec niebezpiecznemu przegrzaniu. Nie należy przykrywać urządzenia.
45. Przed każdym użyciem oczyścić otwory z kurzu, włosów, kłacek i wszystkiego, co może ograniczać przepływ powietrza.
46. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych techników. Użytkownicy lub inne nieupoważnione osoby nie powinny podejmować prób naprawy lub demontażu produktu. Niewłaściwe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia.
47. Napięcie zasilania powinno być takie samo, jak podane w specyfikacji technicznej i na tabliczce znamionowej urządzenia.
48. Należy sprawdzić, czy odkurzacze nie jest uszkodzony. **NIE** używać, jeśli jest uszkodzony.
49. Jeśli styki części wtykowych są uszkodzone, zasilacz wtykowy należy zutylizować.

1.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA BATERII

- 50. OSTRZEŻENIA:** pionowy odkurzacz zawiera niewymienne akumulatory. Zużytych baterii nie wolno utylizować wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory. Aby usunąć akumulatory, należy zabrać urządzenie do wyznaczonego punktu utylizacji/zbiórki odpadów. Dla własnego bezpieczeństwa nie wolno podejmować prób samodzielnego wyjęcia akumulatorów. Jeśli akumulatory nie zostaną prawidłowo wyjęte, może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów i urządzenia, spowodować obrażenia ciała i/lub sprawić, że urządzenie nie będzie bezpieczne.
51. Nie należy narażać akumulatora na działanie promieni słonecznych ani innych źródeł ciepła.
52. Poddanie baterii działaniu bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.
53. W przypadku wycieku elektrolitu z baterii i kontaktu z oczami, skórą czy ubraniem należy natychmiast przemyć je lub przepłukać sporą ilością czystej wody. W razie kontaktu z oczami lub skórą należy bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem.
54. Akumulatory są szczelnie zamknięte i w normalnych warunkach nie stanowią zagrożenia bezpieczeństwa. W mało prawdopodobnym przypadku wycieku płynu z akumulatora nie należy dotykać płynu i należy przestrzegać następujących środków ostrożności:
- **Kontakt ze skórą:** może powodować podrażnienia. Umyć wodą z mydłem.
 - **Wdychanie:** może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć porady lekarza.
 - **Kontakt z oczami:** może powodować podrażnienia. Natychmiast dokładnie przepłukać oczy wodą przez co najmniej 15 minut. Zasięgnąć porady lekarza.
 - **Utylizacja:** do obsługi akumulatora należy nosić rękawice, które należy natychmiast zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- 55. OSTRZEŻENIA:** Podczas ładowania produkt musi znajdować się w miejscu posiadającym dobrą wentylację.
56. Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Takie oznakowanie oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie można wyrzucić wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Organizacje odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiedni system zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i środowisko, spowodowanego obecnością niebezpiecznych czynników, jak również nieprawidłowym przechowywaniem i obsługą sprzętu.
57. Baterii nie można wyrzucać wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu selektywnej zbiórki elektrośmieci. Można skontaktować się z władzami samorządowymi lub sprzedawcą, aby dowiedzieć się, jak zutylizować produkt. Właściwa utylizacja zużytych baterii pomaga chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie.

2. PARAMETRY TECHNICZNE

2.1. URZĄDZENIE

Akumulator	Litowo-jonowy 21,6 V $\approx$, 3000 mAh
Napięcie znamionowe urządzenia	21,6 V $\approx$
Moc znamionowa	130 W
Pobór mocy w trybie czuwania	<0,5 W
Czas do automatycznego przejścia w tryb czuwania	5 minut
Czas pracy	Około 34 minut
Czas ładowania	Około 5,5 godziny
Pojemność zbiornika na czystą wodę	600 ml
Pojemność zbiornika na zużytą wodę	430 ml
Masa netto	3,6 kg
Rozmiary (szer. x wys. x głęb.)	270 x 225 x 1120 mm

PL

2.2. ŁADOWARKA

Nazwa producenta lub znak handlowy, numer identyfikacyjny firmy i jej adres	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, Chiny	
Oznaczenie modelu	YLJXA-E260050	-
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Częstotliwość prądu wejściowego (AC)	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	26,0	V $\approx$
Prąd wyjściowy	0,5	A
Moc wyjściowa	13,0	W
Średnia wydajność podczas pracy	84,53%	-
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	75,69%	-
Pobór prądu bez obciążenia	0,087	W

3. OPIS PRODUKTU

- | | |
|--|---|
| 1. Przycisk trybu samooczyszczania | 7. Zatrask zwalniający pokrywę szczotki |
| 2. Przycisk trybu turbo | 8. Stacja ładująca |
| 3. Przycisk włączania i wyłączania | 9. Uchwyt szczotki rolkowej |
| 4. Wyświetlacz LED | 10. Zaciśk zwalniający uchwyt szczotki rolkowej |
| 5. Zatrask zwalniający zbiornik czystej wody | 11. Zbiornik na zużytą wodę |
| 6. Zbiornik na czystej wody | 12. Uchwyt |

3.1. WYŚWIETLACZ LED

Ekran LED wyświetla następujące symbole, aby wskazać stan urządzenia.

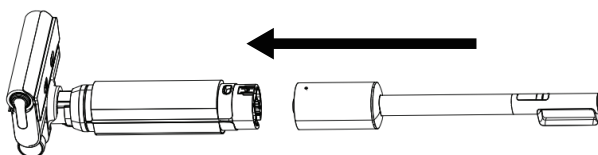
Symbol	Znaczenie
	Wskaźnik akumulatora (więcej szczegółów w punkcie 5.5. SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA).

Symbol	Znaczenie
	Urządzenie znajduje się w trybie turbo.
	Urządzenie znajduje się w trybie samooczyszczania.
	Szczotka rolkowa jest uszkodzona.
	Zbiornik na zużytą wodę jest pełny.

4. MONTAŻ

PL

Aby zmontować urządzenie, postaw dolną część urządzenia pionowo na podłodze, a następnie popchnij górną część w kierunku dolnej części, aż górna część zablokuje się na swoim miejscu.

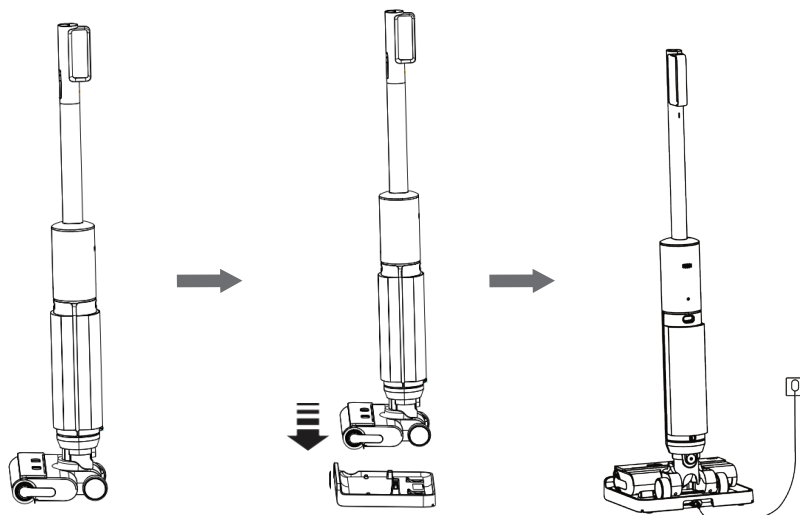


5. OBSŁUGA

5.1. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed pierwszym użyciem urządzenia lub gdy poziom energii akumulatora jest niski należy go naładować. Całkowite naładowanie akumulatora zajmuje około 5,5 godziny.

1. Umieść urządzenie w stacji ładowania.
2. Podłącz dołączoną ładowarkę do stacji ładowania.
3. Podłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Ładowanie rozpocznie się od razu. Podczas ładowania akumulatora wskaźnik miga. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik wyłącza się.
4. Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę.



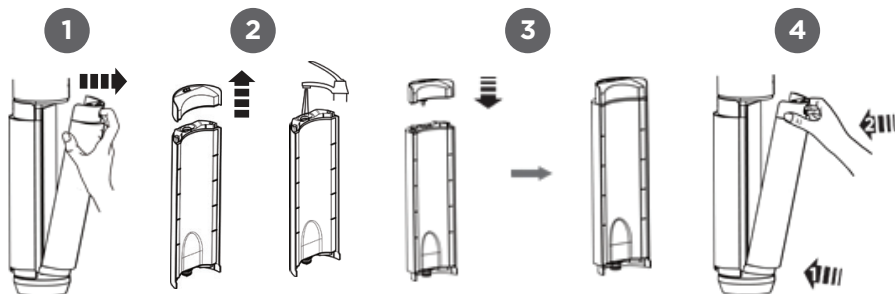
Uwagi:

- Podczas ładowania akumulatora nie można uruchomić urządzenia, ale można aktywować tryb samooczyszczania.
- Używaj wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Nie ładuj urządzenia, jeśli temperatura jest niższa niż 4°C lub wyższa niż 40°C.
- Zalecany zakres temperatur otoczenia do ładowania urządzenia wynosi od 5°C do 35°C.
- Aby uniknąć nadmiernego rozładowania podczas przechowywania urządzenia przez dłuższy czas, należy ładować je co najmniej raz na 3 miesiące.

5.2. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA CZYSTĄ WODĄ

Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia podłogi poprzez rozprowadzanie czystej wody i zasysanie powstałej brudnej wody. Zapewnia lepsze wyniki czyszczenia niż konwencjonalny odkurzacz. Przed rozpoczęciem należy napęlnić zbiornik urządzenia czystą wodą.

1. Naciśnij zatrzask zwalniający zbiornik czystej wody i pociągnij zbiornik na zewnątrz, aby go wyjąć.
2. Zdejmij pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik czystą wodą. **Uwagi:** Zbiornik napełniać tylko czystą wodą. Woda nie może mieć wyższej temperatury niż 60°C.
3. Zamknij pokrywę, aby woda nie wyciekła.
4. Popchnij zbiornik w stronę korpusu, aby zablokował się na swoim miejscu.



5.3. URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE URZĄDZENIA

- Gdy urządzenie jest wyłączone, delikatnie nadepnij na pokrywę szczotki rolkowej i odchyl urządzenie, pociągając uchwyt do siebie. Urządzenie jest teraz gotowe do uruchomienia.
- Gdy urządzenie jest gotowe do uruchomienia, naciśnij przycisk włączania/wyłączania z przodu uchwytu, aby włączyć i uruchomić urządzenie. Wskaźnik akumulatora (■) zaświeci się.
- Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij przycisk wł./wył. Wskaźnik akumulatora (■) zgaśnie.
- Gdy urządzenie pracuje, pchnij uchwyt do przodu, aby ustawić go w pozycji pionowej, co spowoduje zatrzymanie urządzenia i przełączenie go w tryb czuwania. Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, wskaźnik akumulatora (■) świeci się. **Uwaga:** Urządzenie wyłączy się automatycznie po 1 minucie pozostawania w trybie czuwania. Aby wyłączyć urządzenie wcześniej, naciśnij przycisk wł./wył.
- Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, można je ponownie uruchomić, odchylając je.

Porady:

- Gdy poziom naładowania akumulatora będzie zbyt niski, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Nie można włączyć urządzenia podczas ładowania akumulatora.
- Kiedy poziom energii akumulatora jest niski, urządzenie nie włączy się. W takim przypadku najpierw należy naładować akumulator.

PL

5.4. ZMIANA MOCY SSĄCEJ

- Domyślnie urządzenie czyści podłogę przy użyciu normalnej mocy ssącej i wyświetla tylko wskaźnik akumulatora (■).
- Moc ssania można zwiększyć, aktywując tryb turbo. Po wybraniu tego trybu zaświeci się wskaźnik (●).
- Aby włączyć lub wyłączyć tryb turbo, naciśnij przycisk trybu turbo z przodu uchwytu.
- Można regulować moc w celu dostosowania do typu odkurzonej powierzchni. Zmniejszenie mocy ssącej redukuje poziom hałasu i wydłuża czas pracy akumulatora.

5.5. SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Kiedy urządzenie jest ładowane lub pracuje, wskaźnik akumulatora zapala się, wskazując poziom naładowania akumulatora.

- Podczas ładowania akumulatora wskaźnik miga. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik wyłącza się.
- Gdy urządzenie działa, a poziom naładowania akumulatora wynosi od 50% do 100%, wskaźnik świeci na zielono. Gdy poziom naładowania akumulatora wynosi od 25% do 49%, wskaźnik świeci na niebiesko. Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 25%, wskaźnik będzie migać na czerwono, przypominając o konieczności naładowania akumulatora.

Stan urządzenia	Poziom naładowania akumulatora	Wskaźnik akumulatora
Ładowanie	1–24%	Miga na czerwono
	25–49%	Miga na niebiesko
	50–99%	Miga na zielono
	100%	Wył.
Obsługa	50–100%	Świeci na zielono
	25–49%	Świeci na niebiesko
	1–24%	Miga na czerwono

5.6. SAMOOCZYSZCZANIE

Zalecamy włączenie trybu samooczyszczania, aby urządzenie automatycznie czyściło szczotkę rołkową po każdym użyciu. **Uwaga:** Tryb samooczyszczania można aktywować tylko wtedy, gdy akumulator jest ładowany, a jego poziom naładowania wynosi co najmniej 20%.

1. Sprawdź, czy jest wystarczająca ilość wody w zbiorniku czystej wody. Opróżnij również zbiornik zużytej wody.
2. Umieść urządzenie w stacji ładowania. Upewnij się, że ładowanie się rozpoczęło.
3. Naciśnij przycisk trybu samooczyszczania na górze urządzenia, aby rozpocząć samooczyszczanie. W czasie samooczyszczania wskaźnik trybu samooczyszczania (●) i wskaźnik akumulatora (■) zapalają się. Po zakończeniu samooczyszczania urządzenie wyłącza wskaźnik trybu samooczyszczania (●) i wznowia ładowanie.
4. Po zakończeniu samooczyszczania opróżnij zbiornik na zużytą wodę.

Porady:

- Aby zakończyć samooczyszczanie wcześniej, naciśnij przycisk trybu samooczyszczania lub przycisk wł/wył.
- Samooczyszczanie nie jest w stanie dokładnie wyczyścić szczotki rołkowej. Należy czyścić ją ręcznie zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie **6.5. CZYSZCZENIE SZCZOTKI RÓŁKOWEJ I JEJ KOMORY**.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Uwagi:

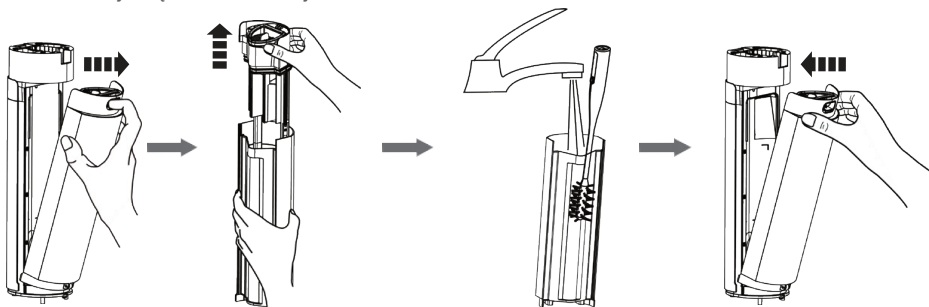
- przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem lub konserwacją zawsze wyłączać urządzenie i odłączać je od źródła zasilania (jeśli jest ładowane).
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy regularnie sprawdzać dyszę ssącą i czyścić zbiornik na zużytą wodę, aby utrzymać drożność tunelu powietrznego. Zapobiegnie to wszelkim blokadom, które mogą powodować spadek mocy zasysania i przegrzanie silnika, co wpływa na wydajność i żywotność urządzenia.

6.1. OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ZUŻYTĄ WODĘ

Gdy zbiornik na zużytą wodę jest pełny, urządzenie automatycznie zatrzymuje się i wyświetla wskaźnik pełnego zbiornika (🔴). Gdy zbiornik jest pełny, wykonaj poniższe czynności, aby go opróżnić i wyczyścić:

1. Naciśnij zatrzask zwalniający zbiornika na zużytą wodę i pociągnij zbiornik na zewnątrz, aby go wyjąć.
2. Zdejmij pokrywę zbiornika. Następnie opróżnij zbiornik.
3. Wyczyść zbiornik pod bieżącą wodą, używając dołączonej szczotki.
4. Załóż pokrywę zbiornika. Włóż zbiornik do urządzenia, popychając go w kierunku korpusu, aż zablokuje się na swoim miejscu.

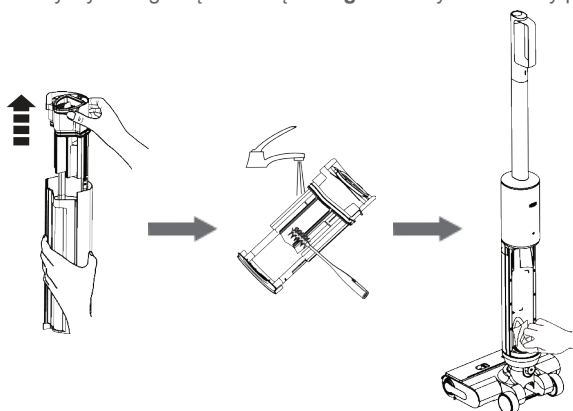
PL



6.2. CZYSZCZENIE POKRYWY I KOMORY ZBIORNIKA NA ZUŻYTĄ WODĘ

Zalecamy czyszczenie pokrywki zbiornika i jego komorę po każdym użyciu.

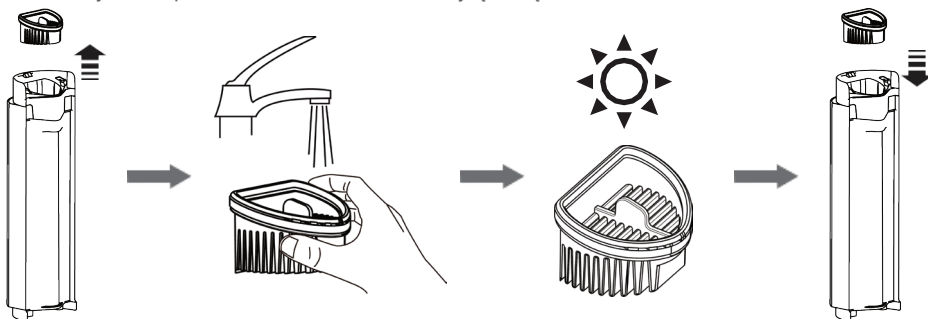
1. Pull off the waste water tank cover.
2. Wyczyść ją pod bieżącą wodą, używając dołączonej szczotki.
3. Komorę zbiornika wyczyść wilgotną szmatką. **Uwaga:** nie czyścić komory pod bieżącą wodą.



6.3. CZYSZCZENIE FILTRA HEPA

Zalecamy czyszczenie i suszenie filtra HEPA po każdym użyciu. Filtr należy wymieniać co 3 do 6 miesięcy, w zależności od użytkowania.

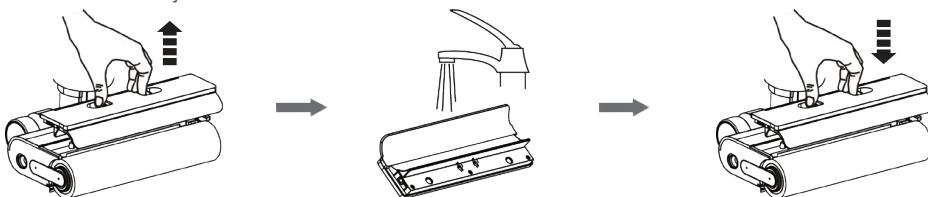
1. Zdejmij filtr HEPA z pokrywy zbiornika na zużyta wodę.
2. Oplucz filtr pod bieżącą wodą. **Uwagi:** Należy uważać, aby nie uszkodzić materiału filtra. Nie używać mydła ani detergentów.
3. Umieścić filtr w przewiewnym miejscu do całkowitego wyschnięcia.
4. Założyć filtr z powrotem do zbiornika na zużyta wodę.



6.4. CZYSZCZENIE POKRYWY SZCZOTKI ROLKOWEJ

Zalecamy czyszczenie pokrywy szczotki w razie potrzeby.

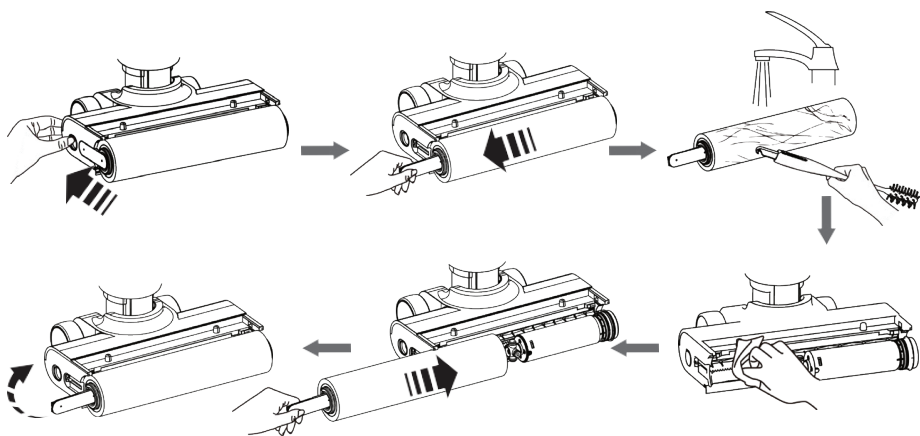
1. Ściśnij zatrzaski zwalniające pokrywę szczotki i zdejmij pokrywę.
2. Oplucz ją pod bieżącą wodą.
3. Aby założyć pokrywę, wyrównaj ją z komorą szczotki, a następnie dociśnij, aż zatrzasknie się na swoim miejscu.



6.5. CZYSZCZENIE SZCZOTKI ROLKOWEJ I JEJ KOMORY

Zalecamy ręczne czyszczenie szczotki rolkowej i jej komory, a także korzystanie z funkcji samooczyszczania w razie potrzeby. Szczotkę rolkową wymieniać co 3 do 6 miesięcy, z zależności od użytkowania.

1. Zdejmij pokrywę szczotki rolkowej. Następnie pociągnij do tyłu zatrzask zwalniający po lewej stronie komory szczotki, aby zwolnić uchwyt szczotki.
2. Pociągnij uchwyt szczotki rolkowej na zewnątrz, aby ją wyjąć.
3. Usuń włosy i inne zabrudzenia ze szczotki rolkowej za pomocą dołączonej szczotki do czyszczenia. Następnie wyczyść szczotkę pod bieżącą wodą. Umieść szczotkę rolkową w przewiewnym miejscu do całkowitego wyschnięcia, jeśli nie musisz jej używać natychmiast.
4. Za pomocą wilgotnej szmatki usuń zabrudzenia z komory szczotki. **Uwaga:** Nie czyść komory wodą.
5. Aby ponownie zamontować szczotkę rolkową, wepchnij ją do oporu na czarny wałek.
6. Wyrównaj uchwyt szczotki z pobliską szczeliną. Następnie mocno dociśnij uchwyt do szczeliny, aż zostanie zablokowany.



A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	54. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	57. o.
3. A TERMÉK LEÍRÁSA	57. o.
4. ÖSSZESZERELÉS	58. o.
5. HASZNÁLAT	58. o.
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	61. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HU

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

1. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.
2. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
5. A termék csak a mellékelt tápegységgel használható.
6.  **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelt leválasztható tápegységet használja (YLJXA-E260050).
7. **FIGYELMEZTETÉS:** Ez az akkumulátortöltő kizárólag ezt a konkrét porszívót tudja tölteni. NE használja ezt az akkumulátortöltőt más termékek töltésére!
8. A készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyek cseréjét csak szakember végezheti.
9. A készülék takarítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki és csatlakoztassa le az akkumulátortöltőről.
10. A felhasználói karbantartás során tegyen óvintézkedéseket. A részleteket lásd: „6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS”.
11. **VIGYÁZAT:** Kizárólag háztartási, beltéri használatra. Kültéren ne használja a készüléket.
12. Kapcsolja ki a készüléket a tartozékok cseréje előtt.
13. Ha a készüléket leejtették, akkor ne használja. Ne használja akkor sem, ha látható sérülés van rajta, vagy az újratölthető akkumulátor szivárog.
14. Ügyeljen arra, hogy haj, laza ruházat, ujjak és más testrészek ne kerüljenek a nyílások közelébe.
15. **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használja a készüléket szűrő nélkül. Optimális porgyűjésre csak a tiszta szűrővel és üres porgyűjtővel kerülhet sor.
16. Csak a gyártó által mellékelt tartozékokat használja, hogy ne okozzon kárt a készülékben, és/vagy elkerülje a személyi sérülést.
17. A csatlakozódugóhoz és a készülék csatlakozójához csak száraz kézzel nyúljon.
18. Soha ne fogja meg a készüléket vagy az akkumulátortöltőt nedves vagy vizes kézzel.
19. Ne használjon sérült tápkábelt, csatlakozódugaszt vagy kilazult elektromos aljzatot.
20. A tápkábelt használat előtt teljesen tekerje le. Feltekert tápkábellel ne használja a készüléket, mert ez a túlmelegedését okozhatja. Az áramütés elkerülése érdekében ne hajlítsa, nyújtsa vagy húzza meg a tápkábelt.
21. Ne vezesse a tápkábelt éles széléken keresztül.
22. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne lógjon le a felület szélén, ne érintkezzen forró felületekkel, és ne gubancoldjon össze. Ne helyezzen olyan nehéz tárgyat a tápkábelre, amely megtörheti.
23. A csatlakozódugaszt soha ne húzza ki a hálózati aljzathoz a kábelénél fogva, és ne húzza a készüléket a tápkábelénél.



24. Mielőtt csatlakoztatja a csatlakozódugaszt a fali aljzatba, ellenőrizze, hogy nincs-e por vagy víz a csatlakozódugason.
25. A csatlakozódugaszt egy könnyen elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani az elektromos hálózatról.
26. Biztonsági okokból azt ajánljuk, hogy a készüléket közvetlenül saját csatlakozóaljzatába dugja be, egy saját, más készülékektől elkülönített áramkörön. Ha az elektromos áramkör túl van terhelve más készülékekkel, előfordulhat, hogy a kancsó nem működik megfelelően. Elektromos elosztó vagy hosszabbítókábel használata nem javasolt.
27. Ne hagyja a tápkábelt szabadon a padlón.
28. A tápkábelt mindig úgy helyezze el, hogy ne okozzon botlásvesztélyt, és ne lehessen belegabalyodni.
29. Ne merítse a készüléket vízbe. Ne használja a készüléket víz közelében.
30. Ne használja a készüléket, ha vízbe vagy más folyadékba esett. Ilyenkor vizsgáltassa át egy képzett szerelővel.
31. Ne tegye ki a készüléket esőnek, nedvességnek vagy nedves környezetnek.
32. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre vagy olyan zárt területre, ahol a szellőzés korlátozott mértékű, vagy ahol más hőforrások találhatók.
33. Ne használja a készüléket, ha láthatóan sérült.
34. Javasolt a készülék rendszeres ellenőrzése.
35. A készülék első használata előtt távolítsa el a csomagolóanyagot és a címkéket, és gondoskodjon ezek biztonságos hulladékkezeléséről. Ne távolítsa el az adatkímkéket és a biztonsági információkat!
36. A porszívót csak szobahőmérsékletű környezetben tárolja és használja. A termék használata rendkívül alacsony (0 °C alatti) vagy magas (40 °C feletti) hőmérsékleten tilos.
37. Soha ne porszívózzon fel semmit, ami füstöl vagy ég, például cigarettát, forró hamut vagy gyufát.
38. Soha ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például metilalkohol, benzin, aceton stb. felszívására, és ne használja olyan területen, ahol ilyen anyagok lehetnek jelen.
39. Soha ne használja éles és kemény tárgyak, például üvegdarabok, fémforgácsok, érmék, szögek, csavarok stb. porszívózására.
40. Soha ne használja maró vagy mérgező anyagok, például ásványi savak, lúgos oldatok, oxidálószer, lefolyótisztító, klóros fehérítő, ammónia stb. felszívására.
41. Soha ne használja zárt térben, ahol olajfesték, molyirtó, hígító, gyúlékony por vagy más mérgező, vagy robbanásveszélyes gázok szabadulnak fel.
42. Kerülje a porszívó használatát olyan helyeken, ahol asztali lámpák és gyertyák vannak, valamint olyan helyeken, ahol benzin, desztillált alkohol, hígító, égő cigarettát tartalmazó hamutartó stb. található.
43. Soha ne zárja rövidre a töltőérintkezőket fémtárgyakkal, például csavarhúzóval stb.
44. **VIGYÁZAT:** Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a burkolatot. Soha ne dugja az ujját vagy bármilyen tárgyat a készülék egyik nyílásába sem, és ne takarja el a szellőzőnyílásokat. A készülék szellőzőnyílásait szabadon kell tartani, hogy a készülék megfelelően működhessen, és elkerülhesse a veszélyes túlmelegedést. Ne takarja le a készüléket.
45. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a nyílások nem tartalmaznak port, szőrszálakat, szöszöket vagy bármit, ami a légáramlást akadályozhatja.
46. A készüléket csak szakember javíthatja. Felhasználók vagy más arra fel nem hatalmazott személyek ne kíséreljék meg megjavítani vagy szétszerelni a terméket. A helytelen szervizelés jelentős veszélyeket okozhat.
47. A tápfeszültség egyezzen meg a műszaki adatokban és a készülék adattábláján látható adatokkal.
48. Győződjön meg róla, hogy a porszívó sérülésmentes. **NE** használja porszívót, ha meghibásodott.
49. Ha a hálózati dugasz csatlakozóvillái megsérültek, selejtezze le.

HU





1.1. AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

50. FIGYELMEZTETÉSEK: A kézi porszívó újratölthető akkumulátorokat tartalmaz. Ne helyezze a használt akkumulátorokat a háztartási hulladékba. A készülék hulladékkezelése előtt el kell távolítani az akkumulátorokat a készülékből. Az akkumulátor eltávolításához vigye a készüléket a kijelölt hulladéklerakó/-gyűjtő helyre. Biztonsága érdekében ne próbálja meg saját kezűleg eltávolítani az akkumulátorokat. Az akkumulátorok nem megfelelő eltávolítása az akkumulátorok és a készülék károsodásához vezethet, személyi sérülést okozhat, és/vagy a készülék nem biztonságos használatát eredményezheti.

51. Ne tegye ki az akkumulátorokat közvetlen napfénynek vagy más hőforrásnak.

52. Ha az akkumulátort szélsőségesen alacsony légnyomásnak teszi ki, az robbanást okozhat, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak ki belőle.

53. Ha az akkumulátorfolyadék szivárog, és szembe, bőrre vagy ruhára kerül, azonnal öblítse le bő tiszta vízzel. Ha szembe vagy bőrre kerül, azonnal forduljon orvosához.

54. A kereskedelmi akkumulátor egy zárt rendszerű eszköz, és normál körülmények között nem jelent biztonsági veszélyt. Abban a valószínűtlen esetben, ha folyadék szivárogna az akkumulátorból, ne érintse meg a folyadékot, és tartsa be a következő óvintézkedéseket:

- **Érintkezés a bőrrel:** irritációt okozhat. Mossa le a bőrfelületet szappannal és vízzel.
- **Belégzés:** légzőszervi irritációt okozhat. Menjen friss levegőre, és forduljon orvoshoz.
- **Szembe kerülés:** irritációt okozhat. Haladéktalanul öblítse ki a szemét vízzel, legalább 15 percen keresztül. Forduljon orvoshoz.
- **Hulladékkezelés:** az akkumulátort kesztyűvel fogja meg, és haladéktalanul selejtezze le a helyi rendeletek és előírások szerint.

55. FIGYELMEZTETÉSEK: Töltés közben a terméket jól szellőző helyen kell elhelyezni.

56. A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) megfelel a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy a berendezés nem dobható más háztartási hulladék közé a hasznos élettartamának végén. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

57. Az elemeket a háztartási hulladékba helyezni tilos. Kérjük, hogy a nem használt elemeket vigye el az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre. A hulladékkezeléssel kapcsolatban forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz. Az akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával védi a környezetet és az emberi egészséget.



HU



2. MŰSZAKI ADATOK

2.1. KÉSZÜLÉK

Újratölthető akkumulátor	Li-ion 21,6 V==, 3000 mAh
A készülékház névleges feszültsége	21,6 V==
Névleges teljesítmény	130 W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	<0,5 W
Az automatikusan készenléti üzemmódba való lépéshez szükséges idő	5 perc
Üzemidő	Körülbelül 34 perc
Töltési idő	Körülbelül 5,5 óra
Tiszta vizes tartály térfogata	600 ml
Szennyezett vizes tartály térfogata	430 ml
Nettó tömeg	3,6 kg
Méretek (Sz x M x V)	270 x 225 x 1120 mm

HU

2.2. AKKUMULÁTORTÖLTŐ

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, Kína	
Modellazonosító	YLJXA-E260050	-
Bemeneti feszültség	100 - 240	V~
Bemeneti AC frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	26,0	V==
Kimeneti áram	0,5	A
Kimeneti teljesítmény	13,0	W
Átlagos aktív hatékonyság	84,53%	-
Hatásfok alacsony (10%-os) terhelés esetén	75,69%	-
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	0,087	W

3. A TERMÉK LEÍRÁSA

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Öntisztításüzemmód-gomb | 7. Forgókefe burkolatának kioldóretesze |
| 2. Turbóüzemmód-gomb | 8. Töltőállomás |
| 3. Be-/kikapcsoló gomb | 9. Forgókefe-fogantyú |
| 4. LED-kijelző | 10. Forgókefe-fogantyú kioldóretesze |
| 5. Tiszta vizes tartály kioldóretesze | 11. Szennyezett vizes tartály |
| 6. Tiszta vizes tartály | 12. Fogantyú |

3.1. LED-KIJELZŐ

A LED-KIJELZŐN a készülék állapotának jelzésére a következő szimbólumok láthatók.

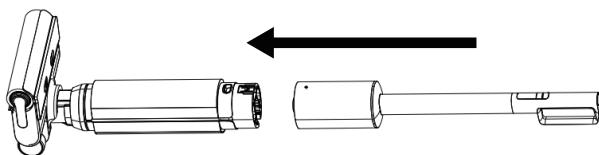
Jelölés	Jelentés
	Töltöttségjelző (A további részleteket lásd: „5.5. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI SZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE”.)

Jelölés	Jelentés
	A készülék turbó üzemmódban van.
	A készülék öntisztítás üzemmódban van.
	A forgókefe meghibásodott.
	A szennyezett vizes tartály megtelt.

4. ÖSSZESZERELÉS

A készülék összeszereléséhez állítsa a padlóra függőlegesen a készülék alsó részét, majd nyomja a felső részt az alsó rész felé, amíg a felső rész nem rögzül a helyén.

HU

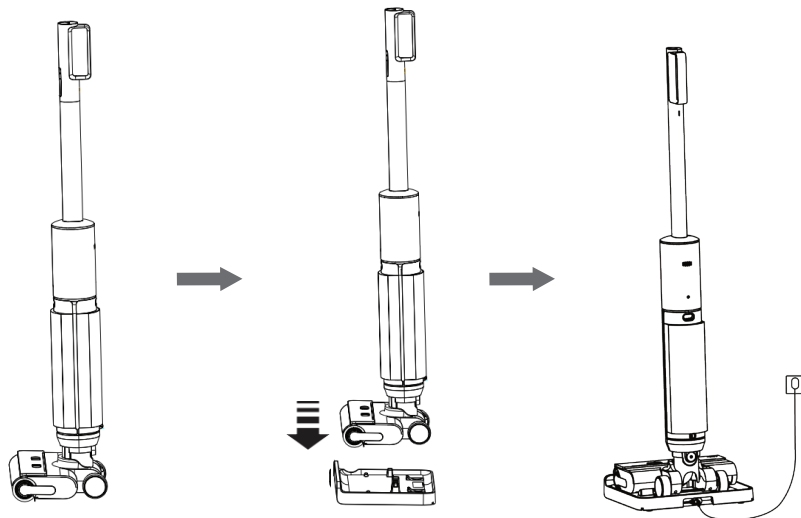


5. HASZNÁLAT

5.1. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Töltse fel az akkumulátort, mielőtt először használná a készüléket, vagy ha az akkumulátor lemerült. A teljes feltöltés körülbelül 5,5 órát vesz igénybe.

1. Helyezze a töltőállomásra a készüléket.
2. Csatlakoztassa a mellékelt akkumulátortöltőt a töltőállomáshoz.
3. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózati aljzathoz. A töltés azonnal megkezdődik. Amikor az akkumulátor töltődik, a jelzőfény villog. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, a jelzőfény kikapcsol.
4. A töltés befejezése után húzza ki az akkumulátortöltőt.



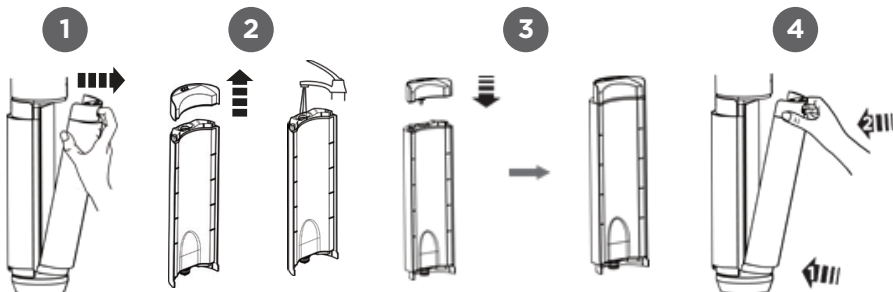
Megjegyzések:

- Az akkumulátor töltése közben a készülék nem indítható el, de be lehet kapcsolni az öntisztítás üzemmódot.
- Csak a készülékhez mellékelt töltőt használja.
- Ha a hőmérséklet 4 °C-nál alacsonyabb, vagy 40 °C-nál magasabb, ne töltsen a készüléket.
- A készülék töltéséhez ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány 5 °C - 35 °C.
- Ha hosszú ideig tárolja a készüléket, az akkumulátor túlzott kisülésének elkerülése érdekében legalább 3 havonta egyszer töltsen fel.

5.2. A TISZTA VIZES TARTÁLY FELTÖLTÉSE

A készülék feladata, hogy a tiszta víz permetezésével, és a keletkező szennyezett víz felszívásával tisztítsa meg a padlót. Alaposabb tisztítást eredményez, mint a hagyományos porszívó. A nedves porszívózás megkezdése előtt a tiszta vizes tartályt fel kell tölteni tiszta vízzel.

1. Nyomja le a tiszta vizes tartály kioldóreteszét és húzza kifelé a tartályt az eltávolításhoz.
2. Húzza le a tartály fedelét, és töltsen fel a tartályt tiszta vízzel. **Megjegyzések:** Csak tiszta vizet töltsön a víztartályba. Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete megfeljebb 60 °C legyen.
3. Helyezze vissza a fedelet, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a víz.
4. Nyomja addig a tartályt a készülék felé, amíg a helyére nem kattan.



5.3. A KÉSZÜLÉK ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

- Amikor a készülék ki van kapcsolva, finoman lépjen rá a forgókefe burkolatára, és a fogantyút maga felé húzva döntse meg a készüléket. A készülék ekkor használatra kész.
- Amikor a készülék használatra kész, a bekapcsoláshoz nyomja meg a fogantyún található be-/kikapcsoló gombot. A töltöttségjelző (■) világítani kezd.
- A készülék leállításához és kikapcsolásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot. A töltöttségjelző (■) kialszik.
- Amikor a készülék működik, a leállításhoz és a készenléti üzemmódba való kapcsoláshoz nyomja előre a fogantyút, hogy a készülék függőleges helyzetben legyen. Ha készenléti üzemmódban van a készülék, a töltöttségjelző (■) világít. **Megjegyzés:** Miután egy percig készenléti üzemmódban volt a készülék, automatikusan kikapcsol. A készülék korábbi kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
- Amikor a készülék készenléti üzemmódban van, az újraindításhoz döntse meg a készüléket.

Típek:

- Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje túlságosan lecsökken, a készülék automatikusan kikapcsol.
- Amikor az akkumulátor töltődik, nem lehet elindítani a készüléket.
- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony, a készülék nem kapcsol be. Ebben az esetben először töltsen fel az akkumulátort.



5.4. A SZÍVÓERŐ MÓDOSÍTÁSA

- Alapbeállítás szerint a készülék normál szívóerővel tisztítja a padlót, és csak a töltöttségjelző (■) látható a kijelzőn.
- A szívóerőt a turbó üzemmód bekapcsolásával növelheti meg. Ha ez az üzemmód kerül kiválasztásra, a turbóüzemmód-jelzés (T) kigyullad.
- A turbó üzemmód be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a turbóüzemmód-gombot a fogantyún.
- Javasoljuk, hogy a szívóerőt a megtisztítandó felület típusának megfelelően állítsa be. A szívóerő csökkentése lecsökkenti a zajszintet, és megnöveli az akkumulátor üzemidejét.

5.5. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Amikor a készülék töltődik vagy működik, a töltöttségjelző kigyullad, hogy mutassa a töltöttséget.

- Amikor az akkumulátor töltődik, a jelzőfény villog. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, a jelzőfény kikapcsol.
- Amikor a készülék működik, és az akkumulátor töltöttsége 50% és 100% között van, a jelzőfény folyamatosan zöld színnel világít. Amikor az akkumulátor töltöttsége 25% és 49% között van, a jelzőfény folyamatosan kék színnel világít. Amikor az akkumulátor töltöttsége 25% alatt van, a jelzőfény folyamatosan piros színnel villog, hogy figyelmeztesse a töltés szükségességére.

HU

Készülék állapota	Akkumulátor töltöttségi szintje	Töltöttségjelző
Töltés	1% - 24%	Folyamatosan villog piros színnel
	25% - 49%	Folyamatosan villog kék színnel
	50% - 99%	Folyamatosan villog zöld színnel
	100%	Kikapcsolva
Használat	50% - 100%	Folyamatosan világít zöld színnel
	25% - 49%	Folyamatosan világít kék színnel
	1% - 24%	Folyamatosan villog piros színnel

5.6. AZ ÖNTISZTÍTÁS HASZNÁLATA

Javasoljuk, hogy kapcsolja be az öntisztítás üzemmódot, hogy a készülék minden használat után automatikusan megtisztítsa a forgókefét. **Megjegyzés:** Az öntisztítás üzemmód csak akkor kapcsolható be, ha az akkumulátor töltődik, vagy a töltöttség legalább 20%.

1. Ügyeljen arra, hogy elegendő víz van a tiszta vizes tartályban. Emellett a szennyezett vizes tartályt is ki kell üríteni.
2. Helyezze a töltőállomásra a készüléket. Ellenőrizze, hogy a töltés megkezdődik.
3. Az öntisztítás megkezdéséhez nyomja meg a készülék tetején található öntisztításüzemmód-gombot. Az öntisztítás közben az öntisztítás üzemmód jelzőfénye (T) és a töltöttségjelző (■) is folyamatosan világít. Az öntisztítás befejezése után a készülék kikapcsolja az öntisztítás üzemmód jelzőfényét (T) és újraindítja a töltést.
4. Az öntisztítás befejezése után ürítse ki a szennyezett vizes tartályt.

Típek:

- Az öntisztítás korábbi befejezéséhez nyomja meg az öntisztítás-üzemmód vagy a be-/kikapcsoló gombot.
- Az öntisztítás nem tisztítja meg alaposan a forgókefét. A forgókefe alaposabb tisztításához, kézi tisztításra van szükség, ehhez az utasításokat lásd: „6.5. A FORGÓKEFE ÉS REKESZÉNEK TISZTÍTÁSA”.



6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Megjegyzések:

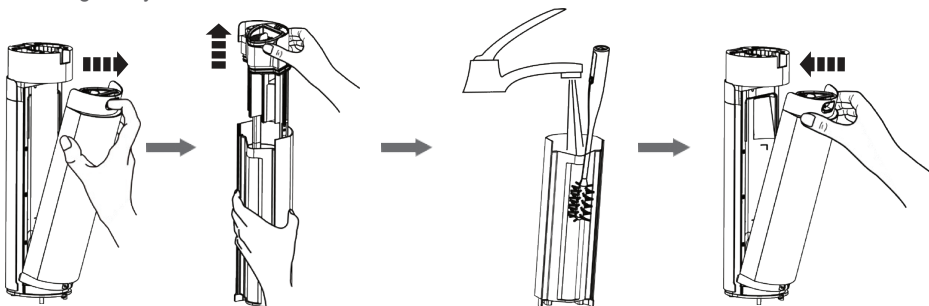
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról (amennyiben éppen tölti), ha tartozékot cserél, tisztítást vagy karbantartást végez rajta.
- A készülék használata után mindig ellenőrizze a szívófüvőkát, és időben tisztítsa meg a szennyezett vizes tartályt, hogy a levegőcső ne legyen eltömődve. Ezzel megakadályozhatók a szívóerő csökkenését és a motor túlmelegedését okozó eltömődések, amelyek hatással vannak a készülék teljesítményére és élettartamára.

6.1. A SZENNYEZETT VIZES TARTÁLY KIÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

Amikor a szennyezett vizes tartály megtelik, a készülék automatikusan leáll, és a telitartály-jelzés (☑) jelenik meg a kijelzőn. Ha a tartály megtelt, a kiürítéshez és a tisztításhoz kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja le a szennyezett vizes tartály kioldóreteszét és húzza kifelé a tartályt az eltávolításhoz.
2. Húzza le a tartály fedelét. Ezután ürítse ki a tartályt.
3. Tisztítsa meg a tartályt folyóvízzel és a mellékelt tisztítókefével.
4. Helyezze vissza a tartály fedelét. A tartály visszahelyezéséhez nyomja a tartályt a készülék felé, amíg a helyére nem kattan.

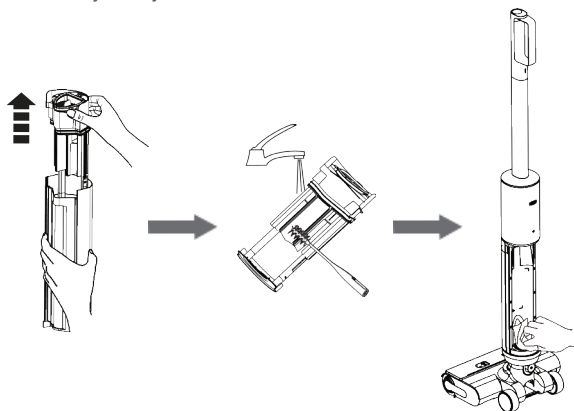
HU



6.2. A SZENNYEZETT VIZES TARTÁLY FEDELÉNEK ÉS REKESZÉNEK TISZTÍTÁSA

Javasoljuk, hogy a szennyezett vizes tartály fedelét és rekeszét minden használat után tisztítsa meg.

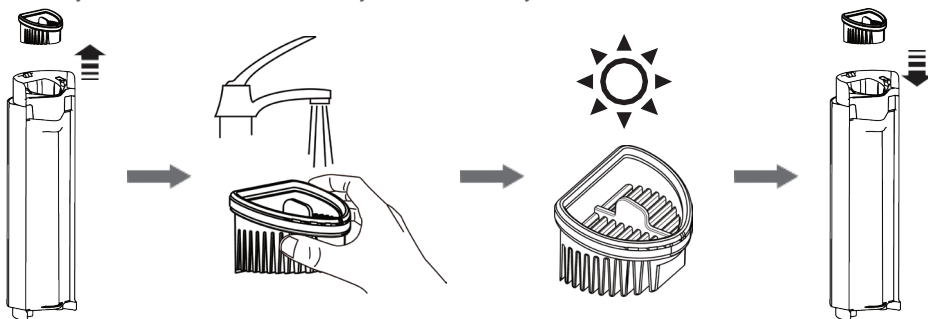
1. Húzza le a szennyezett vizes tartály fedelét.
2. Tisztítsa meg a tartály fedelét folyóvízzel és a mellékelt tisztítókefével.
3. A szennyezett vizes tartály rekeszét nedves ruhával tisztítsa meg. **Megjegyzés:** A rekesz tisztításához ne használjon folyóvizet.



6.3. A HEPASZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Javasoljuk, hogy a hepaszűrőt minden használat után tisztítsa meg. A szűrőt a használat gyakoriságától függően 3-6 havonta cserélje ki.

1. Emelje ki a HEPAszűrőt a szennyezett vizes tartály fedeléből.
2. Tisztítsa meg a szűrőt folyóvízzel. **Megjegyzések:** Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a szűrőanyagot. Ne használjon tisztítószert vagy mosószert.
3. Helyezze a szűrőt jól szellőző helyre, hogy teljesen megszáradjon.
4. Helyezze vissza a szűrőt a szennyezett vizes tartály fedelébe.

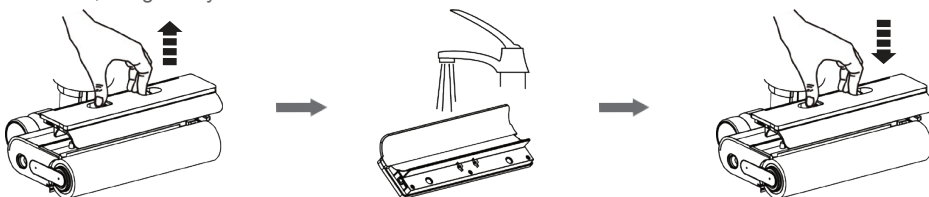


HU

6.4. A FORGÓKEFE BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSA

Javasoljuk, hogy a forgókefe burkolatát szükség esetén tisztítsa meg.

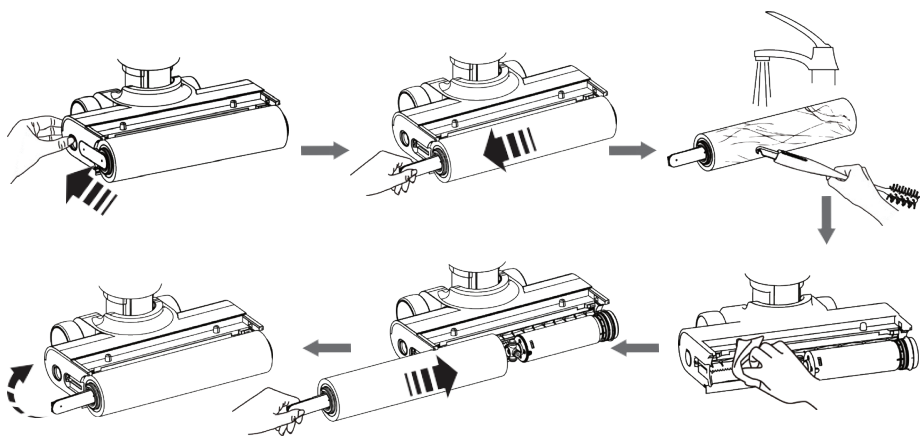
1. Nyomja össze a forgókefe fedelének kioldóreteszeit, és vegye le a forgókefe burkolatát.
2. Tisztítsa meg a fedelet folyóvízzel.
3. A burkolat visszahelyezéséhez igazítsa a forgókefe rekeszéhez a burkolatot, majd nyomja lefelé, amíg a helyére nem kattan.



6.5. A FORGÓKEFE ÉS REKESZÉNEK TISZTÍTÁSA

Javasoljuk, hogy az öntisztítás funkció használata mellett a forgókefét és a rekeszt kézzel is tisztítsa meg. A forgókefét a használat gyakoriságától függően 3-6 havonta cserélje ki.

1. Vegye le a forgókefe burkolatát. Ezután húzza vissza a forgókefe rekeszének bal oldalán található kioldóreteszt, hogy kiengedje a forgókefe fogantyúját.
2. Húzza kifelé a forgókefe fogantyúját a forgókefe eltávolításához.
3. A forgókefét tisztítsa meg a mellékelt tisztítókefe segítségével a hajtól és az egyéb szennyeződésektől. Tisztítsa meg a forgókefét folyóvízzel. Ha nem kell azonnal használnia a forgókefét, helyezze jól szellőző helyre, hogy teljesen megszáradjon.
4. A forgókefe rekeszéről nedves ruhával távolítsa el a szennyeződések. **Megjegyzés:** Ezt a rekeszt ne tisztítsa vízzel.
5. A forgókefe visszahelyezéséhez nyomja rá a fekete hengerre, ameddig lehet.
6. Igazítsa a forgókefe fogantyúját a közeli nyíláshoz. Majd nyomja erősen a fogantyút a nyílás felé, ameddig nem rögzül a helyén.



HU

PREZENTAREA GENERALĂ A CONȚINUTULUI

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 64
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 67
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 67
4. ASAMBLARE	P. 68
5. UTILIZARE	P. 68
6. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE	P. 71

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

RO

Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul de utilizare pentru referințe ulterioare.

1. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.
3. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
4. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
5. Aparatul trebuie utilizat numai cu sursa de alimentare pe care ați primit-o împreună cu aparatul.
6.  **AVERTIZARE:** Pentru a reîncărca bateria, folosiți numai sursa de alimentare detașabilă (YLJXA-E260050) care vi s-a furnizat împreună cu aparatul.
7. **AVERTIZARE:** Acest încărcător de baterie poate încărca doar acest aspirator special. NU folosiți acest încărcător pentru a încărca alte produse!
8. Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite numai de persoane calificate.
9. Înainte de a curăța sau depana aparatul, opriți-l și deconectați-l de la încărcătorul de baterie.
10. Este necesar să luați măsuri de precauție în timpul întreținerii. Consultați „6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE” pentru detalii.
11. **PRECAUȚIE:** Numai pentru uz casnic, în interior! Nu utilizați aparatul în medii exterioare.
12. Opriți aparatul înainte de schimbarea accesoriilor.
13. Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat de la înălțime, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă bateria reîncărcabilă se scurge.
14. Aveți grijă ca părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului să fie departe de deschiderile aparatului.
15. **AVERTIZARE:** Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru. Colectarea optimă de praf va fi realizată doar cu ajutorul unui filtru curat și a unui container de praf gol.
16. Nu folosiți alte accesorii decât cele furnizate de către producător, pentru a evita deteriorarea aparatului și/sau rănire.
17. Asigurați-vă întotdeauna că aveți mâinile uscate înainte de a folosi ștecherul sau de a porni aparatul.
18. Nu manevrați niciodată aparatul și încărcătorul de baterie dacă aveți mâinile umede sau ude.
19. Nu utilizați un cablu de alimentare, un ștecher sau o priză de curent deteriorată.
20. Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de utilizare. Nu încărcați aparatul cu cablul de alimentare neîntins deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzire. Nu îndoiți, nu întindeți și nu trageți cablul de alimentare pentru a evita electrocutarea.
21. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul marginilor ascuțite.

22. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margine, să atingă suprafețe fierbinți sau să se încurce. Nu așezați un obiect greu pe cablul de alimentare, acesta ar putea să-l rupă.
23. Nu scoateți niciodată ștecărul din priză folosind cablul de alimentare, și nu trageți cablul de alimentare pentru a manevra aparatul.
24. Înainte de conectarea la priză, asigurați-vă că nu există praf sau apă pe mufa de alimentare.
25. Conectați ștecărul cablului de alimentare la o priză ușor accesibilă, pentru a permite deconectarea rapidă a aparatului de la sursa de alimentare în caz de urgență.
26. Din motive de siguranță, se recomandă conectarea aparatului direct la propria priză electrică, pe un circuit dedicat, separat de alte aparate. Dacă circuitul electric este supraîncărcat cu alte aparate, este posibil ca aparatul dvs. să nu funcționeze corect. Nu se recomandă utilizarea împreună cu un prelungitor sau cu o extensie.
27. Nu lăsați cablul de alimentare desfăcut expus pe podea.
28. Poziționați mereu cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se împiedice și să nu se încălzească în el.
29. Nu scufundați aparatul în apă. Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.
30. Nu folosiți aparatul în cazul în care a căzut în apă sau în alte lichide. Apelați la ajutorul unui tehnician specializat în reparații pentru verificare.
31. Nu expuneți aparatul la ploaie, umezeală și condiții de umezeală.
32. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în spații înguste unde ventilația este restricționată sau unde există surse de încălzire.
33. Nu folosiți aparatul dacă este vizibil deteriorat.
34. Se recomandă verificarea regulată a aparatului.
35. Scoateți și eliminați în siguranță orice material de ambalare și etichete promoționale înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Nu scoateți etichetele de evaluare și informațiile de siguranță!
36. Depozitați și utilizați acest aspirator numai în medii cu temperatură ambientală. Este interzisă utilizarea produsului la temperaturi extrem de scăzute (sub 0°C) sau ridicate (peste 40°C).
37. Nu folosiți niciodată pentru a colecta ceva care fumegă sau arde, cum ar fi țigări, scrum fierbinte sau chibrituri.
38. Nu utilizați niciodată pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi băuturi spirtoase metilate, benzină, acetonă etc., și nici nu utilizați în zona în care acestea pot fi prezente.
39. Nu folosiți niciodată pentru a colecta obiecte ascuțite și dure, cum ar fi piese de sticlă, așchii de metal, monede, cuie, șuruburi etc.
40. Nu folosiți niciodată pentru a colecta materiale corozive sau toxice, cum ar fi acizi minerali, soluții alcaline, oxidant, curățător de scurgere, înălbitor cu clor, amoniac etc.
41. Nu-l utilizați niciodată într-un spațiu închis umplut cu vapori degajați de vopsea pe bază de ulei, substanțe impermeabile pentru molii, diluant de vopsea, praf inflamabil sau alți vapori toxici sau explozivi.
42. Evitați utilizarea aspiratorului în locații cu lămpi de birou și lumânări, precum și în locații cu benzină, alcool distilat, diluant, scrumiere cu țigări aprinse etc.
43. Nu scurtcircuitați niciodată pinii de încărcare cu obiecte metalice precum șurubelnițe etc.
44. **PRECAUȚIE:** Nu deschideți în nicio situație carcasa. Nu vă introduceți degetele sau obiecte străine în orificiile aparatului și nu blocați gurile de aerisire. Orificiile de ventilație trebuie păstrate curate pentru ca aparatul să funcționeze corespunzător și pentru prevenirea încălzirii periculoase. Nu acoperiți aparatul.
45. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că deschiderile sunt lipsite de praf, păr, scame și orice poate reduce fluxul de aer.
46. Reparațiile trebuie efectuate numai de către tehnicieni autorizați. Utilizatorii sau alte persoane neautorizate nu trebuie să încerce repararea sau dezasamblarea produsului. Reparațiile incorecte pot provoca pericole considerabile.
47. Tensiunea de alimentare va fi identică cu cea indicată în cadrul specificațiilor tehnice și pe eticheta aparatului.
48. Verificați dacă aspiratorul este intact. **NU** utilizați aparatul dacă este stricat.
49. În cazul în care pinii ștecărului sunt deteriorați, ștecărul de alimentare nu va fi folosit.



1.1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

50. AVERTISMENTE: Aspiratorul portabil cu vacuum conține baterii reîncărcabile. Bateriile uzate nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi casate. Pentru a scoate bateriile, duceți aparatul la un loc de colectare/eliminare desemnat. Pentru siguranța dvs., nu încercați să scoateți singur bateriile. Dacă bateriile nu sunt scoase corect, acest lucru poate duce la deteriorarea bateriilor și a dispozitivului, poate cauza vătămări corporale și/sau poate face ca dispozitivul să nu mai poată fi folosit în siguranță.

51. Nu expuneți bateriile la lumina soarelui sau la surse de căldură.

52. O baterie supusă unei presiuni extrem de scăzute a aerului poate duce la o explozie sau la scurgere de lichid sau gaz inflamabil.

53. În cazul în care lichidul bateriei curge și intră în contact cu ochii, pielea sau hainele, clătiți imediat cu multă apă curată. Contactați imediat medicul în caz de contact cu ochii sau cu pielea.

54. Bateriile reprezintă o unitate sigilată și, în condiții normale, nu prezintă pericol pentru siguranță. Totuși, în cazul în care lichidul se scurge din baterii, nu atingeți lichidul și respectați următoarele măsuri de siguranță:

- **Contact cu pielea:** poate cauza iritație. Spălați cu apă și săpun.
- **Inhalare:** poate cauza iritație respiratorie. Respirați aer curat și consultați personalul medical.
- **Contact cu ochii:** poate cauza iritație. Clătiți imediat și temeinic ochii cu apă timp de cel puțin 15 minute. Consultați un medic.
- **Eliminare:** Folosiți mănuși pentru a manipula bateria și eliminați-o imediat, conform normelor și regulamentelor locale.

55. AVERTISMENTE: În timpul încărcării, produsul trebuie plasat într-o zonă bine ventilată.

56. Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi tăiat cu un X) este în conformitate cu  Directiva Europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Utilizatorul are obligația de a-l livra operatorilor care colectează echipamentele electrice și electronice uzate.

 Operatorii care se ocupă de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și mediului, care rezultă din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.

57. Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Reciclați-le în punctele de colectare prevăzute în acest scop. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a primi instrucțiuni cu privire la reciclare. Eliminarea corectă a bateriilor vechi ajută la protejarea mediului și a sănătății umane. 

RO



2. SPECIFICAȚII TEHNICE

2.1. APARATUL

Baterie reîncărcabilă	Li-ion 21,6 V==, 3000 mAh
Tensiune nominală corp principal	21,6 V==
Putere nominală	130 W
Consumul de energie în modul de așteptare	<0,5 W
Timpul necesar pentru a intra automat în modul de așteptare	5 minute
Durata de funcționare	Aproximativ 34 minute
Timpul de încărcare	Aproximativ 5,5 ore
Capacitatea rezervorului de apă curată	600 ml
Capacitatea rezervorului de apă uzată	430 ml
Greutate netă	3,6 kg
Dimensiuni (W x H x D)	270 x 225 x 1120 mm

2.2. ÎNCĂRCĂTOR BATERIE

Denumirea sau marca comercială a producătorului, numărul de înregistrare comercială și adresa	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Orașul Shijie, Orașul Dongguan City, Provincia Guangdong, China	
Identificator model	YLJXA-E260050	-
Tensiune de intrare	100 - 240	V~
Frecvență de intrare c.a.	50/60	Hz
Tensiune de ieșire	26,0	V==
Curent de ieșire	0,5	A
Putere de ieșire	13,0	W
Eficiența medie activă	84,53%	-
Eficiență în sarcină redusă (10%)	75,69%	-
Consumul de energie fără încărcare	0,087	W

RO

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|---|---|
| 1. Buton mod autocurățare | 7. Maneta de eliberare a capacului periei rotative |
| 2. Buton mod turbo | 8. Stație de încărcare |
| 3. Buton Pornit / Oprit | 9. Mâner perie rotativă |
| 4. Ecran LED | 10. Maneta de eliberare a mânerului periei rotative |
| 5. Maneta de eliberare a rezervorului de apă curată | 11. Rezervor de apă uzată |
| 6. Rezervor de apă curată | 12. Mâner |

3.1. ECRAN DE AFIȘARE CU LED

Ecranul cu LED utilizează următoarele simboluri pentru a indica starea aparatului.

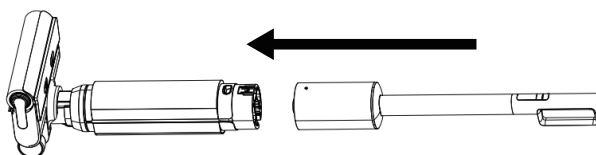
Simbol	Sens
	Indicator baterie (Pentru mai multe detalii, consultați „5.5. VERIFICAREA NIVELULUI BATERIEI”).)

Simbol	Sens
	Aparatul este în modul turbo.
	Aparatul este în modul de autocurățare.
	Peria rotativă este defectă.
	Rezervorul pentru apă uzată este plin.

4. ASAMBLARE

Pentru a asambla aparatul, poziționați partea inferioară a aparatului pe podea în poziție verticală, apoi împingeți partea superioară spre partea inferioară până când partea superioară se blochează în poziție.

RO

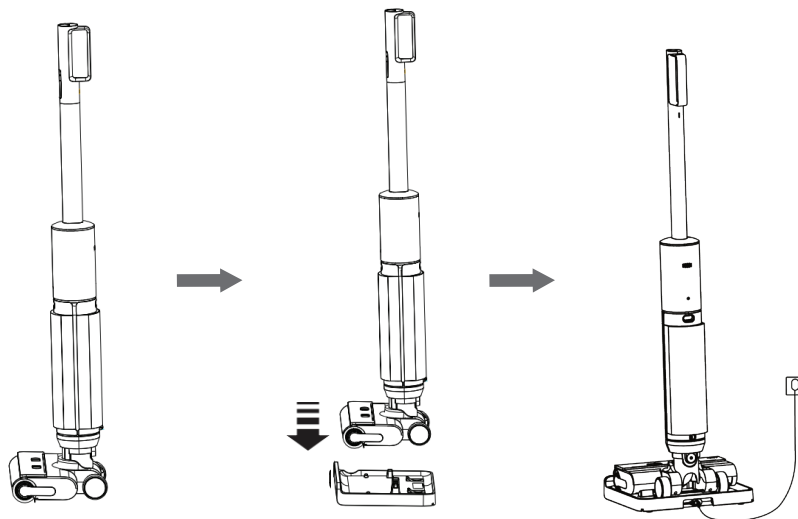


5. UTILIZARE

5.1. ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Încărcați bateria înainte de utilizarea aparatului pentru prima dată sau când nivelul bateriei este scăzut. O încărcare completă durează aproximativ 5,5 ore.

1. Așezați aparatul pe stația de încărcare.
2. Conectați încărcătorul de baterie furnizat la stația de încărcare.
3. Conectați încărcătorul de baterie la o priză electrică. Încărcarea începe imediat. Când bateria se încarcă, indicatorul luminează intermitent. Când bateria este complet încărcată, indicatorul se stinge.
4. După finalizarea încărcării, deconectați încărcătorul de baterie.



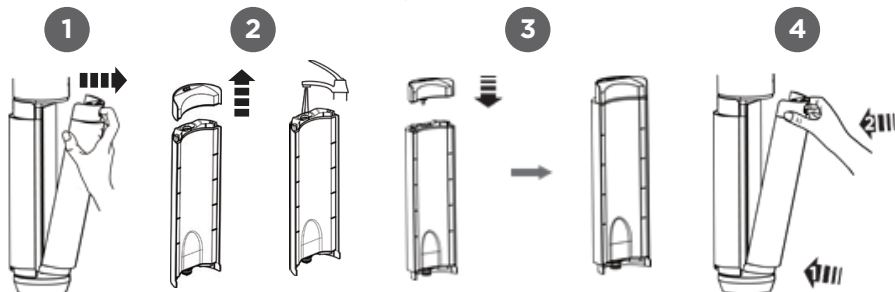
Notă:

- Când bateria se încarcă, nu puteți porni aparatul, dar puteți activa modul de autocurățare.
- Utilizați numai încărcătorul furnizat împreună cu aparatul.
- Nu încărcați aparatul dacă temperatura este sub 4°C sau dacă depășește 40°C.
- Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru încărcarea aparatului este între 5°C și 35°C.
- Pentru a evita descărcarea excesivă atunci când depozitați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați bateria cel puțin o dată la 3 luni.

5.2. UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ CURATĂ

Aparatul este conceput pentru a curăța podeaua prin împrăștierea apei curate și prin aspirarea apei murdare rezultate. Oferă rezultate mai bune în urma curățării decât un aspirator convențional. Înainte de a utiliza aparatul în acest fel, trebuie să umpleți rezervorul cu apă curată.

1. Apăsăți în jos rezervorul de apă curată și trageți rezervorul spre exterior pentru a-l scoate.
2. Scoateți capacul rezervorului și umpleți rezervorul cu apă curată. **Notă:** Umpleți rezervorul numai cu apă curată. Asigurați-vă că temperatura apei nu depășește 60°C.
3. Așezați capacul la loc și asigurați-vă că apa nu se scurge.
4. Împingeți rezervorul spre corpul principal și asigurați-vă că se fixează în poziție.



RO

5.3. PORNIREA ȘI OPRIREA APARATULUI

- Când aparatul este oprit, apăsați ușor pe capacul periei rotative și înclinați aparatul trăgând mânerul spre dvs. Acum puteți porni aparatul.
- Când aparatul este pregătit pentru a fi pornit, apăsați pe butonul Pornit/Oprit aflat pe partea frontală a mânerului pentru a activa și a porni aparatul. Indicatorul bateriei (■) se aprinde.
- Pentru a dezactiva și opri aparatul, apăsați din nou pe butonul Pornit/Oprit. Indicatorul bateriei (■) se stinge.
- Când aparatul este în funcțiune, împingeți mânerul înainte pentru a-l readuce în poziție verticală pentru a opri aparatul și a-l pune în modul de așteptare. Când aparatul este în modul de așteptare, indicatorul bateriei (■) rămâne aprins. **Notă:** Aparatul se va opri automat după ce a fost în modul de așteptare timp de 1 minut. Pentru a opri aparatul mai devreme, apăsați pe butonul Pornit/Oprit.
- Când aparatul este în modul de așteptare, îl puteți reporni înclinându-l din nou.

Sfaturi:

- Când nivelul bateriei scade prea mult, aparatul se oprește automat.
- Nu puteți porni aparatul când bateria se încarcă.
- Când nivelul bateriei este prea scăzut, aparatul nu va porni. În acest caz încărcați bateria prima dată.

5.4. SCHIMBAREA PUTERII DE ASPIRARE

- În mod implicit, aparatul curăță podeaua folosind puterea normală de aspirare și afișează numai indicatorul bateriei (■).
- Puteți crește puterea de aspirare prin activarea modului turbo. Când este activat acest mod, indicatorul modului Turbo (T) se va aprinde.
- Pentru a activa sau dezactiva modul Turbo, apăsați pe butonul Mod Turbo din partea frontală a mânerului.
- Vă recomandăm să reglați puterea de aspirare pentru a se potrivi tipului de suprafață care este curățată. Reducerea puterii de aspirare reduce nivelul de zgomot și prelungește durata de viață a bateriei.

5.5. VERIFICAREA NIVELULUI BATERIEI

Când aparatul se încarcă sau este în funcțiune, indicatorul bateriei se va aprinde pentru a indica nivelul bateriei.

- Când bateria se încarcă, indicatorul luminează intermitent. Când bateria este complet încărcată, indicatorul se stinge.
- Când aparatul este în funcțiune și nivelul bateriei este între 50% și 100%, indicatorul se aprinde constant în verde. Când nivelul bateriei este între 25% și 49%, indicatorul se aprinde constant în albastru. Când nivelul bateriei este sub 25%, indicatorul continuă să clipească în roșu, amintindu-vă să reîncărcați bateria.

RO

Stare aparat	Nivel baterie	Indicator baterie
Încărcarea	1% - 24%	Continuă să clipească în roșu
	25% - 49%	Continuă să clipească în albastru
	50% - 99%	Continuă să clipească în verde
	100%	Dezactivat
Modul de funcționare	50% - 100%	Se aprinde constant în verde
	25% - 49%	Se aprinde constant în albastru
	1% - 24%	Continuă să clipească în roșu

5.6. FOLOSIREA AUTOCURĂȚĂRII

Vă recomandăm să activați modul de autocurățare pentru a permite aparatului să curețe automat peria rotativă după fiecare utilizare. **Notă:** Puteți activa modul de autocurățare numai atunci când bateria se încarcă și nivelul bateriei este de minim 20%.

1. Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervorul de apă curată. De asemenea, goliți rezervorul de apă uzată.
2. Așezați aparatul pe stația de încărcare. Asigurați-vă că începe să se încarce.
3. Apăsați pe butonul aferent modului autocurățare din partea superioară a aparatului pentru a începe autocurățarea. În timpul autocurățării, indicatorul modului de autocurățare (☑) și indicatorul bateriei (■) se aprind în mod constant. După finalizarea autocurățării, indicatorul modului de autocurățare se stinge (☑) iar aparatul începe să se încarce din nou.
4. După finalizarea autocurățării, goliți rezervorul de apă uzată.

Sfaturi:

- Pentru a finaliza procesul de autocurățare mai devreme, apăsați pe butonul aferent modului autocurățare sau pe butonul Pornit/Oprit.
- Peria rotativă nu poate fi curățată în profunzime prin procesul de autocurățare. Pentru a curăța temeinic peria rotativă, curățați-o manual urmând instrucțiunile din capitolul „6.5. CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE ȘI A COMPARTIMENTULUI ACESTEIA”.

6. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE

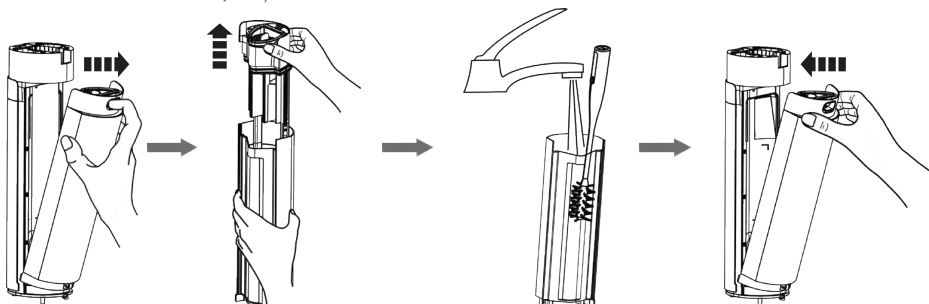
Notă:

- Întotdeauna opriți și deconectați aparatul de la sursa de alimentare (dacă se încarcă) înainte de schimbarea accesoriilor, curățare sau lucrări de întreținere.
- După ce ați utilizat aparatul verificați regulat duza de aspirare și curățați rezervorul de apă uzată în timp util astfel încât tubul de aer să nu se blocheze. Acest lucru va preveni orice blocaje care pot cauza scăderea puterii de aspirare și supraîncălzirea motorului, afectând astfel performanța și durata de viață a aparatului.

6.1. GOLIREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI DE APĂ UZATĂ

Când rezervorul de apă uzată este plin, aparatul se oprește automat și indicatorul afișează umplerea rezervorului de apă (🔴). Când rezervorul este plin, urmați acești pași pentru a-l goli și curăța:

1. Apăsăți în jos rezervorul de apă uzată, eliberați maneta și trageți rezervorul spre exterior pentru a-l scoate.
2. Scoateți capacul rezervorului. Apoi goliți rezervorul.
3. Curățați rezervorul cu apă curentă și cu peria furnizată pentru curățare.
4. Puneți capacul la loc. Apoi puneți rezervorul la loc, împingându-l spre corpul principal până când se fixează în poziție.

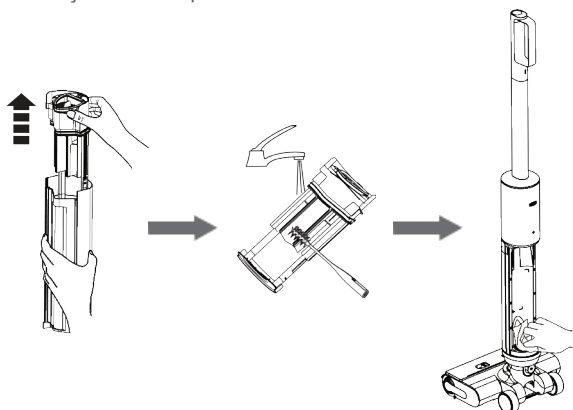


RO

6.2. CURĂȚAREA CAPACULUI ȘI A COMPARTIMENTULUI REZERVORULUI DE APĂ UZATĂ

Vă recomandăm să curățați capacul și compartimentul rezervorului de apă uzată după fiecare utilizare.

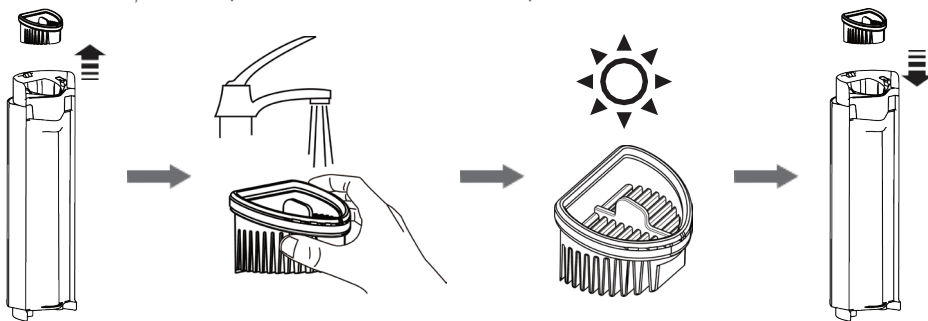
1. Scoateți capacul rezervorului de apă uzată.
2. Curățați capacul rezervorului cu apă curentă și cu peria furnizată pentru curățare.
3. Curățați compartimentul rezervorului de apă uzată cu o cârpă umedă. **Notă:** Nu folosiți apă curentă pentru a curăța acest compartiment.



6.3. CURĂȚAREA FILTRULUI HEPA

Vă recomandăm să curățați și să uscați filtrul HEPA după fiecare utilizare. Înlocuiți filtrul la fiecare 3 până la 6 luni, în funcție de frecvența de utilizare.

1. Scoateți filtrul HEPA din carcasa rezervorului de apă uzată.
2. Clătiți filtrul cu apă curentă. **Notă:** Aveți grijă să nu deteriorați materialul filtrului. Nu folosiți săpun sau detergenți.
3. Așezați filtrul într-o zonă ventilată pentru a se usca complet.
4. Introduceți filtrul înapoi în carcasa rezervorului de apă uzată.

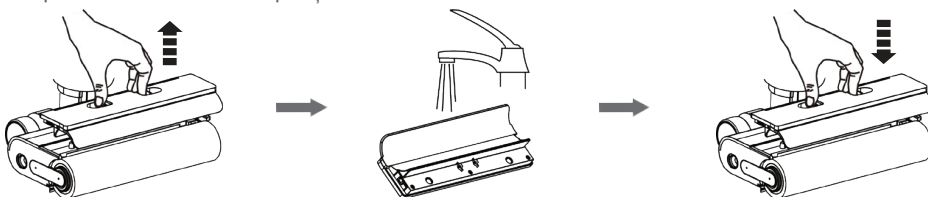


RO

6.4. CURĂȚAREA CAPACULUI PERIEI ROTATIVE

Vă recomandăm să curățați capacul periei rotative atunci când este necesar.

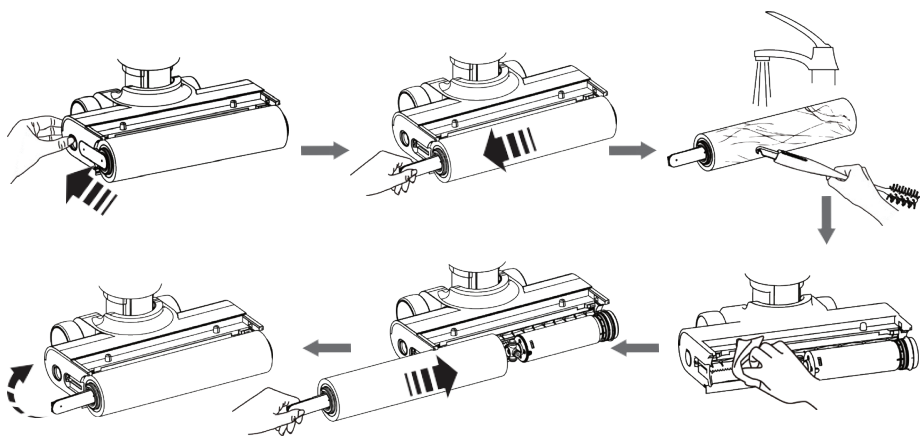
1. Apăsăți pe manetele de eliberare a capacului periei rotative și scoateți capacul acestuia.
2. Curățați capacul cu apă curentă.
3. Pentru a așeza capacul la loc, aliniați-l cu compartimentul periei cu role, apoi apăsăți pe acesta până când se fixează în poziție.



6.5. CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE ȘI A COMPARTIMENTULUI ACESTEIA

Vă recomandăm să curățați manual peria rotativă și compartimentul acesteia, în plus față de utilizarea autocurățării atunci când este necesar. Înlocuiți peria rotativă la fiecare 3 până la 6 luni, în funcție de frecvența utilizării.

1. Scoateți capacul periei rotative. Apoi trageți înapoi maneta de eliberare de pe partea stângă a compartimentului periei rotative pentru a elibera mânerul acesteia.
2. Trageți mânerul periei rotative spre exterior pentru a o scoate.
3. Îndepărtați părul și alte impurități de pe peria rotativă utilizând peria furnizată pentru curățare. Apoi curățați peria rotativă cu apă curentă. Așezați peria rotativă într-o zonă ventilată pentru a se usca complet, dacă nu aveți nevoie de ea imediat.
4. Utilizați o cârpă umedă pentru a îndepărta murdăria din compartimentul periei rotative. **Notă:** Nu curățați acest compartiment cu apă.
5. Pentru a așeza la loc peria rotativă, împingeți-o până ajunge pe rola neagră.
6. Aliniați mânerul periei rotative cu fanta din apropiere. Apoi apăsăți ferm mânerul spre fantă până când se fixează în poziție.



RO

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 74
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 77
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 77
4. СБОРКА	С. 78
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 78
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 81

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия тщательно изучите настоящие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.

1. Данный прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и при условии понимания сопутствующих рисков.
2. Не позволяйте детям играть с прибором.
3. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
4. Если шнур питания поврежден, то во избежание возможной опасности шнур должен заменить изготовитель, его агент по обслуживанию или другой специалист с аналогичной квалификацией.
5. Прибор необходимо использовать только с комплектным блоком питания.
6.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для подзарядки батареи используйте только съемный блок питания (YLJXA-E260050), входящий в комплектацию этого прибора.
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это зарядное устройство для батарей предназначено для зарядки только этого пылесоса. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ это зарядное устройство для батарей с целью зарядки других приборов!
8. Данный прибор содержит батареи, замену которых может производить только квалифицированный персонал.
9. Перед очисткой или обслуживанием прибора выключите его и отсоедините от зарядного устройства для батарей.
10. При техническом обслуживании прибора необходимо соблюдать меры предосторожности. Подробности см. в разделе «6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА».
11. **ВНИМАНИЕ:** Только для использования в бытовых целях внутри помещений! Не используйте прибор вне помещений.
12. Перед заменой аксессуаров необходимо выключить прибор.
13. Не используйте прибор после его падения, при наличии видимых повреждений или при протечке аккумуляторной батареи.
14. Держите волосы, свободные элементы одежды, пальцы и другие части тела подальше от отверстий.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещено использовать прибор без фильтра. Оптимальный сбор пыли достигается только при использовании чистого фильтра и пустого пылесборника.
16. Во избежание повреждения прибора и/или получения травм запрещено использовать какие-либо аксессуары, кроме входящих в комплектацию.
17. Дотрагивайтесь до вилки и выключайте прибор только сухими руками.
18. Не прикасайтесь к прибору и зарядному устройству для батарей влажными или мокрыми руками.
19. Запрещено использовать поврежденный шнур питания, вилку или розетку.
20. Перед эксплуатацией полностью размотайте шнур питания. Запрещено заряжать прибор со свернутым шнуром питания, так как это может привести к перегреву. Во избежание поражения электрическим током не перегибайте, не растягивайте и не тяните за шнур питания.
21. Не прокладывайте шнур питания через острые края.

RU

22. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края, не касался горячих поверхностей и не образовывал узел. Не ставьте на шнур питания тяжелые предметы, которые могут повредить его.
23. Не тяните за шнур питания, чтобы извлечь вилку из розетки или передвинуть прибор.
24. Перед подключением к розетке убедитесь, что на вилке отсутствует пыль или вода.
25. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от электросети в случае чрезвычайной ситуации.
26. В целях безопасности рекомендуется подключать прибор непосредственно к отдельной электрической розетке в специализированной цепи, без других приборов. Перегрузка электроцепи другими приборами может привести к сбою в эксплуатации прибора. Не рекомендуется использовать прибор в сочетании с удлинителями различных типов.
27. Не оставляйте шнур питания лежать на полу.
28. Расположите его так, чтобы исключить возможность споткнуться или запутаться.
29. Не погружайте прибор в воду. Не используйте прибор вблизи воды.
30. Запрещено пользоваться прибором, если он упал в воду или другую жидкость. Если это случилось, то прибор должен быть проверен квалифицированным техническим специалистом.
31. Не допускайте воздействия дождя и условий влажности.
32. Запрещено размещать прибор под прямыми солнечными лучами, в закрытом пространстве с ограниченной вентиляцией или с другими источниками тепла.
33. Запрещено использовать прибор при наличии видимых повреждений.
34. Рекомендуется регулярно осматривать прибор.
35. Перед первым использованием прибора удалите и безопасным образом утилизируйте все упаковочные материалы и рекламные этикетки. Не снимайте паспортные таблички и информацию по безопасности!
36. Хранение и эксплуатация пылесоса допустимы только при комнатной температуре. Запрещено использовать прибор при чрезвычайно низких (ниже 0 °C) или высоких (выше 40 °C) температурах.
37. Запрещено использовать прибор для сбора дымящихся или горящих предметов, например сигарет, горячей золы или спичек.
38. Запрещено использовать прибор для сбора воспламеняющихся или горючих жидкостей, например метилового спирта, бензина, ацетона и т. д., а также в зонах, где могут присутствовать эти жидкости.
39. Запрещено собирать прибором острые и твердые предметы, например осколки стекла, металлическую стружку, монеты, гвозди, винты и т. д.
40. Запрещено собирать прибором корродирующие или токсичные вещества, например неорганические кислоты, щелочные растворы, окислители, средства для удаления засоров, хлорсодержащий отбеливатель, аммиак и т. д.
41. Запрещено использовать прибор в закрытых пространствах, содержащих пары масляной краски, противомольных веществ, разбавителей краски, воспламеняющейся пыли или другие токсичные или взрывоопасные пары.
42. Не следует использовать пылесос вблизи настольных ламп, свечей, а также мест, содержащих бензин, дистиллированный спирт, растворители, пепельницы с зажженными сигаретами и т. д.
43. Запрещено закорачивать зарядные контакты металлическими объектами, например отвертками и т. д.
44. **ВНИМАНИЕ:** Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте корпус прибора. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия. Воздух должен свободно проходить через вентиляционные отверстия, чтобы прибор работал надлежащим образом и для предотвращения опасного перегрева. Не накрывайте прибор.
45. Перед каждым использованием проверяйте, что в отверстиях отсутствует пыль, волосы, скатавшийся ворс и любые другие предметы, мешающие воздушному потоку.
46. Ремонт может осуществляться только уполномоченными техническими специалистами. Пользователи или другие неуполномоченные лица не должны пытаться выполнить ремонт или демонтаж прибора. Ненадлежащий ремонт может привести к существенной опасности.
47. Напряжение питания должно соответствовать указанному в технических характеристиках и на паспортной табличке прибора.

48. Проверьте исправность пылесоса. **НЕ** пользуйтесь поврежденным прибором.
49. Если контакты вилки повреждены, штепсельный источник питания необходимо утилизировать.

1.1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БАТАРЕИ

50. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Этот ручной пылесос содержит аккумуляторные батареи. И использованные батареи нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Перед утилизацией батареи необходимо извлечь из устройства. Для извлечения батарей прибор необходимо отправить на соответствующую площадку для утилизации/сбора отходов. Для вашей безопасности не пытайтесь извлекать батареи самостоятельно. Если батареи извлечь неправильно, это может привести к повреждению батарей и устройства, причинить травмы и/или сделать устройство небезопасным.

51. Берегите батареи от воздействия прямых солнечных лучей и иных источников тепла.

52. Воздействие на батарею очень низкого давления может привести к взрыву или утечке воспламеняющейся жидкости или газа.

53. При протекании батареи и контакте электролита с глазами, кожей или одеждой обильно промойте пораженное место водой. При контакте с глазами или кожей обратитесь к врачу.

54. Промышленные батареи герметичны и при нормальных условиях не представляют угрозу безопасности. В маловероятном случае протекания батареи не прикасайтесь к жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности:

- **Контакт с кожей:** может вызвать раздражение. Промойте водой с мылом.
- **Вдыхание:** может вызвать раздражение дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.
- **Попадание в глаза:** может вызвать раздражение. Тщательно промывайте глаза минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
- **Утилизация:** наденьте перчатки и немедленно утилизируйте батареи в соответствии с предписаниями местных органов власти.

55. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Во время зарядки прибор должен находиться в хорошо проветриваемом помещении.

56. Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) соответствует требованиям директивы ЕС под номером 2012/19/EU, описывающей «отходы электрического и электронного оборудования». Эта маркировка означает, что по окончании срока службы настоящее оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан доставить его операторам, отвечающим за сбор отходов электрического и электронного оборудования.



Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, обеспечивают создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.

57. Запрещается утилизировать батареи вместе с бытовыми отходами. Передавайте их на специально предусмотренные для этой цели пункты сбора. Проконсультируйтесь по поводу утилизации с местными органами власти или магазином, где был приобретен товар. Надлежащая утилизация старых батарей способствует охране окружающей среды и здоровья человека.



2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1. ПРИБОР

Аккумуляторная батарея	Литий-ионная: 21,6 В ⁻⁻⁻ , 3000 мА·ч
Номинальное напряжение основного блока	21,6 В ⁻⁻⁻
Номинальная мощность	130 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Время для автоматического перехода в режим ожидания	5 мин
Время работы	Около 34 мин
Время зарядки	Около 5,5 ч
Объем резервуара для чистой воды	600 мл
Объем резервуара для грязной воды	430 мл
Вес нетто	3,6 кг
Размеры (Ш x В x Г)	270 x 225 x 1120 мм

2.2. ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ БАТАРЕИ

Наименование производителя или его товарный знак, регистрационный номер юридического лица и юридический адрес	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, China (Китай)	
Идентификационный номер модели	YLJXA-E260050	-
Входное напряжение	100–240	В~
Входная частота переменного тока	50/60	Гц
Выходное напряжение	26,0	В ⁻⁻⁻
Выходная сила тока	0,5	А
Выходная мощность	13,0	Вт
Средний активный КПД	84,53%	-
КПД при низкой нагрузке (10%)	75,69%	-
Потребляемая мощность без нагрузки	0,087	Вт

RU

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|---|---|
| 1. Кнопка режима самоочистки | 7. Кнопка отсоединения крышки роликовой щетки |
| 2. Кнопка турборежима | 8. Зарядная станция |
| 3. Кнопка «Вкл./Выкл.» | 9. Ручка роликовой щетки |
| 4. Светодиодный экран | 10. Кнопка отсоединения ручки роликовой щетки |
| 5. Кнопка отсоединения резервуара для чистой воды | 11. Резервуар для грязной воды |
| 6. Резервуар для чистой воды | 12. Ручка |

3.1. СВЕТОДИОДНЫЙ ЭКРАН

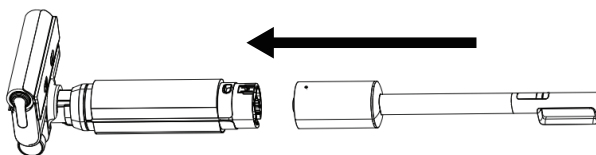
На светодиодном экране отображаются следующие символы, которые обозначают состояния устройства.

Обозначение	Значение
	Индикатор батареи (более подробную информацию см. в разделе «5.5. ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ».)
	Прибор находится в турборежиме.
	Прибор находится в режиме самоочистки.
	Роликовая щетка неисправна.
	Резервуар для грязной воды заполнен.

4. СБОРКА

Чтобы собрать прибор, поставьте нижнюю часть прибора вертикально на пол, а затем надавливайте верхней частью на нижнюю часть, пока верхняя часть не встанет на место.

RU

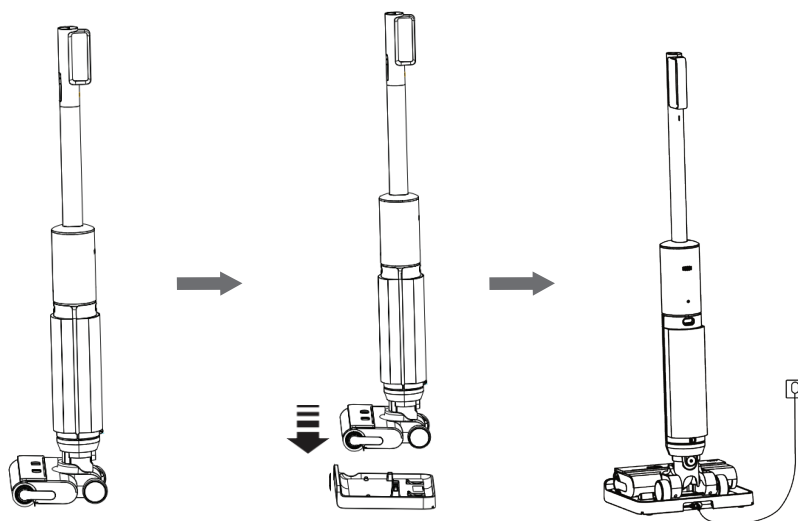


5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

5.1. ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Зарядите батарею перед первым использованием прибора или если уровень ее заряда низкий. Полная зарядка занимает около 5,5 ч.

1. Поместите прибор на зарядную станцию.
2. Подключите комплектное зарядное устройство к зарядной станции.
3. Подключите зарядное устройство для батарей к электрической розетке. Зарядка начнется немедленно. Когда батарея заряжается, индикатор мигает. Когда батарея полностью заряжена, индикатор выключается.
4. После завершения зарядки отключите зарядное устройство от розетки.



Примечания:

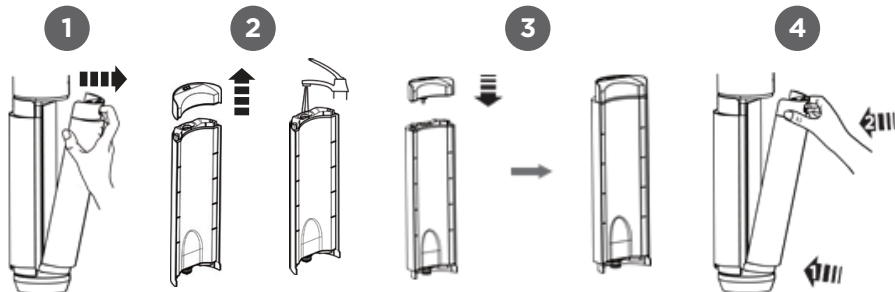
- Во время зарядки батареи вы не можете запустить прибор, но можете активировать режим самоочистки.
- Используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки прибора.
- Не заряжайте прибор при температуре ниже 4 °C или выше 40 °C.
- Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды для зарядки прибора составляет от 5 °C до 35 °C.
- Во избежание чрезмерной разрядки при длительном хранении прибора заряжайте батарею минимум один раз через каждые 3 месяца.

RU

5.2. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ

Прибор предназначен для очистки пола путем разбрызгивания чистой воды и всасывания образующейся грязной воды. Такая уборка более эффективна, чем использование обычного пылесоса. Перед использованием прибора таким образом необходимо заполнить чистой водой его резервуар для чистой воды.

1. Нажмите на кнопку отсоединения резервуара для чистой воды и извлеките резервуар, потянув его наружу.
2. Откройте крышку резервуара и наполните его чистой водой. **Примечания:** Наполняйте резервуар только чистой водой. Следите за тем, чтобы температура воды не превышала 60 °C.
3. Закройте крышку и убедитесь, что вода не вытекает.
4. При установке резервуара на основной блок надавите на него до щелчка.





5.3. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ПРИБОРА

- Когда прибор выключен, осторожно наступите на крышку роликовой щетки и наклоните прибор, потянув ручку на себя. Теперь прибор готов к запуску.
- Когда прибор будет готов к запуску, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» на передней части ручки для включения и запуска прибора. Индикатор батареи (■) загорится.
- Для остановки и выключения прибора снова нажмите кнопку «Вкл./Выкл.». Индикатор батареи (■) выключится.
- Во время работы прибора потяните ручку, чтобы вернуть ее в вертикальное положение, остановить прибор и перевести его в режим ожидания. Когда прибор находится в режиме ожидания, индикатор батареи (■) продолжает гореть. **Примечание:** Прибор автоматически выключится через 1 мин работы в режиме ожидания. Чтобы выключить прибор раньше, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
- Когда прибор находится в режиме ожидания, вы можете снова его запустить, наклонив его.

Советы:

- Когда уровень заряда батареи слишком низкий, прибор автоматически выключается.
- Прибор невозможно запустить во время зарядки батареи.
- Если уровень заряда батареи слишком низкий, то прибор не включится. В этом случае сначала зарядите батарею.

5.4. ИЗМЕНЕНИЕ МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

- По умолчанию прибор очищает пол с нормальной мощностью всасывания, и отображается только индикатор батареи (■).
- Вы можете увеличить мощность всасывания, активировав турборежим. При активации этого режима загорается индикатор турборежима (Y).
- Чтобы включить или выключить турборежим, нажмите кнопку турборежима на передней панели ручки.
- Рекомендуется регулировать мощность всасывания в зависимости от типа очищаемой поверхности. Уменьшение мощности всасывания снижает уровень шума и продлевает время работы батареи.

5.5. ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Когда прибор заряжается или работает, индикатор батареи загорается, обозначая уровень заряда батареи.

- Когда батарея заряжается, индикатор мигает. Когда батарея полностью заряжена, индикатор выключается.
- Когда прибор работает и уровень заряда батареи составляет от 50% до 100%, индикатор постоянно горит зеленым цветом. Когда уровень заряда батареи составляет от 25% до 49%, индикатор постоянно горит синим цветом. Когда уровень заряда батареи ниже 25%, индикатор постоянно мигает красным цветом, напоминая о необходимости подзарядить батарею.

Состояние прибора	Уровень заряда батареи	Индикатор батареи
Зарядка	1–24%	Мигает красным цветом
	25–49%	Мигает синим цветом
	50–99%	Мигает зеленым цветом
	100%	Выкл.
Эксплуатация	50–100%	Постоянно горит зеленым цветом
	25–49%	Постоянно горит синим цветом
	1–24%	Мигает красным цветом

RU



5.6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ САМООЧИСТКИ

Рекомендуем активировать режим самоочистки, чтобы роликовая щетка прибора автоматически очищалась после каждого использования. **Примечание:** Режим самоочистки можно активировать только во время зарядки батареи и при уровне заряда не менее 20%.

1. Убедитесь, что резервуар для чистой воды достаточно наполнен. Также опустошите резервуар для грязной воды.
2. Поместите прибор на зарядную станцию. Убедитесь, что он начал заряжаться.
3. Нажмите кнопку режима самоочистки на верхней панели прибора, чтобы начать самоочистку. Во время самоочистки постоянно горят индикатор режима самоочистки (🔌) и индикатор батареи (🔋). По окончании самоочистки прибор выключает индикатор режима самоочистки (🔌) и возобновляет зарядку.
4. После завершения самоочистки опустошите резервуар для грязной воды.

Советы:

- Чтобы завершить самоочистку раньше, нажмите кнопку режима самоочистки или кнопку «Вкл./Выкл.».
- Самоочистка не предполагает тщательной очистки роликовой щетки. Тщательно очистите роликовую щетку вручную, следуя инструкциям в разделе «6.5. ОЧИСТКА РОЛИКОВОЙ ЩЕТКИ И ЕЕ ОТСЕКА».

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Примечания:

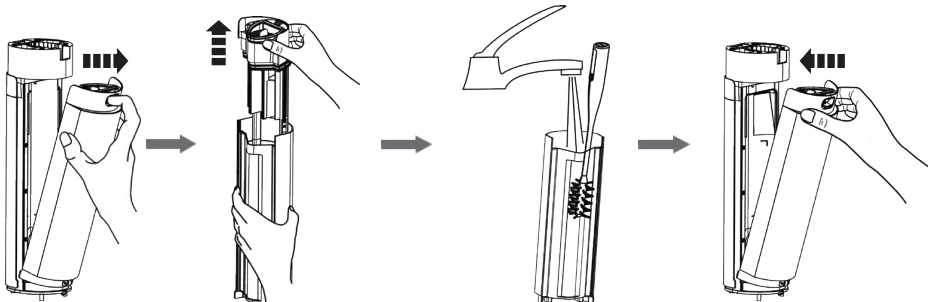
- Всегда выключайте и отключайте прибор от сети (при зарядке) перед заменой аксессуаров, очисткой или техническим обслуживанием.
- После использования прибора регулярно проверяйте насадку всасывания и своевременно очищайте резервуар для грязной воды, чтобы не блокировать воздушный канал. Это предотвратит появление засоров, которые могут привести к снижению мощности всасывания и перегреву двигателя, что повлияет на производительность и срок службы прибора.

RU

6.1. ОПУСТОШЕНИЕ И ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

Когда резервуар для грязной воды наполняется, прибор автоматически остановится, и на дисплее отобразится индикатор заполнения резервуара (🔌). Когда резервуар наполнится, выполните следующие действия, чтобы его опустошить и очистить:

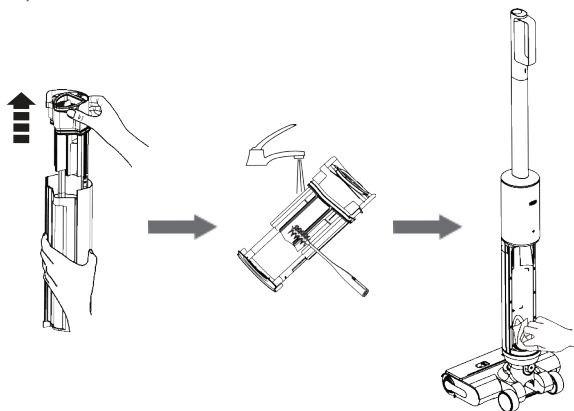
1. Нажмите на кнопку отсоединения резервуара для грязной воды и извлеките резервуар, потянув его наружу.
2. Снимите крышку резервуара. Затем опустошите резервуар.
3. Очистите резервуар под проточной водой и с помощью комплектной щетки для очистки.
4. Установите крышку резервуара на место. При повторной установке резервуара на основной блок надавите на него, пока он не встанет на место.



6.2. ОЧИСТКА КРЫШКИ И ОТСЕКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

Рекомендуется очищать крышку и отсек резервуара для грязной воды после каждого использования.

1. Снимите крышку резервуара для грязной воды.
2. Очистите крышку резервуара под проточной водой и с помощью комплектной щетки для очистки.
3. Протрите отсек резервуара для грязной воды влажной тканью. **Примечание:** Не очищайте этот отсек под проточной водой.

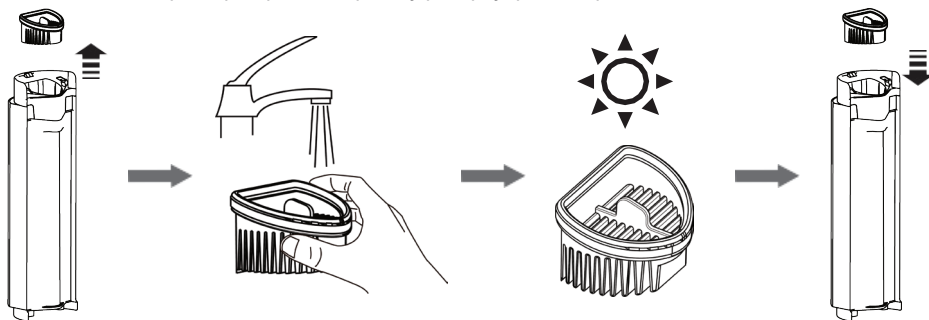


RU

6.3. ОЧИСТКА НЕРА-ФИЛЬТРА

Рекомендуется очищать НЕРА-фильтр и давать ему высохнуть после каждого использования. Заменяйте фильтр каждые 3–6 месяцев, в зависимости от интенсивности использования.

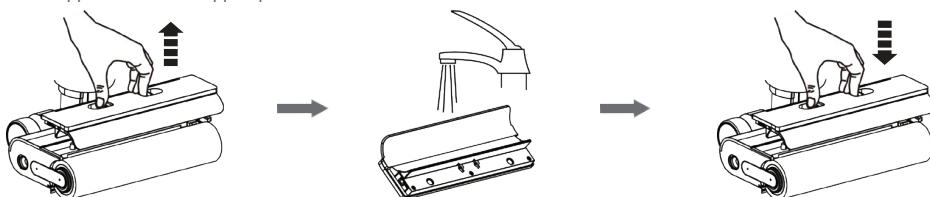
1. Снимите НЕРА-фильтр с крышки резервуара для грязной воды.
2. Промойте фильтр под проточной водой. **Примечания:** Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить материал фильтра. Не используйте мыло или моющие средства.
3. Для полного высыхания поместите фильтр в вентилируемое пространство.
4. Установите фильтр обратно в крышку резервуара для грязной воды.



6.4. ОЧИСТКА КРЫШКИ РОЛИКОВОЙ ЩЕТКИ

Рекомендуется очищать крышку роликовой щетки по мере необходимости.

1. Нажмите на кнопки отсоединения крышки роликовой щетки и снимите крышку роликовой щетки.
2. Очистите крышку под проточной водой.
3. Чтобы установить крышку на место, совместите ее с отсеком роликовой щетки, а затем надавите на нее до щелчка.

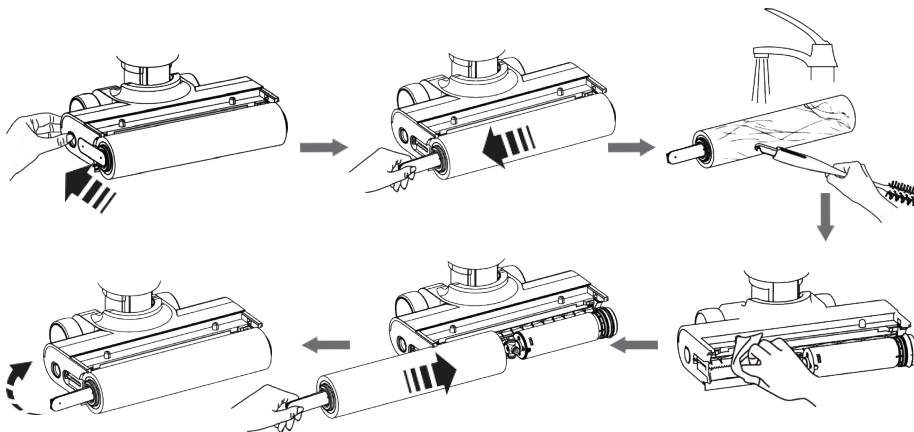


6.5. ОЧИСТКА РОЛИКОВОЙ ЩЕТКИ И ЕЕ ОТСЕКА

Рекомендуется вручную очищать роликовую щетку и ее отсек, а при необходимости использовать функцию самоочистки. Заменяйте роликовую щетку каждые 3–6 месяцев, в зависимости от интенсивности использования.

1. Снимите крышку роликовой щетки. Затем сдвиньте кнопку с левой стороны отсека роликовой щетки, чтобы разблокировать ручку роликовой щетки.
2. Потяните ручку роликовой щетки наружу, чтобы извлечь роликовую щетку.
3. Очистите роликовую щетку от волос и другого мусора с помощью комплектной щетки для очистки. Затем промойте роликовую щетку под проточной водой. Поместите роликовую щетку в вентилируемое пространство для полного высыхания, если нет необходимости использовать ее немедленно.
4. Очистите отсек от загрязнений с помощью влажной ткани. **Примечание:** Не очищайте этот отсек водой.
5. Чтобы установить роликовую щетку на место, вдавите ее до упора в черный ролик.
6. Совместите ручку роликовой щетки с пазом рядом. Затем плотно прижмите ручку к пазу, пока она не встанет на место.

RU

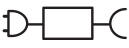


ОГЛЯД ЗМІСТУ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 84
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 87
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 87
4. ЗБИРАННЯ	С. 88
5. ВИКОРИСТАННЯ	С. 88
6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 91

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно ознайомтесь із цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, але лише під наглядом або після інструктажу щодо безпечного використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися із пристроєм.
- Діти не повинні чистити та доглядати пристрій без нагляду дорослих.
- Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого шнура живлення має виконуватися виробником, його представником із технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
- Цей прилад має використовуватися виключно із блоком електроживлення, наданим разом із приладом.
-  **УВАГА:** Для зарядження акумуляторної батареї використовуйте тільки знімний блок електроживлення (YLJXA-E260050), що входить у комплект.
- УВАГА:** Цим зарядним пристроєм можна заряджати лише акумулятор цього пілососа. НЕ використовуйте цей зарядний пристрій для заряджання інших виробів!
- Цей прилад містить акумуляторні батареї, які повинен замінювати виключно кваліфікований персонал.
- Перед чищенням або технічним обслуговуванням пілососа його потрібно вимкнути й від'єднати від пристрою для зарядження батареї.
- Будьте обережні під час обслуговування пристрою. Див. розділ «6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ», щоб отримати додаткову інформацію.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Лише для побутового використання у приміщенні! Використовуйте цей пристрій тільки у приміщенні.
- Перед заміною аксесуарів вимкніть пристрій.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав, має видимі ознаки пошкодження або акумуляторна батарея протікає.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та інші частини тіла подалі від отворів.
- УВАГА:** Ніколи не використовуйте пристрій без фільтра. Результат прибирання буде найкращим, якщо фільтр буде чистим, а контейнер-пилосбірник порожнім.
- Щоб уникнути пошкодження пристрою та/або травмування, використовуйте тільки надані виробником аксесуари.
- Перш ніж вставляти вилку або вмикати прилад, завжди стежте, щоб руки були сухі.
- Ніколи не торкайтеся пілососа й пристрою для зарядження батареї вологими або мокрими руками.
- Не використовуйте пошкоджений кабель живлення, вилку живлення або незакріплену електричну розетку.
- Перед використанням повністю розмотайте кабель живлення. Не заряджайте пристрій, якщо кабель живлення скручений. Це може спричинити перегрівання. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не згинайте, не розтягуйте й не тягніть кабель живлення.
- Не прокладайте кабель живлення через гострі краї.

22. Не допускайте, щоб кабель живлення звисав над краєм, торкався гарячих поверхонь або заплутувався. Не ставте на кабель живлення важкі предмети, які можуть його пошкодити.
23. Ніколи не виймайте вилку з розеток та не переміщуйте пристрій, тягнучи за кабель живлення.
24. Перш ніж вставити вилку живлення у мережеву розетку, переконайтеся, що на вилці немає пилу або води.
25. Щоб швидко відключити пристрій від електромережі у випадку надзвичайної ситуації, під'єднайте його легко доступної розетки.
26. З міркувань безпеки рекомендується підключати пилосос до призначеної для нього розетки в спеціально виділеному контурі, окремо від інших приладів. Якщо електричний контур перевантажено іншими приладами, пилосос може не працювати належним чином. Не рекомендується використовувати з розгалужувачем або подовжувачем живлення.
27. Не залишайте кабель живлення на підлозі.
28. Завжди розташовуйте кабель живлення таким чином, щоб ніхто не міг за нього зачепитись або заплутатися у ньому.
29. Не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте його поблизу води.
30. Не використовуйте пристрій, якщо він упав у воду чи інші рідини. Пристрій повинен перевірити кваліфікований спеціаліст з ремонту.
31. Не залишайте пристрій під дощем, а також в умовах підвищеної вологості.
32. Не залишайте пристрій під прямими сонячними променями або у закритому приміщенні з поганою вентиляцією або з іншими джерелами тепла.
33. Не використовуйте пристрій з видимими пошкодженнями.
34. Рекомендується регулярно оглядати прилад.
35. Перед першим використанням ручного пилососа зніміть і безпечно викиньте всі пакувальні матеріали та рекламні наклейки. Не знімайте паспортні таблички та інформацію з техніки безпеки!
36. Зберігайте й використовуйте цей пилосос лише при кімнатній температурі. Заборонено використовувати пристрій при занадто низьких (нижче 0°C) або високих (вище 40°C) температурах.
37. Ніколи не використовуйте ручний пилосос для збирання предметів, що димляться або горять, наприклад, сигарет, гарячого попелу або сірників.
38. Ніколи не використовуйте пристрій для збирання легкозаймистих або горючих рідин, наприклад, метилового спирту, бензину, ацетону тощо, а також не використовуйте пилосос там, де ці рідини можуть бути присутні.
39. Ніколи не використовуйте пристрій для збирання гострих і твердих предметів, наприклад, скла, металевої стружки, монет, цвяхів, гвинтів тощо.
40. Ніколи не використовуйте пристрій для збирання корозійних або токсичних матеріалів, наприклад, мінеральних кислот, лужних розчинів, окислювачів, засобів для видалення засмічень в трубах, хлорних засобів для відбілювання, аміаку тощо.
41. Ніколи не використовуйте пристрій у закритому приміщенні, заповненому випарами фарби на масляній основі, речовин, що захищають від молі, розчинника фарби, горючим пилом або іншими токсичними або вибухонебезпечними парами.
42. Уникайте використання пилососа в місцях із настільними лампами й свічками, а також у місцях з бензином, дистильованим спиртом, розчинником, попільничками з непогашеними сигаретами тощо.
43. Ніколи не допускайте короткого замикання зарядних контактів металевими предметами, наприклад викрутками тощо.
44. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** У жодному разі не відкривайте корпус пилососа. Ніколи не вставляйте пальці або сторонні предмети в отвори пристрою і не закривайте вентиляційні отвори. Щоб пристрій працював безперебійно, а також щоб уникнути небезпечного перегріву, не закривайте вентиляційні отвори. Забороняється накривати пристрій.
45. Перед кожним використанням переконайтеся, що в отворах немає пилу, волосся, ворсу й всього, що може перешкоджати потоку повітря.
46. Тільки особи з відповідною кваліфікацією можуть ремонтувати пристрій. Користувачі або інші некваліфіковані особи не повинні ремонтувати або розбирати пристрій. Некваліфікований ремонт може призвести до значних небезпечних наслідків.
47. Напруга в електромережі повинна відповідати технічним специфікаціям та паспортній таблиці пристрою.

48. Переконайтеся, що пиросос не пошкоджений. **НЕ** використовуйте їх, якщо він зламаний чи розбитий.
49. Якщо штир вилки пошкоджений, вилку необхідно утилізувати.

1.1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ БАТАРЕЙОК

50. **УВАГА:** Ручний пиросос містить батареї, які можна заряджати. Використані батареї не можна утилізувати разом із побутовим сміттям. Перед утилізацією приладу акумулятор має бути вилучений. Щоб вийняти батареї, віднесіть пристрій до спеціалізованого центру утилізації та збору. Задля вашої безпеки не намагайтеся вийняти батареї самостійно. Якщо їх вийняти неправильно, можна пошкодити самі батареї або пристрій, зазнати травмування й (або) зробити батареї небезпечними для життя та здоров'я.
51. Не піддавайте батареї впливу прямих сонячних променів або інших джерел тепла.
52. Не піддавайте батареї впливу надзвичайно низького тиску повітря. Це може призвести до вибуху або витоку вогнебезпечної рідини чи газу.
53. У разі витікання рідини з батареї й контакту з очима, шкірою або одягом негайно промийте великою кількістю чистої води. У разі потрапляння в очі або на шкіру негайно зверніться до лікаря.
54. Серійні батареї — герметичний блок. За звичайних обставин вони не несуть загрози. Якщо з акумуляторної батареї буде витікати рідина, що малоймовірно, не торкайтеся цієї рідини й дотримуйтесь таких запобіжних заходів:
- **Потрапляння на шкіру:** може спричинити подразнення. Змийте водою з милом.
 - **Вдихання:** може спричинити подразнення дихальних шляхів. Вийдіть на свіже повітря та зверніться за медичною допомогою.
 - **Потрапляння в очі:** може спричинити подразнення. Негайно промийте очі водою протягом щонайменше 15 хвилин. Зверніться за медичною допомогою.
 - **Утилізація:** щоб взяти в руки акумуляторну батарею, надягайте рукавички. Утилізуйте батареї якомога швидше, дотримуючись приписів або інструкцій місцевих органів влади.
55. **УВАГА:** Під час заряджання виріб слід помістити в добре провітрюване місце.
56. Маркування на пристрої (знак закресленого смітника) відповідає Директиві ЄС 2012/19/EU щодо «електричного та електронного обладнання, яке було у використанні». Таке маркування означає, що це обладнання в кінці строку його експлуатації не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач повинен доставити його в пункт збору електричних та електронних пристроїв, які були у використанні. Пункти збору, включно з місцевими пунктами, магазинами та місцевою владою створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір електричного та електронного обладнання, яке було у використанні, допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і навколишнє середовище, а також неправильного зберігання та поводження з цим обладнанням.
57. Не утилізуйте батареї разом із побутовими відходами. Утилізуйте їх у передбачених для цього пунктах збору. Зверніться за порадами стосовно утилізації до місцевих органів влади або до свого дилера. Правильна утилізація старих батарей допомагає зберегти довкілля та здоров'я.

UA

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1. ПРИСТРІЙ

Акумуляторна батарея	Літій-іонна 21,6 В==, 3000 мА·год
Номінальна напруга корпусу	21,6 В==
Номінальна потужність	130 Вт
Споживання енергії в режимі очікування	< 0,5 Вт
Час для автоматичного переходу в режим вимкнення	5 хвилин
Час роботи	Приблизно 34 хвилин
Час заряджання	Приблизно 5,5 годин
Місткість резервуара для чистої води	600 мл
Місткість резервуара для відпрацьованої води	430 ml
Вага нетто	3,6 кг
Габарити (Ш x В x Г)	270 x 225 x 1120 мм

2.2. ПРИСТРІЙ ДЛЯ ЗАРЯДЖЕННЯ БАТАРЕЇ

Назва виробника або торгової марки, номер реєстрації у торговому реєстрі та адреса	Dongguan Yinli Electronics Co., LTD. Jianan Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, China (Китай)	
Код моделі	YLJXA-E260050	-
Вхідна напруга	100 - 240	В~
Частота вхідного змінного струму	50/60	Гц
Вихідна напруга	26,0	В==
Вихідний струм	0,5	А
Вихідна потужність	13,0	Вт
Середній ККД в активному стані	84,53 %	-
ККД за низького навантаження (10 %)	75,69 %	-
Споживана потужність без навантаження	0,087	Вт

UA

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Кнопка режиму самоочищення | 7. Засувка кришки щітки-валика |
| 2. Кнопка турборежиму | 8. Зарядна станція |
| 3. Кнопка увімкнення/вимкнення | 9. Ручка щітки-валик |
| 4. Світлодіодний екран | 10. Засувка ручки щітки-валика |
| 5. Засувка резервуару для чистої води | 11. Резервуар для відпрацьованої води |
| 6. Резервуар для чистої води | 12. Ручка |

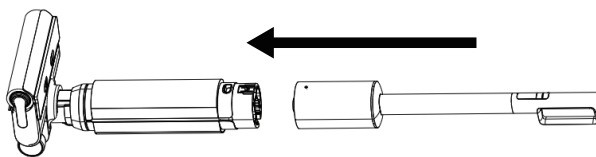
3.1. СВІТЛОДІЮДНИЙ ДИСПЛЕЙ

На світлодіодному екрані використовуються наступні символи для позначення стану приладу.

Символ	Значення
	Індикатор батареї (детальніше див. розділ «5.5. ПЕРЕВІРКА РІВНЯ ЗАРЯДЖЕННЯ БАТАРЕЇ».)
	Прилад перебуває в турборежимі.
	Прилад знаходиться в режимі самоочищення.
	Щітка-валик несправна.
	Резервуар для відпрацьованої води повний.

4. ЗБИРАННЯ

Щоб зібрати прилад, встановіть його нижню частину вертикально на підлогу, потім притисніть верхню частину до нижньої, доки верхня частина не зафіксується на місці.



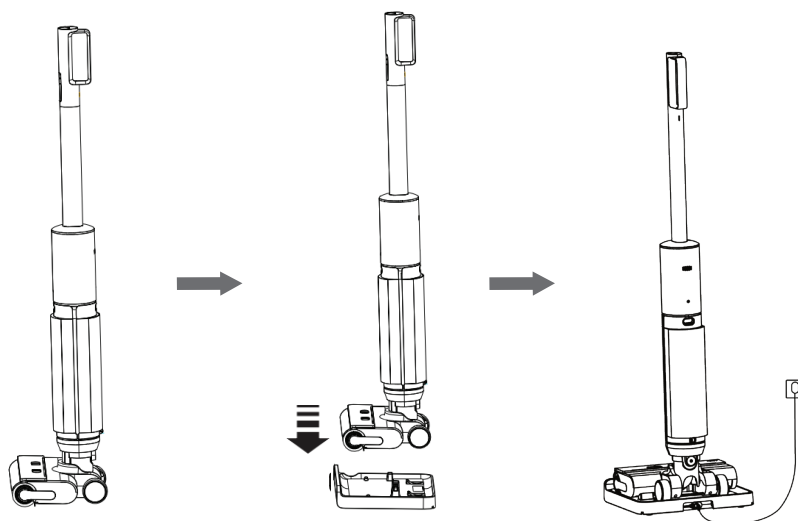
UA

5. ВИКОРИСТАННЯ

5.1. ЗАРЯДЖАННЯ БАТАРЕЇ

Зарядіть акумуляторну батарею перед першим використанням приладу або коли вона розряджена. Час повного зарядження становить 5,5 годин.

1. Поставте прилад на зарядну станцію.
2. Підключіть до зарядної станції пристрій для зарядження батареї, що входить у комплект.
3. Підключіть пристрій для зарядження батареї до електричної розетки. Зарядження починається негайно. Коли акумуляторна батарея заряджається, індикатор продовжуватиме блимати. Коли акумуляторна батарея буде повністю заряджена, індикатор вимкнеться.
4. Після завершення зарядження від'єднайте пристрій для зарядження батареї.



Примітки:

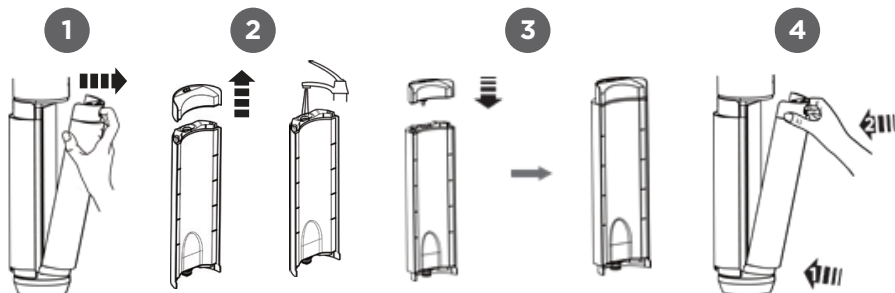
- Коли акумуляторна батарея заряджається, ви не можете запустити прилад, але ви можете активувати режим самоочищення.
- Використовуйте лише той зарядний пристрій, що поставляється разом із приладом.
- Не заряджайте прилад, якщо температура нижче 4°C або вище 40°C.
- Рекомендований діапазон температури навколишнього середовища для заряджання пристрою становить від 5°C до 35°C.
- Щоб уникнути надмірного розрядження під час тривалого зберігання пристрою, заряджайте акумулятор принаймні раз на 3 місяці.

UA

5.2. ЗАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ЧИСТОЇ ВОДИ

Прилад призначений для миття підлоги шляхом розбризкування чистої води та всмоктування брудної води, що утворюється. Він забезпечує кращі результати прибирання, ніж звичайний пилосос. Перш ніж використовувати прилад у цей спосіб, ви повинні наповнити його резервуар для чистої води чистою водою.

1. Натисніть на засувку резервуара для чистої води та потягніть його назовні, щоб вийняти його.
2. Зніміть кришку резервуара і наповніть його чистою водою. **Примітки:** Наповнюйте резервуар тільки чистою водою. Стежте, щоб температура води не перевищувала 60°C.
3. Закрийте кришку та переконайтеся, що вода не витікає.
4. Зафіксуйте резервуар на пристрої та переконайтеся, вставивши його в корпус.





5.3. УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ Й КОРИСТУВАННЯ НИМ

- Коли прилад вимкнено, обережно наступіть на кришку щітки-валика та відкиньте прилад назад, потягнувши ручку на себе. Тепер прилад готовий до запуску.
- Коли прилад буде готовий до запуску, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення на передній частині ручки, щоб увімкнути та запустити прилад. Засвітиться індикатор акумуляторної батареї (■).
- Щоб зупинити й вимкнути пристрій, знову натисніть кнопку увімкнення/вимкнення. Індикатор акумуляторної батареї (■) вимкнеться.
- Коли прилад працює, посуньте ручку вперед для її повернення у вертикальне положення, щоб зупинити прилад і перевести його в режим очікування. Коли прилад знаходиться в режимі очікування, індикатор батареї (■) продовжує світитися. **Примітка:** Прилад автоматично вимкнеться після 1 хвилини перебування в режимі очікування. Щоб вимкнути прилад раніше, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
- Коли прилад перебуває в режимі очікування, ви можете знову його запустити, знову відкинувши його.

Поради:

- Коли рівень зарядження батареї стане занижким, пристрій вимкнеться автоматично.
- Під час заряджання батареї ви не зможете увімкнути пристрій.
- Коли рівень заряду акумуляторної батареї занадто низький, прилад не вмикається. У цьому випадку спочатку зарядіть акумуляторну батарею.

5.4. ЗМІНА ПОТУЖНОСТІ ВСМОКТУВАННЯ

- За замовчуванням прилад чистить підлогу, використовуючи звичайну потужність всмоктування, і відображає лише індикатор акумуляторної батареї (■).
- Ви можете збільшити потужність всмоктування, активувавши турборежим. Під час вибору цього режиму увімкнеться індикатор турборежиму (⚡).
- Щоб увімкнути або вимкнути турборежим, натисніть кнопку турборежиму на передній частині ручки.
- Ми рекомендуємо регулювати потужність всмоктування відповідно до типу поверхні, що очищується. Зменшення потужності всмоктування призведе до зниження шуму й продовжить час роботи батареї.

5.5. ПЕРЕВІРКА РІВНЯ ЗАРЯДЖЕННЯ БАТАРЕЇ

Коли пристрій заряджається або працює, індикатор зарядження батареї світиться і вказує рівень заряду акумуляторної батареї.

- Коли акумуляторна батарея заряджається, індикатор продовжуватиме блимати. Коли акумуляторна батарея буде повністю заряджена, індикатор вимкнеться.
- Коли прилад працює і рівень заряду батареї становить від 50 % до 100 %, індикатор постійно світиться зеленим кольором. Коли рівень заряду батареї становить від 25 % до 49 %, індикатор постійно світиться синім. Коли рівень заряду батареї нижче 25 %, індикатор продовжуватиме блимати червоним, нагадуючи про необхідність зарядити акумуляторну батарею.

Стан акумуляторної батареї	Рівень зарядження акумуляторної батареї	Індикатор батареї
Зарядка	1 % - 24 %	Продовжує блимати червоним
	25 % - 49 %	Продовжує блимати синім
	50 % - 99 %	Продовжує блимати зеленим
	100 %	Вимк.
Експлуатація	50 % - 100 %	Постійно світиться зеленим
	25 % - 49 %	Постійно світиться синім
	1 % - 24 %	Продовжує блимати червоним



5.6. ВИКОРИСТАННЯ САМООЧИЩЕННЯ

Ми рекомендуємо вам активувати режим самоочищення, щоб прилад автоматично очищав щітку-валик після кожного використання. **Примітка:** Ви можете активувати режим самоочищення лише тоді, коли акумуляторна батарея заряджається і рівень заряду становить не менше 20 %.

1. Переконайтеся, що в резервуарі для чистої води є вода. Також випорожніть резервуар для відпрацьованої води.
2. Поставте прилад на зарядну станцію. Переконайтеся, що він почав заряджатися.
3. Натисніть кнопку режиму самоочищення у верхній частині приладу, щоб почати самоочищення. Під час самоочищення індикатор режиму самоочищення (🌀) та індикатор батареї (🔋) світяться постійним світлом. Після завершення самоочищення прилад вимикає індикатор режиму самоочищення (🌀) і знову починає заряджання.
4. Після завершення самоочищення спорожніть резервуар для відпрацьованої води.

Поради:

- Щоб завершити самоочищення раніше, натисніть кнопку режиму самоочищення або кнопку увімкнення/вимкнення.
- Самоочищення не може повністю очистити щітку-валик. Щоб додатково очистити щітку-валик, очистіть її вручну, дотримуючись інструкцій у розділі «6.5. ОЧИЩЕННЯ ЩІТКИ-ВАЛИКА ТА ЇЇ ВІДДІЛЕННЯ».

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Примітки:

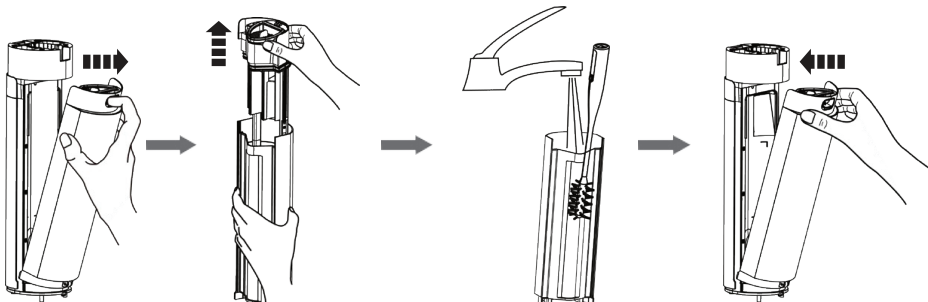
- Перед зміною аксесуарів, чищенням або обслуговуванням завжди вимикайте й від'єднуйте пристрій від джерела живлення (якщо він заряджається).
- Після використання приладу регулярно перевіряйте всмоктувальну насадку та своєчасно очищайте резервуар для відпрацьованої води, щоб запобігти блокуванню повітряного тунелю. Це допоможе запобігти будь-яким засміченням, які можуть спричинити зниження всмоктування та перегрів мотору, що впливає на роботу та термін служби приладу.

UA

6.1. СПОРОЖНЕННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВІДПРАЦЬОВАНОЇ ВОДИ

Коли резервуар для відпрацьованої води заповнений, прилад автоматично зупиняється та відображає індикатор повного резервуару (🔴). Коли бак заповнений, виконайте наступні дії, щоб спорожнити його та очистити:

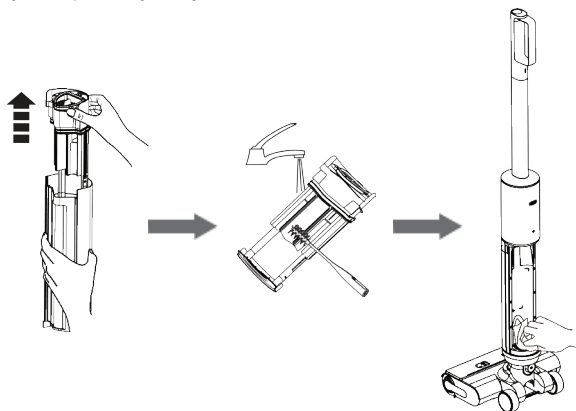
1. Натисніть на засувку резервуара для відпрацьованої води та потягніть його назовні, щоб вийняти його.
2. Зніміть кришку резервуара. Потім випорожніть резервуар.
3. Очистіть резервуар проточною водою та щіткою для чищення, що входить у комплект.
4. Установіть кришку резервуара. Встановіть резервуар на місце, зафіксувавши його на корпусі пристрою із клацанням.



6.2. ОЧИЩЕННЯ КРИШКИ ТА ВІДДІЛЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВІДПРАЦЬОВАНОЇ ВОДИ

Ми рекомендуємо очищати кришку резервуара для відпрацьованої води та його відділення після кожного використання.

1. Зніміть кришку резервуара для відпрацьованої води.
2. Очистіть кришку резервуара проточною водою та щіткою для чищення, що входить у комплект.
3. Очистіть відділення резервуара для відпрацьованої води вологою тканиною. **Примітка:** Не використовуйте проточну воду для очищення цього відділення.

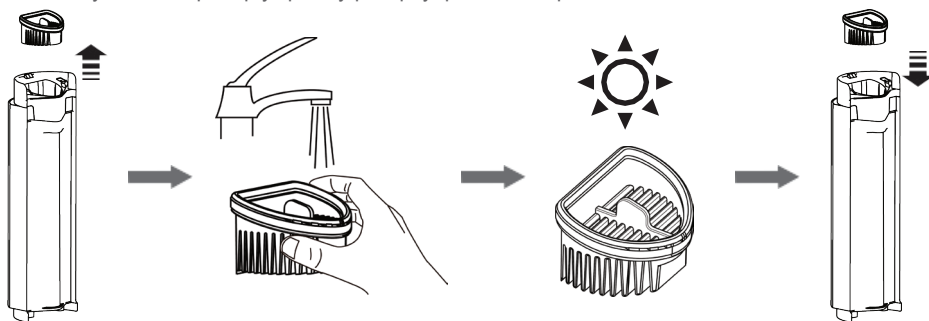


UA

6.3. ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА HEPA

Ми рекомендуємо очищати та висушувати фільтр HEPA після кожного використання. Замінюйте фільтр кожні 3-6 місяців, залежно від використання.

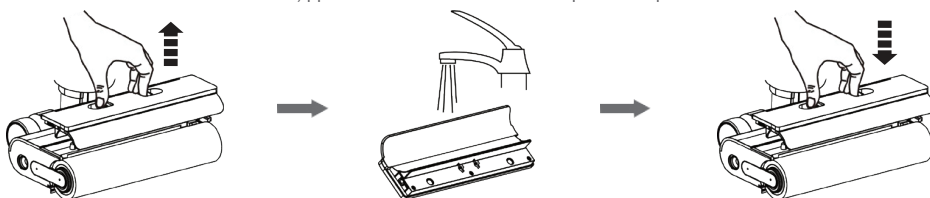
1. Вийміть фільтр HEPA з кришки резервуара для відпрацьованої води.
2. Промийте фільтр під проточною водою. **Примітки:** Будьте обережні, щоб не пошкодити матеріал фільтра. Не використовуйте мило або м'які засоби.
3. Поставте фільтр у провітрюване приміщення для повного висихання.
4. Знову вставте фільтр у кришку резервуара для відпрацьованої води.



6.4. ЧИЩЕННЯ КРИШКИ ЩІТКИ-ВАЛИКА

Ми рекомендуємо очищати кришку щітки-валика за необхідністю.

1. Стисніть засувки кришки щітки-валика та зніміть кришку щітки-валика.
2. Очистіть кришку проточною водою.
3. Щоб встановити кришку на місце, вирівняйте її положення з відділенням для щітки-валика, а потім натискайте на неї, доки вона не стане на місце із клацанням.

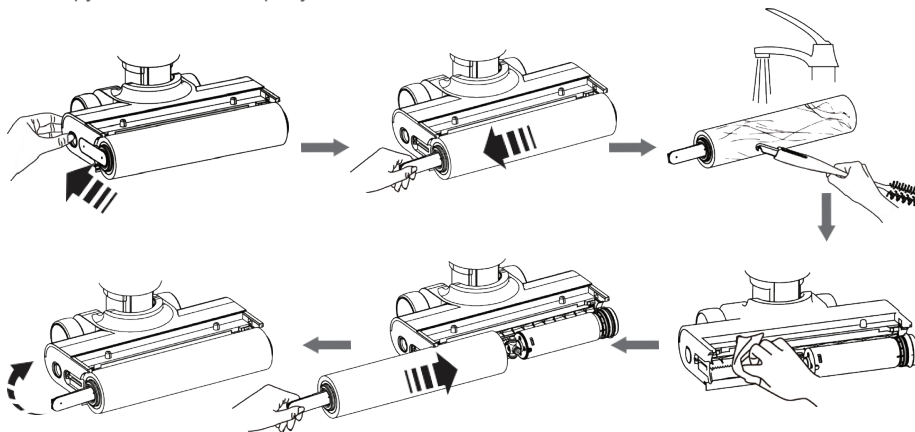


6.5. ОЧИЩЕННЯ ЩІТКИ-ВАЛИКА ТА ЇЇ ВІДДІЛЕННЯ

Ми рекомендуємо вам чистити щітку-валик та її відділення вручну на додачу до використання функції самоочищення, коли це необхідно. Замінійте щітку-валик кожні 3-6 місяців, залежно від використання.

1. Зніміть кришку щітки-валика. Потім потягніть назад засувку з лівого боку відсіку щітки-валика, щоб розблокувати ручку щітки-валика.
2. Потягніть ручку щітки-валика назовні, щоб зняти щітку-валик.
3. Видаліть волосся та інший бруд із щітки-валика за допомогою щітки для чищення, що входить у комплект. Потім промийте щітку-валик проточною водою. Покладіть щітку-валик в провітрюваному приміщенні для повного висихання, якщо вам не потрібно використовувати її негайно.
4. Використовуйте вологу тканину, щоб видалити бруд із відділення для щітки-валика.
Примітка: Не мийте це відділення водою.
5. Щоб повторно встановити щітку-валик, натискайте на неї, доки вона не встановиться на чорний ролик.
6. Сумістіть ручку щітки-валика з найближчим отвором. Потім міцно притискайте ручку до отвору доки вона не зафіксується там.

UA







Battery importer in EU / Importateur de batteries dans l'UE / Importador de baterías en la UE / Importador de baterías na UE / Importer akumulatorów w UE / Akkumulátor importőr az EU-ban / Importator de baterii in UE / Импортёр аккумуляторов в ЕС / Імпортёр акумуляторів в ЄС:
SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri - BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France.
www.auchan-retail.com/contact

600191785
FC-2211E-21-1



Auchan

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China